

Nº 81 - Viernes 29 de marzo de 1996 - \$ 25

Posdata:

(* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . .)



EL BROMATO DE
POTASIO SIGUE
SIENDO UTILIZADO
A PESAR DE ESTAR
PROHIBIDO

PAN CALIENTE

Investigación detecta sustancia tóxica en pan
vendido en diferentes comercios del país

HOTEL CASINO SAN RAFAEL



Tarifas de Invierno 1996

Vigencia:

1 Mayo 1996 al 30 Setiembre de 1996

Precios de habitaciones dobles con desayuno buffet incluido

Dobles de Lujo	U\$S 85.00
Suite de 1 ambiente	U\$S 95.00
Suite de 2 ambientes	U\$S 130.00
Single	U\$S 60.00
Persona Extra	U\$S 45.00

Planes promocionales

1. Plan fin de Semana con desayuno
Venga 3 días - Pague 2 !!
Viernes a lunes - Hospedaje con desayuno buffet.
Precio por habitación doble **U\$S 200.00**
2. Plan fin de semana con media pensión
Viernes a lunes - Hospedaje con desayuno y media pensión. Precio por habitación doble **U\$S 350.00**
3. Plan 7 días pague 5 !!
7 días 2 personas con desayuno buffet **U\$S 400.00**
7 días 2 personas con 1/2 pensión **U\$S 600.00**
4. Plan entre semana
De lunes a viernes 2 personas
con 1/2 pensión por día **U\$S 100.00**

Recargo por suite junior: 10% - Recargo por suite 2 amb. de luxe: 40%

Importante: a estos precios se debe agregar el Impuesto al Valor Agregado

HOTEL CASINO SAN RAFAEL

CEP.: 20100 Punta del Este - Uruguay / DDI/FAX (59842) 82 161/66
Cod. Telex (032) 28035 - Rafotel UY / Dirección Telegráfica: "Sanrahotel"

Director Responsable: Manuel Flores Silva
SubDirector: Eduardo Alonso Bentos
Editor General: Gerardo Bleier
Director de Arte: Fidel Sclavo
SubEditor General: Aldo Mazzucchelli
Secretaria de Redacción: Ivonne Trías

Editor de Sociedad: Roberto Domínguez
Editor de Cultura: Lucía Calamaro
Editor de Voyeur: Virginia Melián
Editor de Política: Pedro Cribari

Secretario de Edición: Roger Rodríguez

Coordinaciones:

Aldo Mazzucchelli (Relato),
 Virginia Melián (Comportamiento),
 Ivonne Trías (Internacionales; Ideas).

Reporteros especiales: Néstor Curbelo,
 Pablo Vierci, Sandra Lampreia

Fotografía: José Pampín (Jefe),
 Pablo Bielli, Andrés Stapff.

Diagramación:

M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

Taller gráfico: Bettina Díaz (Jefe)

Armado gráfico: Alexandra Ubach, Daniel Tuso,
 Ariel Seoane (consultor gráfico),
 Daniel Pino (armado publicitario).

Imagen color: Leonardo Scarpitta (Jefe),
 Gustavo Domínguez.

Informática: Sebastián Vallejo, Leonardo Pérez

Columnistas: Teresa Porzecanski (Sociedad),
 Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levrero,
 Ida Vitale, Gabriel Casacuberta, Carlos Rehermann,
 Aldo Mazzucchelli, Marta Penadés (Marketing),
 David Martino (Fútbol).

Cronistas: Eduardo Darnauchans, Gustavo
 Fernández Insúa, (Espectáculos),
 Rosario Touriño (Sociedad), Roberto López Belloso
 (Comportamiento), Gabriel Peveroni (Cultura),
 Ricardo Púa (Política), Andrea Carriquiry (Voyeur, Com-
 portamiento), Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo)
 Juan Carlos Scelza (Deportes).

Opinión: A. Mercader, D. Achard, A. Atchugarry,
 G. Stirling, H. Lescano, G. Carámbula, E. Laxalte.

Corresponsales: Mariela Clérico (Italia), Elisa
 Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Breta-
 ña), Héctor Sánchez, M^a Isabel Rivero (Chile), Alejandro
 Gourevitch (España), Carlos Lewenhoff (Israel), Vilma
 Abella (París), Ana Larravide (Argentina).

Servicios internacionales agencias
 Reuter, EFE, IPS.

Servicio de Opinión de El País de Madrid.

Comics: Calvin&Hobbes por Bill Waterson
 (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening
 (Acme Features Syndicate).

Páginas: A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastrono-
 mía), C. Rauscher (Música), Gonzalo Curbelo (Libros);
 Macunaíma (Comunicación), L. Scarpitta (Video Jue-
 gos), G. Fernández Insúa (Video), B. Flores Silva (Cine),
 Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empresas), E.
 Arballo (Turismo Verde).

Departamento de Corrección:

Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni
Producción: Yamandú Graciosi

Gerente Comercial: Germán Fernández Encina
Adscripta a la gerencia: Margarita Destéfano
Ejecutiva de cuentas: Graciela Irazabal y
 María Pía Susaeta

Películas: HI-END, tels: 41 46 40 - 48 41 06

Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A
 Guayabo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

Distribución: Careaga y Espert.

Juncal 1486 - Montevideo
 Depósito legal N° 286074/94

Posdata: Cuareim 1811
 Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

4	ESTE MUNDO
8	ZOOM
11	NOTA DE TAPA.
20	POLÍTICA
33	IDEAS. Los tropezones verbales.
35	RELATO. Rosario de Santa Fe.
40	SOCIEDAD.
47	COMPORTAMIENTO.
51	VOYEUR. Moda: toda la calidez de la lana en otoño.
67	CULTURA. Kieslowsky, el narrador de la fragilidad humana.
96	DEPORTES
99	ESPECTÁCULOS. La entrega de los premios Oscar.
109	EMPRENDIMIENTOS
110	EMPRESAS
112	ENTRETENIMIENTOS
114	SERVILLETA DE PAPEL



40

Sociedad



51

Moda



82

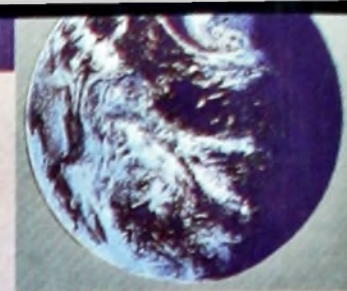
Creación

Columnas:

Mecha Gattás	59
Gabriel Peveroni	61
Marosa Di Giorgio	75
Carlos Rehermann	76
Jorge Medina Vidal	77
Mario Levrero	78
Pablo Vierci	32
Marta Penadés	111

La competencia por el envoltorio.

El consumidor se enfrenta desde hace poco tiempo a los productos que consume habitualmente —desde pizza, chivitos o ropa— en envases cada día más sofisticados. Publicitarios y especialistas locales debaten durante largos meses cuál será el aspecto exterior del producto que desean vender.



SACERDOTAL Apasionado beso

Valerio Pieralisi, un sacerdote italiano, ha escandalizado a la curia de la provincia italiana de Ancona, a la que pertenece, y a muchos fieles por haber dado un espectacular beso en la boca a la actriz pornográfica Jessica Rizzo, quien dijo que entre ambos se había creado una atmósfera "muy sugestiva, de alto contenido erótico". El cura, por su parte, ha afirmado que no se arrepiente del apasionado beso, "ya que no he hecho nada malo con tocar y besar a una mujer, aunque sea una actriz pornográfica y yo un cura. También ella es una criatura de Dios".

El protagonista de esta historia, un cincuentón que ejerce el sacerdocio en la localidad de Falconara, ha obligado al arzobispo de Ancona, Franco Fistorazzi, a escribir un comunicado en el que afirma que el cura "se dejó arrastrar por la imprudencia, asumiendo un comportamiento inoportuno, madurado en una situación creada no por su voluntad". Y es que el sacerdote acudió el pasado sábado a la inauguración de una tienda de lencería íntima en la que se exhibía Jessica Rizzo. Valerio confesó ser seguidor de Rizzo, y cuando supo que iba a actuar en Falconara dijo que no perdería la oportunidad de conocer a su actriz preferida.

ASTRONOMÍA Eclipse de luna

Un eclipse es el ocultamiento temporario de un astro. El próximo 3 de abril será la luna la que irá desapareciendo ante nuestros ojos, a las 18 horas 15 minutos.

Que la luna no tiene luz propia ya fue constatado por los antiguos astrónomos griegos, quienes lograron determinar que las posiciones de la luna con respecto al sol se relacionaban directamente con las fases. De esa manera concluyeron que la luna debía ser un globo, de materia similar a la Tierra, que reflejaba la luz solar. Esta característica la diferenciaría de los demás cuerpos celestes, formados, según Aristóteles, de "éter" (brillante).

La Tierra también es iluminada por el sol, y proyecta una sombra en forma de cono, en sentido opuesto a los rayos de luz. Cuando la luna llena (opuesta al sol) entra en el cono de sombra de la Tierra, no recibe luz, por lo tanto no la vemos. Podríamos suponer que debería haber eclipses todas las lunas llenas, cada vez que la luna se encuentra opuesta al sol. Pero la órbita de la luna presenta una inclinación de poco más de cinco grados respecto de la de la Tierra. Es decir, puede estar opuesta al sol pero no en la misma recta imaginaria Tierra-sol. De hecho, la mayor parte de

las lunas llenas no entran en el cono de sombra de la Tierra.

Este eclipse se podrá ver en una extensa franja del globo terráqueo que abarca casi todo el territorio americano, África, Europa, la mayor parte de Asia (incluida China) y la mitad de Australia.

El día 3, a las 18.15, cuando la luna esté saliendo casi en el este exacto, se producirá el primer contacto con la zona de penumbra. En ese momento, el sol aún no habrá terminado de ocultarse, casi en el oeste exacto. A las 19.20, la luna, ya completamente dentro de la zona de penumbra, tocará el cono de sombra. A partir de ese momento la veremos ir desapareciendo paulatinamente. A las 20.26 estará completamente en la zona de sombra, de la que comenzará a emerger a las 21.53. A las 22.58 dejará la zona de sombra, y a las 00.03 saldrá de la penumbra.

Los eclipses no siempre han sido mirados con la despreocupada curiosidad con que lo hacemos actualmente. En épocas remotas existía la creencia de que la luna, en el momento del eclipse, era literalmente tragada por alguna fuerza maligna.

PSICOLINGÜÍSTICA Signos tempranos de Alzheimer

Las mujeres que mostraron pocas ideas en sus escritos de cuando tenían 20 años han resultado más propensas a sufrir Alzheimer en su vejez, según un estudio realizado por psicolingüistas en Estados Unidos. El estudio forma parte de otro más amplio, sobre envejecimiento, en una comunidad de 678 monjas de la organización de Notre Dame, de raza blanca, alto nivel de educación y que han vivido juntas siempre.

Los autores del estudio concluyen que signos del Alzheimer —una forma de demencia senil que puede manifestarse precozmente y tiene probablemente causas genéticas— empiezan a presentarse a edad muy temprana, lo que es puesto en duda por especialistas en el tema. Los psicólogos analizan breves resúmenes autobiográficos de 93 monjas nacidas antes de 1917, antes de tomar los votos.

La *densidad de ideas* (número de ideas y complejidad del lenguaje) es lo que permite predecir la posibilidad de sufrir Alzheimer. Como ejemplo, los siguientes textos: "Cuando entré tenía buena salud y no había sufrido enfermedades graves con anterioridad" y "Ahora vago por la *calle de la paloma*, esperando, sólo me quedan tres semanas para seguir las huellas de mi Esposo, ligado a Él por los Santos Votos de la Pobreza, la Castidad y la Obediencia". La primera murió con Alzheimer. La segunda mantiene sus facultades mentales.

Si algún día le roban su casa,



en una semana lo habrá olvidado.

Hasta ahora asegurar el hogar no significaba quedarse del todo tranquilo. Quien ha debido pasar por la desoladora experiencia de que le roben sus bienes, sabe muy bien que, encima, debe pasar por los fastidiosos trámites y esperas en las semanas o meses siguientes al robo.

Cambie por SUN ALLIANCE.

Por algo la primera Compañía aseguradora inglesa tiene más de 300 años de experiencia. Y es la primera también en innovar el mercado con su exclusivo **SEGURO DEL HOGAR Standard**. Esto cambiará los hábitos de asegurar, porque pagará por su póliza una suma razonable, sensiblemente menor a lo habitual hasta el momento. Todo será rápido y sencillo. Sin necesidad de inventarios ni papeleos engorrosos.

En una semana, todo a mano.

Alcanza con saber la cantidad de dormitorios, si Ud. es propietario o inquilino y la zona en que reside. Listo. Y si algo llegara a ocurrirle al patrimonio asegurado, SUN ALLIANCE confía en Ud.: lo que declare que le fue hurtado, **se le indemnizará a los 7 días**. Así como lo leyó. Una semana alcanza para que se sienta como si nada hubiera ocurrido.

Asistencia inmediata CAS.

Esta póliza incorpora el Servicio de Emergencia CAS (Centro de Asistencia al Siniestrado). En caso de que algo ocurriera en su hogar, alcanza con llamar al **92 00 00** y nuestro personal especializado le asistirá al momento. Estamos a su disposición las 24 horas, los 365 días del año.



SUN ALLIANCE

Excelencia en seguros desde 1710

Edificio "Sun Alliance" Peatonal Sarandí 620 Tel. 97 05 05*
o consulte a su **Corredor Profesional de Seguros**

ALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUN
☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE
ALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUNALLIANCE ☼ SUN



SALUD

EE UU aprueba fármaco contra el sida

La Oficina Federal de Alimentos y Medicinas (FDA) de Estados Unidos aprobó el Ritonavir, un fármaco que ha demostrado gran eficacia para mejorar el estado de los enfermos de sida, y que ha provocado una fuerte polémica en Francia, tras el anuncio oficial de que las escasas dosis existentes serían sorteadas.

El tratamiento con Ritonavir, un inhibidor de la proteasa —enzima que el virus del sida necesita para desarrollarse—, se configura como una nueva esperanza en las últimas fases del sida, cuando las terapias tradicionales hasta ahora pierden su eficacia. “Este medicamento”, dice David Kessler, director de la FDA, “proporciona una esperanza real a los pacientes, que pueden vivir más”.

Aunque no se han facilitado informaciones sobre su precio, organizaciones de lucha contra el sida y expertos en el tema señalan que un tratamiento anual puede costar unos 8 500 dólares.

El laboratorio que fabrica el fármaco anunció que distribuiría 2 000 dosis experimentales, 1 200 en Estados Unidos y 800 en el resto del mundo. De ahí la polémica que se desató en Francia, donde las autoridades sanitarias debieron dar marcha atrás en su decisión de sortear las dosis entre los enfermos.

CONSUMO

La Unión Europea establece nuevo etiquetado

Los productos alimentarios bajos en calorías deberán de cumplir, a partir del 1 de abril de 1999, una serie de requisitos para evitar daños a la salud de los consumidores, tras la directiva aprobada por la Comisión Europea.

Los países de la Unión Europea tienen como plazo hasta el 30 de setiembre de 1997 para incorporar la nueva directiva a sus legislaciones. El nuevo etiquetado, en determinados casos, deberá especificar que el alimento en cuestión no debe ser consumido sin prescripción médica durante más de tres semanas. Ni la publicidad ni la presentación del producto podrán mencionar el ritmo al que supuestamente se puede perder peso con su consumo, ni el número de kilos que se adelgaza.

La nueva normativa “evitará sorpresas desagradables a los consumidores y garantizará la comercialización de productos inofensivos y eficaces al mismo tiempo”.

El ejecutivo comunitario ha fijado la cantidad de proteínas y lípidos, el contenido energético y el volumen de fibras que deben poseer estos productos bajos en calorías para poder ser comercializados. Todas las etiquetas estarán obligadas a especificar el contenido de estos elementos, así como de las vitaminas y minerales.

EUTANASIA

Primera ley del mundo, aprobada en Australia

El Parlamento del Territorio Norte de Australia aprobó la primera ley de eutanasia del mundo, que permitirá disponer de su propia muerte a enfermos terminales a quienes previsiblemente les quede sólo un año de vida.

Cualquier ciudadano australiano podrá acudir al Territorio Norte en demanda de que se le aplique la Ley de Derechos de los Enfermos Terminales, siempre que cuente con el aval de, al menos, dos médicos que certifiquen que su dolencia es incurable. La ley entrará en vigor en los próximos meses.

La ley australiana fue impulsada por el entonces primer ministro del Territorio Norte, Marshall Perron, que asistió a la penosa agonía de su madre en 1994. Perron dimitió en 1995, tras 21 años de carrera, a fin de permitir a sus compañeros del Partido Conservador libertad de voto en el tema, lo que provocó un intenso debate en toda Australia.

Las encuestas indican que el 70% de los australianos es favorable a la eutanasia. La mayor oposición viene de los grupos católicos y aborígenes.

ESPACIO

Temor a la locura

El soviético Yuri Gagarin, que tripuló el primer vuelo espacial en 1961, viajó con los mandos bloqueados, porque los científicos temían que la ingravidez y la soledad le hicieran enloquecer y realizar una maniobra perniciosa para el control de la nave Vostok 1. Estas revelaciones fueron hechas por el médico personal del astronauta, Vitali Volóvich, al diario ruso *Moskovski Komsomólets*. Según Volóvich, los primeros cosmonautas eran sólo cobayos humanos para observar los efectos de la supervivencia en ingravidez, ya que no era posible conseguir una atmósfera similar en la Tierra por más de un minuto.

Los responsables del proyecto espacial fijaron junto al sillón de piloto de Gagarin un sobre que él sólo podría abrir después de recibir instrucciones desde la Tierra. En el sobre se encontraban las claves del código que permitía desbloquear los mandos, circunstancia que únicamente se le permitiría en el caso de avería de la nave.

“Aunque era de riguroso secreto, la clave le fue susurrada a Gagarin al oído por tres personas antes de despegar”, cuenta el médico. “Entre ellas se encontraba Serguei Koroliov, constructor de los primeros vehículos espaciales soviéticos. Si mal no recuerdo, el código era 01-2-5”.

NUESTROS HORARIOS A SAN PABLO SON LOS MEJORES DE AMERICA.

*Pluna continúa volando, como siempre,
con los horarios más convenientes para usted.*

Salimos todos los días a las 9:45 hs.

*Viajando en nuestros boeing 737
con un excelente servicio de abordó
y si lo prefiere en clase ejecutiva.*

*Además, tres veces por semana
en el único vuelo directo desde Montevideo
a la maravillosa ciudad de Río de Janeiro
en nuestro nuevo DC 10-30.*



NACIMOS BAJO EL MISMO CIELO





A 20 AÑOS

Miembros de Madres de Plaza de Mayo llevando pañuelos en sus cabezas, convertidos en símbolo de la lucha por reencontrarse con sus familiares desaparecidos durante la llamada Guerra Sucia, aparecen en el escenario que se levanta en la Plaza de Mayo. Miles de personas esperan el comienzo de un concierto de rock recordatorio del vigésimo aniversario del golpe de Estado de 1976.



PLEGARIA

Un rabino eleva una plegaria en medio de las flores de los manzanos el primer día del mes de Nissam para que las almas que han quedado atrapadas en los árboles puedan ascender al cielo. Los religiosos judíos creen que estas plegarias, dichas cada año en este día, permitirán que esas almas sean purificadas y preparadas para su entrada al paraíso. (Foto Reuters, Yossi Zamir.)

ZOOM

LA SEMANA EN FOTOS



SUPERHÉROES

El enmascarado luchador y activista social Superbarrio Gómez lanzó su campaña para la presidencia de los Estados Unidos la semana pasada en la Ciudad de México. La campaña tiene el eslogan "In Wetbacks We Trust" ("En los traseros mojados creemos"), haciendo referencia a la manera en que los mexicanos cruzan ilegalmente a su país vecino, en precarias balsas. Esta campaña tiene como objetivo publicitar la situación de los inmigrantes mexicanos en los Estados Unidos, así como oponerse a la retórica antiinmigratoria de los demás candidatos a la Casa Blanca. (Foto Reuters, Heriberto Rodríguez.)



INCENDIO

Un joven filipino mira a través de la puerta de vidrio de una discoteca clausurada por la policía en Manila tras el incendio sucedido el pasado 14 de marzo en una discoteca, en el cual fallecieron más de 150 jóvenes. Ya han sido clausuradas decenas de establecimientos nocturnos por no cumplir con los requisitos de seguridad establecidos. (Foto Reuters, Romeo Ranoco.)



Si usted es curioso cace ya el mouse.

Y entre al fascinante mundo de Internet. Piense en algo que le interesa. Cualquier cosa. ¿Le gustaría saber en este instante como andan las cotizaciones en Wall Street? ¿Disfrutaría enormemente si pudiera ingresar a los archivos de la CIA? Tal vez sólo quiera pasear por el Museo de Louvre, o colarse en un foro electrónico de 10.000 personas discutiendo sobre la cría de ovejas.

Internet es todo ésto y más.

Teniendo una computadora, un módem y un programa de comunicación (*), usted puede conectarse desde su casa con la más grande red mundial de computadoras.

Una telaraña en la que se intercomunican más de 100 millones de personas, que acceden a toda la información que desean sobre su

hobby, oficio o profesión.

Con Antel, ahora Internet está a su alcance.

A través de la nueva línea directa de Antel, usted puede acceder a Internet desde todo el país, sin tasa de conexión ni cuota mensual. Con tarifas muy accesibles, de \$10,90 a \$32,70 la hora.

Sólo disque 0909 1234 y en un instante estará explorando el infinito

0909 1234 Acceso directo a Internet

 **ANTEL**
MAS CERCA DE TODOS



ROMERO

Una mujer salvadoreña lleva una pancarta con el retrato del arzobispo de San Salvador, Oscar Arnulfo Romero, durante una conmemoración del decimosexto aniversario de su asesinato, el 24 de marzo de 1980. (Foto Reuters, Rutilio Enamorado.)



ESPACIAL

El comandante espacial estadounidense Kevin Chilton (a la derecha) estrecha sus manos con el comandante espacial de la estación rusa Mir Yuri Onutrienko tras el enlace realizado a unos 450 kilómetros sobre la superficie de la Tierra el pasado domingo. Tuvieron que descargar varias toneladas de provisiones, tal como el astronauta Shannon Lucid, con una estadía de cinco meses en la estación espacial, tiempo récord entre los norteamericanos. (Foto Reuters/ Nasa.)



EN RUINAS

El arzobispo de Sarajevo, Vinko Puljic, se dirige a un grupo de católicos en Gornja Dubica, frente a las ruinas de una iglesia católica destruida durante un enfrentamiento en 1992. Los croatas, que habían sido expulsados por los serbios de esa área durante la guerra, comenzaron a regresar a sus hogares cuando el ejército croata volvió a la región de acuerdo a lo establecido en el acuerdo de paz de Dayton. (Foto Reuters, Hrvoje Polan.)



DINERO ECOLOGISTA

Un voluntario, disfrazado de koala, pide dinero a los peatones en una calle de Sydney. Ese dinero será destinado a la protección del desierto australiano. Los verdes australianos se dividen entre quienes están de acuerdo con aceptar una nueva suma de dinero para la protección del medio ambiente y quienes prefieren destinar ese dinero a obras sociales. (Foto Reuters, Megan Lewis.)

**INVESTIGACIÓN
ESPECIAL EN
DEFENSA DEL
CONSUMIDOR**



PAN CALIENTE



Panaderías de capital e Interior siguen usando bromato de potasio para elaborar pan francés, aunque la sustancia está prohibida por su alta toxicidad desde 1993

Una denuncia recibida directamente por la Dirección de esta revista llevó a Posdata a efectuar una investigación periodística tendiente a verificarla. La denuncia decía que diversas panaderías de nuestro país seguían empleando bromato de potasio en la elaboración de pan blanco. El bromato de potasio es un mejorador de harina que se utilizó tradicionalmente en la confección de las distintas variedades de pan francés, hasta que fue prohibido en muchos países del mundo —a los que Uruguay se sumó en noviembre de 1993— una vez que rigurosos estudios científicos —y la desgraciada experiencia de diversos casos de intoxicación que incluso llegaron a ser mortales— convencieron a las autoridades de la toxicidad extrema de la sustancia. Fuentes del

Centro de Información y Asesoramiento Toxicológico confirmaron a Posdata que en los últimos diez años ese instituto ha registrado, en la ciudad de Montevideo, 30 casos de intoxicación debida a la ingesta de bromato de potasio. Lamentablemente, nuestra investigación ha arribado a conclusiones muy claras, en el sentido de que la sustancia efectivamente se sigue utilizando en una cantidad no determinada, pero seguramente no despreciable, de panaderías en todo el país. Los análisis químicos encargados especialmente a esos efectos demostraron la presencia de pan con bromato de potasio en 10 de las 45 panaderías testeadas. A su vez, datos de Aduana demuestran que el ingreso a nuestra plaza de la sustancia no ha disminuido significativamente en los últimos años. Una completa información de los riesgos para la salud que acarrea esta situación completan el informe que ofrecemos a continuación.

La utilización de bromato de potasio en la industria panadera fue prohibida por un decreto fechado el 13 de abril de 1993. El entonces ministro de Salud Pública, Guillermo García Costa, fue signatario de esa decisión gubernamental, que apuntaba a la protección de la población ante los graves riesgos sanitarios que apareja el consumo de esa sustancia. Se estima que cada uruguayo consume promedialmente 140 gramos de pan por día, de acuerdo a estimaciones realizadas por el Centro Industrial de Panaderos. Ese alimento básico es expendido por 1 700 panaderías existentes a nivel nacional, unas 800 de las cuales se encuentran localizadas en Montevideo.

El bromato de potasio es un aditivo destinado al mejoramiento del pan blanco, también llamado pan francés: flauta, baguettes, porteño, marsellés. Tras ser sometido a la temperatura de horneado, el bromato de potasio se transforma en bromuro de potasio, cuya acción nefrotóxica, carcinogénica y mutagénica ha sido comprobada en laboratorio.

La prohibición es consecuencia del alto riesgo sanitario que se deriva de dos vertientes básicas. Por un lado, el riesgo más agudo es que la utilización del tóxico aditivo en medio de procesos artesanales de elaboración de pan ha dado en ocasiones como resultado graves intoxicaciones por sobredosis. Algunos de estos casos han resultado fatales. (Ver nota aparte.) Por otro lado, un riesgo de largo plazo radica en el proceso de acumulación o metabolización que, finalmente, puede determinar daños renales, cáncer y mutaciones genéticas.

De acuerdo a lo descripto por personas allegadas a la industria panificadora, tradicionalmente se utilizaba el equivalente a la tapita de una botella de refrescos como medida de la sustancia a diluir en cincuenta kilos de harina. Ese procedimiento, que se continúa llevando a cabo, ha dado lugar a no pocos accidentes. Se debe tener en cuenta el carácter nocturno de la tarea de los panaderos, y el cansancio consiguiente, como elementos que hacen factible un descuido que, inevitablemente, finaliza en un riesgoso accidente.

Por otra parte, la alta toxicidad del bro-

mato de potasio al ser ingerido (Ver recuadro.) hace que las condiciones para su almacenamiento deban ser rigurosas: un claro etiquetado que no permita confundirlo —dada su apariencia— con, por ejemplo, azúcar impalpable. Las ocurrencias accidentales demuestran que la cuadra de una panadería no es el lugar más adecuado para su almacenamiento.

El Centro de Toxicología, autoridades de la Intendencia Municipal de Montevideo y fuentes del gremio de panaderos —estas últimas solicitaron reserva— confirmaron que la utilización de bromato de potasio continúa siendo frecuente al día de hoy, a pesar de la existencia de aditivos inocuos para la salud que cumplen idéntica función a la del agente tóxico.

Las diversas fuentes consultadas señalaron que esa práctica es una costumbre culturalmente arraigada. El principal motivo para mantenerlo no sería, por tanto, el de obtener un mayor rédito económico o productivo. Las virtudes de la sustancia respecto a cómo ésta mejora la masa básica del pan es un factor todavía presente para mantener el hábito de su uso, según opinión de muchos panaderos. El mejorador prohibido no solamente favorece el crecimiento y la duración de la masa antes de la cocción (los panaderos hablan de más de 10 horas), sino que la consistencia del pan quedaría más esponjosa. Sumado a ello, la medida de bromato agregada a la preparación tiene un costo de tan sólo 1 peso por cada bolsa de harina, mientras que otros aditivos autorizados alcanzan un valor de 14 pesos por la misma medida. La incidencia del bromato de potasio sobre el precio total del pan es de 0,55 por ciento, mientras que el uso de otros aditivos sube esta incidencia a un 7,23 por ciento.

La investigación del riesgo sanitario

Una denuncia arribada a nuestra Redacción determinó que un equipo periodístico

investigara la cuestión a partir de un procedimiento de campo que condujo a la adquisición de 45 muestras de pan en diversas panaderías de Montevideo, Colonia y San José.

A las 6.30 de la mañana del martes 18 de marzo, el equipo de **Posdata** integrado por dos periodistas y un escribano público comenzó su recorrida de panaderías. El objetivo era sencillo y se basaba en una mera compra de pan en distintas zonas del país. Fuentes allegadas a la industria de fabricación del pan habían alertado unos días antes que “en la elaboración del pan se utiliza un ingrediente prohibido, el bromato de potasio, y eso ocurre en todos los departamentos del país”.

Al cabo de ese día, **Posdata** tenía en su poder 30 piezas de pan, adquiridas en cinco



panaderías del departamento de Colonia, cinco del departamento de San José y veinte de las más diversas zonas de Montevideo. El escribano público destacado por esta revista certificó cada una de las direcciones, así como también la cantidad de pan comprada en cada establecimiento. El jueves 20 de marzo, las muestras numeradas fueron depositadas en el laboratorio DaiLab, una de las empresas privadas capaces de realizar el análisis de detección de este mejorador, ya en su estado

químico de bromuro de potasio, en menor tiempo. Los resultados arrojaron muestras positivas. Ésta fue la demostración de que en tres panaderías se había utilizado el bromato de potasio. Dos de ellas corresponden al departamento de Montevideo. La tercera correspondió a una zona céntrica de la ciudad de San José.

Esta primera investigación de campo arrojó que un 10 por ciento de las muestras analizadas registraban una cantidad mínima detectable del ingrediente prohibido.

En una segunda etapa del relevamiento realizado por esta revista, se compró pan en 15 panaderías, mayoritariamente de zonas suburbanas de la capital. El análisis, debida-

LAS 45 PANADERÍAS ANALIZADAS

La parte medular de la investigación de campo efectuada para la elaboración de esta nota consistió en hacer una compra sistemática de pan en una muestra de panaderías de Montevideo (35) y de las ciudades San José y Colonia (10). La compra fue certificada por escribano público. Las piezas fueron depositadas en el laboratorio DaiLab, ubicado en Guaná 2121, con un número de identificación. Cada uno de esos números corresponde al listado de panaderías detalladas a continuación. Posdata guarda en su poder contramuestras de todas las piezas analizadas con la debida identificación (nombre de la panadería y dirección). Los análisis fueron realizados a través del método Deniges, y fueron dirigidos por el químico farmacéutico Osvaldo Rampoldi. A continuación, exponemos los resultados de los análisis realizados a las muestras recogidas.

Primera etapa: 18 y 19/3 de 1996

Resultado de análisis sobre

Muestra N°	Nombre	Departamento	Dirección	presencia de Bromato de Potasio
1	Gondomar	Montevideo	Rivera 3179	Negativo
2	Sorbias	Montevideo	Rivera esq. MacEachen	Negativo
3	Hocquart	Montevideo	Hocquart 1800	Negativo
4	Biscuits	Montevideo	Hocquart 1920	Negativo
5	Sin nombre	Montevideo	Monte Caseros 2905	Negativo
6	Torremolinos	Montevideo	C. Maldonado 6097	Negativo
7	Roma	Montevideo	Hocquart 2187	Negativo
8	Posadas Park	Montevideo	L.A. de Herrera 4459	Negativo
9	Punta de Rieles	Montevideo	C. Maldonado 6791	Negativo
10	Sin nombre	Montevideo	Av. del Libertador 1881	Negativo
11	Quilmes	Montevideo	8 de Octubre 4185	Negativo
12	Oviedo	Montevideo	Gerónimo Piccioli 3043	Positivo
13	Sin nombre	Montevideo	Av. A. 3091	Negativo
14	La Granada Ltda	Montevideo	Burgues 2747	Negativo
15	Costa Brava	Montevideo	San José 923	Negativo
16	Don Jorge	Montevideo	Av. del Libertador 1963	Negativo
17	San Cristóbal	Montevideo	J. Batlle y Ordoñez 1995	Negativo
18	El cóndor	Montevideo	Serrato 2756	Positivo
19	Récord	Montevideo	Burgues 2890	Negativo
20	La Suiza	Montevideo	M.C. Martínez 1616	Negativo
21	Delicias	San José	25 de Mayo 638	Negativo
22	Álvarez	San José	Prudencio Montañe s/n	Negativo
23	2 de mayo	San José	L.A. de Herrera esq. Rivera	Negativo
24	La familia	San José	Av. Larriera esq. Instrucciones	Positivo
25	Kosas Rikas	San José	Gral. J. Artigas s/n esq A. Gómez	Negativo
26	El Puerto	Colonia	Gral Flores esq. W. Barbot	Negativo
27	Centenario	Colonia	Manuel Lobo esq. A. Méndez	Negativo
28	Centro-pan	Colonia	Alberto Méndez 213	Negativo
29	América	Colonia	Daniel Fosalba esq. Soriano	Negativo
30	Le Croissant	Colonia	Rivera 310	Negativo

Segundo etapa: 26/3/96

Resultado de análisis sobre

Muestra N°	Nombre	Departamento	Dirección	presencia de Bromato de Potasio
1	Amanecer	Montevideo	Avda. Sayago 1112	Negativo
2	Los Pingos	Montevideo	Gral. Flores 5157	Positivo
3	Las Acacias	Montevideo	J.D. Possolo 4128	Negativo
4	Acrópolis	Montevideo	Av. Acrópolis 3753	Negativo
5	Las Bóvedas	Montevideo	C. María Ramírez 478	Positivo
6	Fin de Siglo	Montevideo	Grecia 3809	Negativo
7	Nueva del Cerro	Montevideo	Turquía 3834	Negativo
8	La Futurista	Montevideo	Burgues 3795	Positivo
9	La Favorita	Montevideo	Possolo 3811	Positivo
10	Los Plátanos	Montevideo	Camino Maldonado 5186	Negativo
11	Mendoza	Montevideo	Camino Mendoza 4215	Negativo
12	Aldileo	Montevideo	Av. E. Garzón esq. San Quintín	Negativo
13	Marindia	Montevideo	Arenal Grande 1692	Positivo
14	Islas Canarias	Montevideo	Hipólito Yrigoyen 2042	Positivo
15	Lumar	Montevideo	Guaná 2064	Positivo

Nota: El pan comprado en las panaderías junto a las cuales aparece la palabra "positivo" registró la presencia de bromato de potasio.

mente certificado por escribano público, y nuevamente realizado en el laboratorio antes citado, arrojó pruebas aún más categóricas. Siete panaderías de zonas como Flor de Maroñas o Malvín Norte utilizaron bromato en su producto de consumo más masivo. En total, diez panaderías de las 45 investigadas por **Posdata** arrojaron resultados positivos que señalan inequívocamente la existencia de bromato de potasio en la elaboración del pan. Debe aclararse que el número de casos investigados no constituye una muestra suficiente como para inferir de ella resultados estadísticamente significativos, de modo que no es posible afirmar qué porcentaje exacto de las panaderías aún emplean bromato de potasio. Lo que sí permite afirmar, incontrastablemente, la investigación realizada, es que el uso de bromato de potasio en la confección de pan francés es una peligrosa práctica aún vigente y extendida, a casi tres años de la implantación de la prohibición.

Distribuidores suministran bromato para la panificación

A pesar del decreto ministerial, varias empresas importadoras continúan comercializando el tóxico, aun en claro conocimiento de que esa sustancia será destinada a la industria panificadora. Prueba de la anterior afirmación es que un periodista de **Posdata** accedió a la compra de un kilo de bromato de potasio en una distribuidora ubicada en la calle Maldonado, en pleno centro de Montevideo. En la circunstancia, el periodista aseguró que el producto estaba destinado a una panadería de la ciudad de Colonia y solicitó, simultáneamente, que se le expendiera un litro de vainilla. Al no recordar el RUC de la panadería adquirente —cliente habitual de la distribuidora— la empleada consultó un listado contenido en una computadora y agregó el correspondiente número de RUC, en factura que **Posdata**



DR MIGUEL FERNÁNDEZ GALEANO, DIRECTOR DE LA DIVISIÓN SALUD

SESENTA ANÁLISIS DE BROMATO HECHOS POR LA IMM EN MARZO ARROJARON UN SOLO RESULTADO POSITIVO

El doctor Miguel Fernández Galeano se encuentra al frente de la División Salud de la IMM. En el Palacio Municipal recibió a **Posdata** y relató los procedimientos realizados para intentar impedir que se continúe utilizando el aditivo tóxico en la elaboración de pan. Los datos recabados por el servicio municipal difieren de los obtenidos en la investigación de **Posdata**. Mientras que la repartición municipal detectó sólo un caso en 60 analizados en el último mes, esta investigación periodística detectó 10 en 45 casos analizados. Ambas mediciones fueron efectuadas durante el mes de marzo de 1996.

“Cuando los análisis realizados en nuestros laboratorios han detectado la presencia de bromato de potasio en muestras de pan, hemos sancionado a los infractores”, aseguró a **Posdata** el director de la División Salud de la IMM, doctor Miguel Fernández Galeano.

“Si bien los controles existen, no podemos asegurar que no haya panaderías que continúen utilizando esa sustancia. En nuestras tomas de muestras, el bromato de potasio aparece aunque muy esporádicamente. La sanción, en esos casos, asciende a unas 54 UR con apercibimiento de clausura en caso de que se reitere la infracción”, explicó Fernández Galeano.

Una práctica cultural arraigada

En cuanto a los motivos que impulsan a algunos panaderos a continuar con el uso de ese aditivo, Fernández Galeano estimó que “estas transgresiones al decreto responden más a una práctica cultural arraigada que a la obtención de beneficios económicos o a nivel del proceso productivo”.

“La detección de bromato de potasio fue incorporado por la Intendencia al control de puntos críticos que tenemos en materia alimentaria que incluyen otras áreas ‘problema’. Anualmente, tomamos muestras en panaderías a lo largo de un mes y las sometemos a los análisis para la detección de bromato así como también otros análisis microbiológicos”, precisó Fernández Galeano. En cuanto a la dimensión del problema, el director de la División Salud señaló que “sabemos que existen situaciones puntuales en las que algunos elaboradores de pan continúan con el uso de la sustancia. Durante el mes de marzo, sobre un total de 60 panaderías visitadas, una sola muestra dio positiva”.

“El uso de bromato está perimido”

“El uso del bromato está hoy completamente perimido en tanto existen otros aditivos que cumplen la misma función y no implican riesgo alguno de intoxicación por sobredosis”, mantuvo Fernández Galeano. La IMM cuenta con un cuerpo inspectivo bromatológico que reúne 25 funcionarios. Éstos realizan 250 inspecciones semanales destinadas al área alimentaria en general, incluidas las panaderías. Promedialmente, se aplican, por diferentes infracciones, unas 1 500 multas anuales y se cierran unos 15 comercios al año por reiteración de infracciones o por situaciones de alto riesgo sanitario.

EL DECRETO TANTAS VECES IGNORADO

TEXTO DE LA DECISIÓN GUBERNAMENTAL DE PROHIBIR EL USO DEL BROMATO DE POTASIO

Con la firma del doctor Guillermo García Costa, entonces ministro de Salud Pública, el 13 de abril de 1993 se decretó la prohibición de usar bromato de potasio en la panificación.

He aquí el texto del decreto:

Visto: estos antecedentes relacionados con la utilización del bromato de potasio como “aditivo mejorador de la harina”.

Resultando: 1) que el Comité de Expertos en Aditivos Alimenticios de la FAO/OMS (JECEFA) determinó que el referido producto no es apropiado para el tratamiento de la harina; 2) que se ha comprobado la alta toxicidad así como la acción nefrotóxica, carcinogénica y mutagénica del mismo en tests con animales; 3) que su utilización ha sido prohibida en Bélgica, Dinamarca, Alemania, Italia, Noruega, Portugal, Sudáfrica, España, Francia, Suiza, Paraguay, Brasil, Bolivia, Suecia, Austria, Holanda e Inglaterra; 4) que en nuestro país se ha constatado un elevado número de intoxicaciones causadas por la inadecuada utilización del mencionado aditivo. **Considerando:** que se estima procedente prohibir el uso del bromato de potasio en forma preventiva. **Atento:** a los expuesto en lo preceptuado por los artículos 172 (numeral 22), 173 y 175 del decreto del Poder Ejecutivo N° 376/981 del 30 de julio de 1981, a lo establecido por el artículo 19 de la Ley 9 202 del 12 de enero de 1934 (Orgánica de Salud Pública), a lo informado por la División Salud Ambiental y Departamento de Nutrición de la Dirección de Epidemiología y a lo expresado por la Dirección Nacional de la Salud; el Ministerio de Salud Pública resuelve: 1°) Prohíbese el uso en todo el territorio nacional del bromato de potasio como aditivo mejorador de la panificación.

laboratorio
químico-microbiológico
de apoyo a la industria

**DAI
LAB**

KORO S.A.

RESULTADO DE ANALISIS

No. ANALISIS : 4229 B FECHA : 27.3.96
SOLICITANTE : CARROS S.A.
MUESTRA : POLVO BLANCO
Paquete de 1 Kg en bolsa plástica.
RESULTADO :
IDENTIFICACION DE BROMATO : POSITIVA
Nota : segun especificaciones internas.
QF Osvaldo Rampoldi

NOTA DE TAPA

RESULTADO DE ANALISIS

No. ANALISIS : 4229 FECHA : 27.3.96
SOLICITANTE : CARROS S.A.
MUESTRA : Muestras de PAN
Identificadas del N° 1 al N° 15.
RESULTADO :
DETERMINACION DE PRESENCIA DE BROMURO
A) MUESTRAS 2,5,8,9,13,14 y 15 POSITIVAS
B) MUESTRAS restantes NEGATIVAS
Nota : segun especificaciones internas.
QF Osvaldo Rampoldi

Facsímil del informe entregado por el laboratorio DaiLab en donde consta que la sustancia adquirida por Posdata a un mayorista de la ciudad de Montevideo —y analizada por el laboratorio— es efectivamente bromato de potasio. (Izquierda) Facsímil de los informes entregados por el laboratorio DaiLab en donde constan los resultados obtenidos. (derecha)

guarda como comprobante de la compra efectuada. Este detalle es trascendente y no permite confusiones: la firma distribuidora tenía clara conciencia de que el tóxico estaba destinado a la industria de panificación. La compra fue realizada en la tarde del pasado martes 26 de marzo. En la boleta de compra el tóxico es encubierto bajo el nombre de fantasía de Preservol N. Para verificar la naturaleza de la sustancia, la misma fue enviada a analizar al

laboratorio DaiLab, el que comprobó que se trata de bromato de potasio.

Importación de bromato no ha decrecido

A pesar de la prohibición de utilizar bromato de potasio en la panificación, la importación de la sustancia no ha decrecido significativamente, como lo demuestra *Vida Marítima*, publicación que reúne el conjunto de

importaciones ingresadas a la plaza uruguaya. De acuerdo a lo publicado en la mencionada guía, las cifras son las que siguen:

● En noviembre de 1995, procedentes de Kobe, Japón, arribaron 80 tambores conteniendo 4 240 kilos de bromato de potasio producidos por la firma Otsuka Chemical. ● En setiembre de 1995, con idéntica procedencia que el anterior alijo, arribaron otros 80 tambores conteniendo 4 240 kilos de bromato de potasio. ● En julio de 1995, procedentes de Hamburgo, ingresaron 19 bultos conteniendo 503 kilos de bromuro de potasio, apto para la fabricación de bromato de potasio. ● En abril de 1995, procedentes de Nagoya, Japón y fabricados por Otsuka Chemicals, ingresaron 10 tambores conteniendo 520 kilos de bromato de potasio. ● En marzo de 1995, con idéntica procedencia al anterior embarque pero destinados a la Zona Franca de Colonia ingresaron 3 180 kilos de bromato de potasio.

Según se explicó a *Posdata* en la Facultad de Química, el bromato de potasio prácticamente no tiene otra utilización que la referida, a no ser como reactivo químico, y un exótico uso para quebrar hormigón. ■

Investigación periodística
Rosario Touriño y Néstor Curbelo
Fotos: Andrés Stapff y Pablo Biel

AEROLINEAS ARGENTINAS

El mundo cada día está más cerca. En AEROLINEAS ARGENTINAS, ahora usted se conecta con nuestros vuelos internacionales diariamente con despacho directo, sin más trámite y si lo prefiere en la exclusiva Bussines Class en todas las frecuencias. Así de fácil. Así de conveniente. Y con una sonrisa en su propio idioma.

**SIN MAS
TRAMITE**

**Ahora conectándose
todos los días
con Ezeiza.**

Un mundo de rapidez y comodidad, que le permite llegar antes a todos los destinos.

Conexiones ágiles y despacho directo, sin más trámites a:

*MIAMI vuelos diarios
*NEW YORK vuelos diarios
*MADRID vuelos diarios excepto domingos
PARIS tres vuelos semanales
LONDRES tres vuelos semanales
ZURICH tres vuelos semanales
MONTREAL un vuelo semanal
TORONTO dos vuelos semanales

y como siempre mantenemos nuestras frecuencias a toda AMERICA DEL SUR, LOS ANGELES, ROMA, FRANKFURT Y OCEANIA.

* Sin escalas desde Ezeiza.

Consulte con nuestro común amigo: Su agencia de viajes

**AEROLINEAS
ARGENTINAS**

el mundo en 2 palabras



EL ÚLTIMO CASO REGISTRADO OCURRIÓ HACE MENOS DE DOS AÑOS

Más de 30 personas intoxicadas en menos de 10 años por consumo excesivo de bromato de potasio

Desde 1987, el Centro de Información y Asesoramiento Toxicológico (CIAT) del Hospital de Clínicas ha recibido más de 30 casos de personas intoxicadas por consumo excesivo de bromato de potasio en el pan. La doctora Mabel Burger reveló que dos de esos casos se transformaron en fallecimientos, inclusive el de una niña de cinco años. La toxicóloga confirmó la alta peligrosidad de este aditivo, hasta hace menos de tres años de uso masivo y tradicional en las panaderías uruguayas. Aunque declaró que el número de intoxicaciones ha disminuido desde la puesta en marcha de la prohibición, reconoció intoxicaciones producidas *a posteriori* del decreto, firmado por el MSP en 1993. Burger recomendó a las personas que pudieran utilizar este aditivo en la actualidad "que recapaciten", ya que la prohibición del uso de este componente en los alimentos está basada en estudios científicos serios.

Desde fines de la década pasada, el Centro de Información y Asesoramiento Toxicológico (CIAT), situado en el séptimo piso del Hospital de Clínicas, se convirtió en el epicentro de los casos de intoxicación como consecuencia de la ingestión excesiva de bromato de potasio. Este polvo blanco, utilizado tradicionalmente por los panaderos desde hace más de medio siglo, es un aditivo que, cuando se concentra más allá de determinados niveles, resulta altamente tóxico. La directora de ese servicio universitario, la catedrática en toxicología Mabel Burger, explicó que con "solamente una cucharadita en un vaso de agua, ya hablamos de una toxicidad similar a la del arsénico".

El primer caso que registra el CIAT ocurrió en 1987. Se trataba de una persona montevideana y del sexo masculino que había confundido el aditivo utilizado para mejorar las cualidades de la masa del pan con el inocuo bicarbonato de sodio. "Esta persona sufrió una intoxicación gravísima y que lamentablemente le dejó serias secuelas", expresó la citada profesional. Sin embargo, éste no sería un caso aislado. El bromato de potasio se convertiría en punto central de una seguidilla de historias clínicas registradas en el CIAT y también en tema de discusión de los profesionales del centro. A través de las llamadas telefónicas, cuando los médicos del centro eran alertados sobre familias enteras que habían consumido pan y que presentaban cuadros de náuseas, vómitos, dolores estomacales y diarrea, ya pensaban en la manifestación tóxica de la ingestión de bromato. "Por momentos, percibimos como una epidemia de intoxicaciones por el mal uso del bromato", reconoció Burger.

Hasta abril de 1993, fecha en que el Ministerio de Salud Pública prohibió el uso de este aditivo en alimentos, el CIAT ya había atendido 30 casos por intoxicación con bromato. El propio servicio de toxicología, debi-

do al número de casos atendidos, fue el que alertó al Ministerio en cuanto a la peligrosidad de su uso cotidiano en manos de los panaderos. "Fueron de las intoxicaciones más serias que hemos tenido, y muy preocupantes, dada la cantidad de niños afectados", opinó Burger.

A principios de la década del 90, una mujer había ingerido accidentalmente una cucharada del preparado, nuevamente confundiendo con un polvo para aplacar un malestar digestivo. Otros casos de ingestión accidental del polvo del bromato se sucedieron, e inclu-

niños con graves intoxicaciones e incluso un fallecimiento", aclaró Burger.

Ese mismo año, una familia de panaderos de San José también resultó intoxicada. Se habían dispuesto a ingerir sus tradicionales bizcochos de la tarde. La esposa del panadero creyó espolvorear las piezas con azúcar impalpable, sin sospechar que en realidad no había utilizado el esperado polvo dulce. Había metido sus dedos en un paquete de bromato de potasio, sin identificación y almacenado en una simple bolsa de nailon. "Este caso hace pensar que no puede ser una sustancia que

42 • INFORMACIÓN GENERAL • CLARÍN

CONSUMO

En 1997, prohibido

Para mediados de 1997, el bromato de potasio no podrá usarse más para la elaboración de panificados, según dispuso el Ministerio de Salud.

En agosto de 1995, este ministerio decidió que en un plazo máximo de dos años debía de dejar de usarse el producto. La resolución está ligada también a los acuerdos del Mercosur: la prohibición alcanza a los cuatro países.

La pregunta es: ¿por qué esperar tanto? "Es que la industria necesita tiempo para reconvertirse", respondió Estela Giménez, de la ANMAT.

Por su parte, Daniel Insúa, presidente de la Federación Argentina de Panadería, agregó que "vamos a tener que cambiar todo el trabajo".

Por el momento, el bromato puede seguir usándose, pero, aclara la ANMAT, solo diluido en harina, para que, de haber errores humanos, no sean tan cruentos sus efectos.

so no faltaron los provocados por panaderos que le cambiaban los ingredientes a algún compañero para realizarle una broma. Pero el año fatídico sería 1992. En esa oportunidad, una niña de cinco años falleció como consecuencia de una intoxicación con ese producto. No se trataba del primer niño intoxicado. "De la treintena de casos, tuvimos varios

EN LOS ÚLTIMOS 10 MESES

Más de 300 personas se intoxicaron al comer pan

Se trataba de productos con exceso de un mejorador químico de la masa, que también se usa en pizzas y facturas • El Gobierno prohibió el uso de ese mejorador

Por lo menos 345 personas se intoxicaron en los últimos 10 meses al consumir productos que tenían exceso de bromato de potasio. Esta sustancia es un aditivo que se utiliza para la fabricación de pan, facturas y pizzas, cuyo uso solo está permitido en pocas cantidades.

Según informó la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), "las manifestaciones tóxicas se caracterizan por náuseas, vómitos, dolor estomacal y diarrea". Pero también suelen

registrarse casos más graves. El consumo de este aditivo puede traer consecuencias renales o provocar lesiones hepáticas o cardíacas. "En estos casos puede observarse apatía y depresión del sistema nervioso central", afirmó la subdirectora del ANMAT, Estela Giménez. A causa de estas contraindicaciones del producto, se dispuso que en el futuro no pueda usarse (ver En 1997...).

Error humano

El presidente de la Federación Argentina de Panaderías,

Daniel Insúa, atribuyó las intoxicaciones a la "inexperiencia de algunas panaderías que tienen personal que desconoce el proceso de amasado".

De acuerdo con lo que informó el titular de la ANMAT, Pablo Bezarque, "el bromato de potasio ha sido muy usado como aditivo en la fabricación de pan, facturas, pizzas prehechas y pan dulce". Por su parte, Insúa explicó que como "la harina no viene muy buena se necesita el bromato para mejorar la calidad de la masa del pan. Además permite que eleve mejor y dure hasta 10 horas sin cocinarla". El pan con bromato tiene más miga y resulta más crocante.

Números registrados

La ANMAT informó que los últimos registros indican que en San Martín de los Andes (Neuquén) 5 personas se intoxicaron al consumir facturas. En Valeria del Mar (Buenos Aires) 153 personas fueron internadas luego de comer pizza mientras que en Mar del Plata otras 80 personas tuvieron que recibir atención médica al consumir el mismo producto. Y, en Salta 100 personas se intoxicaron con pan dulce.

Facsímil del diario Clarín acerca de graves intoxicaciones con bromato de potasio en la vecina orilla.

tular
que
che,

LA OMS Y LA FAO CONSIDERAN "GENOTÓXICO CARCINOGÉNICO" AL BROMATO DE POTASIO

De acuerdo a las conclusiones de un Comité de Expertos de la Organización Mundial de la Salud y la FAO, el bromato de potasio es un "genotóxico carcinogénico". Investigaciones científicas a las que refiere ese comité han demostrado que el bromato de potasio está asociado con la aparición de diversas dolencias en animales de laboratorio, dolencias que incluyen algunos tipos de cáncer —fundamentalmente renal—. El documento afirma que "estudios recientes de largo plazo por vía oral acerca de la toxicidad y acción cancerígena del bromato de potasio han revelado la aparición de tumores en las células renales, mesoteliomas peritoneales, tumores en células foliculares tiroideas en ratas, y una levemente creciente incidencia de tumores renales en hámsters".

El informe, que recoge las conclusiones respecto de este punto adoptadas por el 39° Encuentro del Comité de Expertos en Aditivos Alimenticios de FAO/OMS, se apoya en las conclusiones de un conjunto de estudios de laboratorio realizados en diversos países, especialmente en Japón. Como conclusión principal, recomienda erradicar completamente el uso de bromato de potasio para la confección de pan.

Suicidio por bromuro

En capítulo aparte del mismo informe se deja constancia de que el bromato de potasio es una sustancia altamente tóxica, y que su consumo, si por accidente o por decisión voluntaria ocurre en dosis de determinada magnitud, ocasiona un cuadro de envenenamiento agudo, cuadro que normalmente lleva a la muerte de la persona afectada. Además

de dar cuenta ampliamente de diversas investigaciones efectuadas en ratones, ratas, hámsters y cerdos de Guinea, el estudio incluye también un apartado en el cual se hace referencia a efectos del bromuro observados en seres humanos. Algunos de los casos se refieren a suicidio por envenenamiento voluntario, mientras que otros corresponden a intoxicaciones por ingesta excesiva. "Muchos casos de envenenamiento en seres humanos han sido reportados", comienza afirmando el documento. "En los países occidentales, la mayoría de los casos corresponden a ingesta accidental, en general por parte de niños, mientras que en el Japón la mayoría de los casos son suicidios de mujeres jóvenes." En cuanto a la cantidad de bromuro necesaria para matar a una persona, se concluye que "las dosis letales para un ser humano varían de 5 a 500 mg/kg. En los casos reportados, la ingesta ascendía a rangos entre 12 y 50 gramos, y 9 de 24 adultos murieron entre 3 y 5 días después de haber ingerido la sustancia. Los síntomas agudos de envenenamiento son vómitos y diarrea, con dolor de vientre. Los síntomas siguientes son: oliguria, anuria, sordera, vértigo, hipotensión, depresión del sistema nervioso central. Fallas renales agudas también fueron observadas. Biopsias revelaron atrofia renal, necrosis, con degeneración y regeneración del epitelio tubular cercano.(...) Cardiotoxicidad y hepatotoxicidad han sido reportadas también."

El mismo Comité declara "no estar en condiciones de emitir juicio acerca del uso de la sustancia en la fabricación de cerveza" —producto para el cual también se le utiliza a veces—, "por carecer de estudios disponibles al respecto".



Úmese a Internet

Un servicio especializado para expandir sus negocios con Internet. Incorpore su empresa a la mayor red de redes, con más de 50 millones de usuarios, a través de nodos de alta tecnología. Brindamos la experiencia de un servicio especial para empresarios, con capacidad técnica y rapidez para desarrollar sofisticados programas, inscribirlo en los principales Directorios de Búsqueda de Internet, ofrecerle Correo Electrónico, y asesoramiento y entrenamiento básico y fácil.

Imágenes, catálogos, información completa de su empresa estarán disponibles utilizando uno o varios idiomas.

LO MAXIMO AL MINIMO COSTO

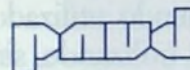
Comuníquese con los teléfonos: TIPS Nacional y 96 50 13

Tips

SISTEMA DE PROMOCION
DE INFORMACION
TECNOLOGICA Y COMERCIAL



COMISION
EUROPEA



Centro Regional América Latina: Juan C. Gómez 1437 - 11000 Montevideo - URUGUAY - Tels.: (5982) 96 24 98 / 99 - Fax: 96 24 95 - E-Mail: tips(@)chasque.apc.org
Oficina Nacional TIPS URUGUAY: Avda del Libertador 1672 P 1 sala 4 Tel/Fax: 92 04 90 (Ed. de la C.I.U.)

Cada día más. Cada día mejor.

esté libremente en manos de un panadero", comentó Burger.

Polvo mortal

"Este polvo blanco puede traer muchas cosas", dijo la doctora Mabel Burger antes de empezar a enumerar las graves secuelas que deja en el ser humano una intoxicación aguda por consumo de bromato de potasio. El aditivo afecta al sistema nervioso periférico, ocasionando serias polineuritis (dolores intensos en los miembros, las piernas, los brazos, y aun imposibilidad de caminar). También perjudica al nervio auditivo, de manera que ocasiona desde "severas hipoacusias hasta la sordera definitiva". Son especialmente sensibles a estos efectos los niños intoxicados. Finalmente, el bromato ocasiona graves lesiones a nivel de los riñones. La doctora Burger enfatizó que "la peligrosidad de esta sustancia está en su toxicidad aguda, más allá de que pueda tener efectos a largo plazo".

La aclaración del decreto firmado por el entonces ministro de Salud Pública, Guillermo García Costa, más allá de informar que el Comité de Expertos en Aditivos Alimenticios de la FAO/OMS había declarado que el bromato no era apropiado como agente para el tratamiento de harina, también advertía que "se ha comprobado la alta toxicidad así como la acción Nefrotóxica, Carcinogénica y Mutagénica del mismo en test de animales" (ver recuadro al respecto en esta misma nota).

Un capítulo entero del informe de ese comité está dedicado al bromato de potasio. En su comentario final, se llega a la conclusión de que, en virtud de los hallazgos en ratas y hámsters y de los resultados obtenidos *in vivo*, así como también en estudios mutagenéticos *in vitro* con estos animales, "se concluyó que el bromato de potasio es un genotóxico carcinogénico". Esto significa que —por lo menos en determinados animales— es capaz de producir cáncer a largo plazo.

La directora del CIAT declaró que la aprobación del decreto de 1993 fue fundamental para la "disminución en el número de intoxicaciones por causa del bromato". Burger señaló que en lo que va de 1996 y en todo el año 1995 no han atendido nuevos casos. Sin embargo, reconoció que el último caso que registró el Centro ocurrió en 1994, es decir, posteriormente a la firma del decreto de prohibición. Por ello, señaló que es fundamental la acción del CIAT en la toxicovigilancia, "en estar alerta frente a los efectos de cualquier sustancia química". Si bien reconoció "lo bueno que es legislar sobre una sustancia química", también admitió que "el mal uso de dichas sustancias va a existir siempre, aunque se debería tender a utilizar cada vez más sustancias menos peligrosas, más aún cuando hablamos de sustancias que pueden causar enfermedades agudas tan serias, como es el caso del bromato de potasio". Tampoco descartó que, de continuar el uso de este aditivo prohibido, puedan registrarse nuevos cuadros de intoxicación en el futuro. Informada Burger sobre el hecho de que en la actualidad el bromato continúa siendo utilizado en panaderías uruguayas, indicó que "si alguien lo sigue utilizando, sin duda tiene que recapacitar y pensar que si los organismos de gobierno y el CIAT llegaron a la conclusión de que estos productos no deben ser utilizados, lo hicieron en base a estudios serios". ■

POLÉMICA EN ARGENTINA POR INTOXICACIONES

El diario *Clarín* de Buenos Aires anunció en su página de Consumo del 14 de marzo pasado que "más de 300 personas se intoxicaron al comer pan". La información signaba que "por lo menos 345 personas se intoxicaron en los últimos diez meses al consumir productos que tenían exceso de bromato de potasio". De acuerdo a la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT) de ese país, en San Martín de los Andes (Neuquén), cinco personas se intoxicaron al consumir "facturas" (bizcochos). En Valeria del Mar (Buenos Aires), 153 personas fueron internadas luego de comer pizza, mientras que en Mar del Plata otras 80 personas debieron ser atendidas a consecuencia del consumo de ese producto. En Salta, 100 personas se intoxicaron con pan dulce. Los técnicos de la ANMAT expresaron que una de las dificultades con el bromato es que resulta "difícil de percibir" para los consumidores, aunque indicó que "los productos que tienen exceso de esta sustancia tienen un gusto metálico".

La información proveniente de la Argentina establece que las contraindicaciones que posee el bromato de potasio son las que han determinado que para mediados de 1997, este aditivo no pueda usarse para la elaboración de panificados, según la disposición del ministerio de salud argentino que data de agosto de 1995. Sin embargo, el organismo decidió otorgar a los panaderos un plazo de dos años de "tregua". Ante la pregunta "¿Por qué esperar tanto?", Estela Giménez, de la ANMAT, respondió que "la industria necesita tiempo para reconvertirse". De hecho, el bromato sigue utilizándose en Argentina, con la sola recomendación de la ANMAT en cuanto a que se use de forma diluida en la harina para evitar que los efectos —provocados por errores humanos— no sean tan perjudiciales.

Los industriales del pan respondieron corporativamente en este caso. El presidente de la Federación de la Industria del Pan y Afines primero responsabilizó a los fabricantes de aditivos alternativos de haber provocado "sabotajes", y después, en una carta de respuesta también publicada en el diario *Clarín*, desvirtuó junto al presidente de otra federación, que las mencionadas intoxicaciones hayan sido provocadas por consumo "de pan y sus subproductos".

En Uruguay, los fabricantes de pan ya han manifestado su protesta ante la importación de productos panificados de origen argentino. Además de hacer pública su molestia ante los "perjuicios económicos" que implicaría para la producción nacional de pan, los empresarios declararon en diciembre del año pasado que estos productos "no son sometidos a controles bromatológicos en cuanto a la presencia de bromato de potasio". Ante esa inquietud, el director de Salud de la Intendencia Municipal de Montevideo, Miguel Fernández Galeano, respondió en declaraciones al diario *El Observador* que "los productos panificados importados son objeto de los mismos controles bromatológicos que los nacionales". Galeano afirmó en aquella oportunidad que el Servicio de Regulación Alimentaria de la comuna capitalina realizó tres controles "sumamente estrictos" y que el pan "no contenía ese ingrediente ni ningún otro sanitariamente peligroso".

CHILE: "LA PRESENCIA INDESEADA"

En Chile también se han producido intoxicaciones por el consumo de este aditivo. En 1991, nueve personas —entre ellas dos niños— se intoxicaron al comer pan adquirido en un supermercado de San Bernardo. La harina del pan tenía una sobredosis de bromato de potasio. Con este caso como referencia, la Federación Chilena de Panaderos (Fechipan) comenzó a referirse al bromato como "la presencia indeseada". Fechipan decidió acelerar sus medidas tendientes a lograr que el ministerio de salud chileno prohibiera el aditivo para toda fabricación del producto horneado. Para su argumentación se basaron en las últimas investigaciones científicas, según las cuales "el bromato ingerido en dosis relativamente elevadas produce una serie de efectos adversos: vómitos, diarrea, mala oxigenación de la sangre, depresión del sistema nervioso central, daño renal, muerte". También explicitaron el peligro potencial de la manipulación del producto: "es extremadamente explosivo frente a factores como el calor, las vibraciones o una ligera fricción. Aun diluido el bromato sigue siendo peligroso en ese sentido". Con el objetivo "de eliminar esta amenaza de raíz" —así la calificaron—, la Federación también advirtió que "los riesgos de sobredosis accidentales y sabotajes se ciernen permanentemente sobre las propiedades de un alimento cuya nobleza le ha permitido sobrevivir alrededor de 10 000 años..."



El que quiere crecer sabe dónde conectarse

*Por eso, la Asociación Española es la primera
mutualista del país en conectarse a Internet,
gracias al convenio firmado con ANTEL.*

*Esto abrirá una rápida y eficiente vía
de comunicación entre el equipo
profesional de la institución
y los centros de salud
más importantes
del mundo.*



ASOCIACION ESPAÑOLA
Primera de Socorros Mutuos

Cada día más. Cada día mejor.

SEGÚN LA ADMINISTRACIÓN CLINTON, URUGUAY ES POTENCIAL FOCO PARA EL LAVADO DE NARCODÓLARES

Visita del canciller Ramos a la Casa Blanca registró más disensos que coincidencias

Mientras el asistente presidencial Thomas Mc Larty reclamó al gobierno uruguayo modificar la legislación vigente sobre el secreto bancario, Álvaro Ramos desmintió una posible flexibilización del mismo

Un severo cuestionamiento de la legislación uruguaya que ampara el secreto bancario formuló un calificado portavoz del presidente Bill Clinton en Washington en ocasión de un encuentro sostenido con el canciller Álvaro Ramos. De acuerdo a informes cablegráficos procedentes de la capital de EE UU en el Departamento de Estado, existe una gran preocupación en relación a que el secreto bancario, el libre cambio de divisas y el régimen para las operaciones de la banca extranjera ubican a Uruguay como "foco potencial de lavado de narcodólares". Para Ramos, Uruguay cumple con sus obligaciones internacionales en materia de control de narcotráfico. Las disímiles visiones sobre el espinoso asunto reactualizan el crítico informe del Departamento de Estado, un resumen del cual se publicó en *Posdata* N° 80, del viernes 22 de marzo, y la crisis de la política antidroga que defiende el jerarca del área, Alberto Scavarelli.

Cuando el presidente de la República, Julio María Sanguinetti, dijo, en referencia al tema de la droga, durante el desarrollo de la Cumbre del Grupo de Río en setiembre de 1995 en Quito, que "cada uno asuma la responsabilidad que le compete; productores, consumidores, países de tránsito y operaciones financieras", nada hacía prever que el gobierno uruguayo debiera enfrentar en la materia un fuerte desencuentro con la Administración Clinton.

Sin embargo, en las últimas semanas hubo varias señales inequívocas sobre la visión divergente que existe entre el Edificio Libertad y la Casa Blanca a la hora de analizar la situación del país en cuanto al lavado de narcodólares, el tráfico y consumo de drogas y las políticas para enfrentarlo.

El informe oficial preparado por el Departamento de Estado norteamericano ubicó a Uruguay en el nivel "medio alto" (*medium-high*) de países involucrados en el lavado de narcodólares. Tercera de las cuatro categorías de gravedad del fenómeno.

Por el camino quedaban los anuncios—rei-

terados, aunque por el momento no concretados— del presidente de la Junta Nacional de Prevención y Represión del Tráfico Ilícito y Uso Abusivo de Drogas, Dr Alberto Scavarelli, sobre el envío al Parlamento de un proyecto de ley para combatir el narcotráfico y otras iniciativas complementarias.

Lectura contradictoria de los informes del Departamento de Estado

A partir del martes 19 de marzo, cuando se divulga a través de la prensa capitalina el contenido de un extenso informe del Departamento de Estado examinando la situación del Uruguay, se ponen en marcha las estrategias de uno y otro gobierno.

En el Edificio Libertad se hace de inmediato una lectura optimista del informe, resaltando aquellos pasajes en que se destacan algunas iniciativas y éxitos obtenidos durante el último año en el combate contra el narcotráfico. Esta visión tuvo su rápida expresión en los medios, al punto que en tres ediciones consecutivas del diario *El País*, en



Álvaro Ramos debió enfrentar una difícil negociación.

su principal titular de tapa, se recogen informaciones sobre el tema de tono optimista por parte de voceros gobierno.

Ya en esas primeras evaluaciones uruguayas—oficiales y oficiosas— acerca del informe del Departamento de Estado se soslayaban las apreciaciones críticas formuladas sobre el Uruguay como país considerado "vulnerable" al lavado de dinero procedente del narcotráfico.

Washington ataca

Por otra parte, desde el norte, una serie de documentos oficiales y opiniones de altos funcionarios del gobierno de los EE UU coinciden en caracterizar a Uruguay como un país en situación conflictiva respecto a la cuestión de la droga y los derechos humanos. A la divulgación del informe del Departamento de Estado sobre lavado de narcodólares le sucedió, con pocos días de diferencia, otro, también crítico, relativo a la vigencia de los derechos humanos en nuestro país.

El informe considera el periodo que va

de marzo de 1995 a marzo de 1996, y hace hincapié en que continúan en Uruguay los abusos policiales y el maltrato a los detenidos. En cuanto a los policías acusados, existen casos sobre los cuales la Justicia no se ha expedido, permaneciendo los agentes en servicio activo, sin ser separados de sus cargos. Sobre las condiciones carcelarias asegura que son "pobres", y que los guardias de los establecimientos de reclusión participan del abuso de los detenidos. Con respecto a la situación de la población



Alberto Scavarelli, principal autoridad de la política uruguaya sobre droga, que es nuevamente cuestionada.

carcelaria, establece que más de un 85% de ésta se encuentra en un régimen de prisión preventiva, y que la lentitud en los procedimientos deriva en violaciones a los derechos humanos. Muchas veces ocurre que, al dictarse la sentencia de condena, la pena impuesta es menor a la ya cumplida. El informe culmina reseñando la situación de discriminación que observa en la mujer en cuanto víctima de violencia familiar, resaltando que se han duplicado en Uruguay los casos denunciados en este último año.

Tras la visita del canciller Álvaro Ramos a la Casa Blanca, la controversia, hasta ahora aparente, se hace más visible.

Ramos y Operti niegan

Ante las apreciaciones críticas vertidas en los informes, la reacción del gobierno uruguayo no se hizo demorar. Ramos desde Washington y Operti en Montevideo, replicaron con energía los dichos.

El gobierno norteamericano, a través de un asistente del presidente Clinton, instó al gobierno uruguayo, en el encuentro que Ramos sostuvo en la Casa Blanca el martes 26, a

dar cumplimiento a las disposiciones de la Convención de la ONU de 1988 sobre control del lavado de narcodólares. Ante esa crítica, el canciller aseguró que nuestro país "está cumpliendo con todas sus obligaciones internacionales en materia de control del narcotráfico".

Con similar énfasis, el ministro Ramos salió al cruce de una versión de la agencia noticiosa Associated Press (AP) en el sentido de que nuestro país—a raíz de las observaciones incluidas en el informe referido al lavado de

narcodólares— estaría dispuesto a flexibilizar el sistema bancario. El canciller desvirtuó enfáticamente la versión y defendió en términos muy firmes la credibilidad del funcionamiento del sistema financiero uruguayo, "basado en la superintendencia del Banco Central, que controla el sistema".

En las mismas horas en las cuales en Washington tomaba estado público el desacuerdo, en nuestra capital, el ministro del Interior, Didier Operti, se refería al informe del Departamento de Estado sobre la vigencia de los derechos humanos, confirmando que hay una mayoría de procesados sin sentencia, pero rechazando las afirmaciones del documento de los EE UU en lo referente a la existencia de abusos policiales, ineficiencia del cuerpo policial y malos tratos.

Operti desmintió acremente la aseveración del informe en cuanto a la discriminación contra la mujer: "Llama la atención que se sindique a Uruguay como un país en el que se practique discriminación, y que sean precisamente los EE UU quienes hablen de discriminación". ■

SEGUNDA AUTOPSIA DE ANA KARINA CONFIRMÓ PRESENCIA DE COCAÍNA

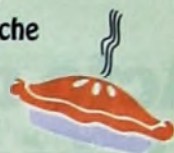
La segunda pericia forense ordenada por la Dra Fanny Canessa, jueza a cargo de la investigación de la muerte de Ana Karina Santurio, confirmó la presencia de cocaína en el cuerpo de la joven. De verificarse que la dosis ingerida fue la causa del fallecimiento, la carátula del expediente contra Juan Mario Curbelo y Juan Pedro Kechichián podría modificarse, pasando de suministro de estupefacientes a homicidio.

La primera autopsia no había permitido concluir que se estaba frente a un caso de sobredosis. Ante la duda, la jueza pidió este segundo estudio. Otro de los puntos que quedan por dilucidar es la procedencia de la cocaína, ya que la versión que dan los procesados —que la droga la habría proporcionado la joven— no sería convincente debido a que Ana Karina carecía de ingresos suficientes para solventar el costo de ese tipo de drogas. Se sospecha que fue Kechichián quien pudo haber adquirido la droga y luego se la habría repartido con Curbelo.

Ana Karina falleció en un CTI, víctima de un paro cardíaco, tras ingerir cocaína durante 36 horas.

Le Campestre

scones con mermeladas
y miel caseras
Sandwich de pan de nuez
panqueque de dulce de leche
torta dulce
café o té
para dos personas: **\$80**



espínosa IMPERIO

Lasagnas de la Chita

de carne con salsa de hongos
de choclo con salsa de champiñones
\$45



Cabañas de campo



30 dólares p. día
media pensión
7 noches
precio por persona



Granja
Piscina
Mateadero
Monte indígena
Cabalgatas
Entretenimientos
Todo dentro de 10 hectáreas
de frutales.



1.500 mts. al norte por la entrada a
Costa Azul
Reservas al: (09) 44 99 96
(0373) 9112 - 79 54 98

Acto del Frente Amplio abriría nueva etapa en interna

Con los llamados a la unidad y en contra de los personalismos realizados en los discursos del acto del martes 26 de marzo en 18 de Julio, se iniciaría una nueva etapa en la coalición, que podría llevar sus diferencias internas a una resolución "democrática" en una elección interna.

Para algunos dirigentes de la coalición, el acto cerraba una etapa de problemas internos y externos que comenzaron a hacer crisis con una investigación administrativa a Tabaré Vázquez, por presuntas irregularidades como funcionario del Ministerio de Salud Pública, y se acentuaron el 5 de febrero con la renuncia irrevocable del Gral Líber Seregni. Ambos se autoimpusieron silencio. En ese marco, la coalición llegó a un Plenario Nacional en el que aprobó la creación de un Secretariado Ejecutivo y aceptó la figura constitucional del balotaje acordada por los otros partidos. Absuel-

to en la indagación ministerial, Vázquez rompió su silencio para denunciar una campaña política contra su figura. Cuatro días después, fue Seregni quien volvió a hablar, al inaugurar el acto aniversario del martes.

Para voceros del Frente Amplio, el acto coronó una jugada política del propio Seregni: "El general obligó a destrabar la interna frenteamplista e hizo que se apoyara la reforma constitucional, a la vez que pasó a ocupar una posición interna incidente sin las presiones que tenía como presidente. Incluso, recibió un homenaje público del Frente Amplio y desde los demás partidos políticos que sólo se tributan a quienes han muerto."

La polarización Vázquez-Astori queda, para otras fuentes consultadas, como



Vázquez y Astori se abrazan, las diferencias se solucionarían "democráticamente".

problema subyacente. Durante su intervención en el acto del martes, Astori hizo un llamado a que las diferencias se resuelvan democráticamente y se acepten con disciplina las resoluciones. Cuatro discursos después, Vázquez aludió a los dichos del líder de Asamblea Uruguay, en lo que se interpretó como una aceptación a convocar elecciones internas para dirimir eventuales candidaturas. ■

Errata

El pasado 15 de marzo **Posdata** publicaba un informe sobre *La TV que se viene*. El mismo se componía de una nota central y otros artículos titulados "La nueva TV", "¿Cómo funciona una televisión?", "Ingeniero Spinella: Es la era de la televisión global", "Cuál es el futuro de la televisión", "Uno de cada tres uruguayos será usuario de la televisión para abonados", "La programación uruguaya", "Bill Gates entra en escena", "Cómo funciona la fibra óptica", "Lombardo: a fin de año tendremos una estructura de fibra óptica muy importante". Asimismo se recogía un artículo especialmente escrito para **Posdata** por el Director Nacional de Comunicaciones, Dr Ernesto Dehl.

Por un error del cual somos plenamente responsables, al fin de la nota central no apareció —contra lo que es habitual en nuestros ya más de 80 informes— el bloque que incluye el nombre de los periodistas autores de la nota y la cita de las fuentes utilizadas en la confección de la misma. Los autores de la nota fueron Roberto Domínguez, Roberto López y Rosario Touriño, y las fuentes recogidas —además de las usadas para redactar las otras nueve notas del informe, como las entrevistas al Dr Dehl, al ingeniero Spinella y al Cr Lombardo— fueron diversos números de la revista *Via Satellite*, fotocopias de diversas publicaciones extranjeras proporcionadas por la Dirección Nacional de Comunicaciones, publicaciones de información tecnológica de uso libre extraídas de la red Internet y el libro *Lo que el cable nos dejó*, de Carlos García Rubio (prologado por nuestro colega periodista Alejandro Bluth). Incluso, en este último caso, se deslizó en la nota —para una definición— una frase

casi textual del mencionado libro ("La característica principal de la televisión para abonados es que parte de la base de la existencia de un vínculo contractual directo entre el canal emisor y el receptor de la señal"). Naturalmente, presentamos a nuestros lectores y a las fuentes omitidas nuestras disculpas y enmendamos con estas líneas el error producido.

El pasado jueves 21 llegó a nuestra redacción —estando ya todo nuestro número en máquinas— una carta dirigida a nuestro Director por parte del Sr Carlos García Rubio, fechada el 19 de marzo, haciendo notar la omisión mencionada, solicitando el correspondiente "reconocimiento" y "esperando su pronta respuesta". Sin que obviamente mediara llamada alguna del Sr García Rubio, el día martes 26 de marzo —apenas tres días hábiles después de recibida la carta de García Rubio— la Secretaria de Redacción de **Posdata**, Sra Ivonne Trías, se comunicó con el Sr García Rubio para informarle que, analizado el asunto, **Posdata** iba a proceder a publicar en su próxima edición el reconocimiento solicitado al tiempo que solicitar excusas por la involuntaria omisión, asuntos ambos que se explicaron claramente a nuestro interlocutor. Para nuestra sorpresa, el Sr García Rubio informó que no habiendo obtenido respuesta de **Posdata** (¿?) había dirigido una carta a toda la prensa. **Posdata** cumple hoy, sin embargo, con su deber de reconocer sus errores —estos de ahora menores, otro día alguno mayor en que probablemente incurramos sin proponérselo—, y con esto considera suficiente su papel en el caso.

Apareció el Éxtasis oficialmente negado

El pasado viernes 22 de marzo la prensa dio profusa información sobre una veintena de pastillas de la droga Éxtasis capturadas en Montevideo. Aunque no se dio información luego de parte de jerarquías policiales, es muy probable que a través de las pistas surgidas con esta captura sea posible para las autoridades alcanzar mayor información sobre los sistemas de introducción y distribución de tal narcótico en el Uruguay. Una pericia más acabada permitirá evitar, sin duda, que en el futuro el Uruguay sea el único país del área donde la llamada droga del verano se encuentra durante el otoño.

En la costa atlántica argentina, durante los dos meses del verano, se requisaron 753 pastillas de Éxtasis (ver **Posdata** N° 80, correspondiente al 22 de marzo de 1996), lo que evidenciaba un fenómeno que —salvo para las autoridades antidroga uruguayas— hacía harto previsible que se diera el tráfico y el consumo de la mencionada droga en nuestro país, máxime cuando todas las versiones judiciales y periodísticas argentinas

apuntaban a que el comercio del estupefaciente de marras había sido introducido a la Argentina desde Punta del Este. Sin embargo, cuando el pasado 9 de febrero **Posdata** realizó una investigación sobre el consumo de Éxtasis en el país, el presidente de la junta nacional antidroga, Dr Alberto Scavarelli —Prosecretario de la Presidencia y principal asistente del Secretario de la Presidencia, Dr Elías Bluth—, arremete públicamente contra **Posdata**, a la que acusa de carecer de “veracidad” en cuanto a la presencia de Éxtasis en el país. Las acaso inoportunas declaraciones del mencionado jerarca se dieron justamente cuando **Posdata** enfrentaba un juicio —del que nuestra revista saliera plenamente reivindicada—, y supusieron un infrecuente ataque a la credibilidad de un órgano de prensa de parte del colaborador de Bluth, apareciendo el Estado, representado en la persona del Dr Scaravelli, en insólito apoyo de un particular en medio de un contencioso judicial contra una publicación.

El funcionario se extendió entonces en que se habían revisado 25 centros de atención médica en Maldonado y Punta del Este sin obtener resultados. Posteriormente declaró que iban a modificarse los sistemas de relevamiento de información estadística en este campo.

Una vez que se ha comprobado policial y oficialmente —la pasada semana— la existencia del Éxtasis en Uruguay, no se han realizado por parte del colaborador del Secretario de la Presidencia explicaciones de tipo alguno sobre sus anteriores y recientes declaraciones negatorias de tal probabilidad. Lo que antes oficialmente no existía pasó a existir, y punto. Seguramente ha tomado nota el Presidente de la Junta Nacional de Prevención y Represión del Tráfico Ilícito y Uso Abusivo de Drogas (JNPRTIUD). Tal vez, al modesto nombre oficial de dicha oficina debiera todavía agregarse la perífrasis “y Detección Tardía de Estupefacientes Previamente Negados” (DTEPN). ■

Herrera

Después que conozca "Nuestros Años Felices" pensará muy distinto de un residencial para la tercera edad.



En el corazón de Punta del Este.
Diez habitaciones en suite.
Sala de música y lectura.
Rodeado de 5.000 mts. de
bellísimos jardines.
Servicio de enfermería las 24 hrs.
Cobertura médica de emergencia.
Fisioterapia. Dietista.
Guardería diurna y nocturna.
Dirigido por profesionales de
amplia experiencia.

Precios promocionales.



Tels.: 2 50 05 - 2 31 88
República Argentina y Fort Weiner
Punta del Este

HABILITADO M.S.P.



**"POR LA PATRIA Y POR EL EJÉRCITO NACIONAL",
LEVANTABAN ANOCHE SUS COPAS**

El brindis de los generales

El ministro Iturría dijo que se enteró del encuentro de generales por la prensa

La totalidad de los generales en actividad y otros 34 en situación de retiro, se reunían anoche para cenar en el Centro Militar y levantar sus copas en un brindis «por la Patria y el Ejército Nacional», realizado por el más antiguo de los oficiales presentes, el ex comandante en Jefe Julio César Vadora. La presencia del Comandante Mermot dependía de su estado de salud. Cuatro oficiales del grado no fueron invitados y, según se expresó, la reunión no tenía «carácter político».

Al cierre de esta edición se desconocía si el flamante Comandante en Jefe del Ejército, Tte. Gral. Raúl Mermot podría participar del encuentro de los generales debido a problemas de salud. Mermot se internó el miércoles al mediodía en el Hospital Militar para someterse a un profundo chequeo médico y estudiar los alcances

de una rebelde disfonía que se agudizó el pasado fin de semana.

Sólo cuatro generales fueron excluidos en las invitaciones cursadas por el Centro Militar y el Círculo Militar General Artigas: los frenteamplistas Liber Seregni, Víctor Licandro y Arturo Baliñas y el ex jefe de Policía de Montevideo, Oscar Ballestri-

no. Los tres primeros habían sido degradados y encarcelados durante la dictadura y recuperaron su condición militar por una ley aprobada tras el retorno del régimen democrático. Ballestrino, por su parte, es resistido como consecuencia de revelaciones que sobre el golpe de Estado y el régimen militar realizó en **Posdata**.

Fuentes cercanas al Gral. Liber Seregni describieron la situación como «paradójica» y recordaron que cuando Seregni ingresó a la Cárcel Central, meses después de su detención, el propio Gral. Ballestrino ocupaba la Jefatura de Policía y tuvo hacia el líder frenteamplista un «trato humanitario», pese a sus profundas diferencias políticas e ideológicas. El trato recibido hasta entonces por el líder frenteamplista había sido flagrante y cruelmente violatorio de su condición humana.

El brindis de los generales, del que no tenía conocimiento el Ministro de Defensa Nacional, Raúl Iturría, hasta que la reunión fue anunciada en medios periodísticos, sólo conoce un antecedente en el año 1990, poco

EL MISIL ERRANTE Y EL INCENDIO DE ABRA DE CASTELLANOS

La rutina de una prueba misilística se vio bruscamente interrumpida después que un lanzamiento errado provocó un incendio de proporciones en la zona de «Abra de Castellanos», departamento de Lavalleja. La inesperada derivación de la jornada de entrenamiento militar del 20 de marzo tuvo, entre otras consecuencias, la postergación indefinida de una prueba similar que tenía previsto realizar la Armada dos días después.

A nivel político, el diputado por Canelones del Nuevo Espacio, Ricardo Falero, formuló un pedido de informes al Ministerio de Defensa Nacional. Falero solicita respuesta sobre las causas del insuceso, si existió o no error en la prueba, extensión del área incendiada y ubicación geográfica de la misma, daños causados y su estimación, personal militar destinado a esas pruebas, costos estimados del misil y de lo inherente a su lanzamiento.

Después de la asunción del presidente Luis Alberto Lacalle, cuando convocados por el Comandante en Jefe de entonces, Gral Guillermo De Nava, el generalato se reunió para morzar un asado. El encuentro de los militares fue convocado por los presidentes del Círculo Militar, Gral (R) Antonio Cirilo, del Centro Militar, Gral (R) Iván Paulós, quienes aclararon a los oficiales superiores invitados que la reunión no tendría ningún tipo de significación política.

Sin embargo, fuentes militares consultadas por **Posdata** opinaron que la cena procuraría constituirse en una señal de unión entre los oficiales del Ejército, quienes consideran que en el último período la institución y sus integrantes se han visto «sensibilizados» por una serie de informaciones difundidas por los medios de comunicación. ■

CONTENEDORES DE ANP

No funcionó cámara de televisión y se llevaron videos

Un singular episodio ocurrido en la terminal de contenedores de la Administración Nacional de Puertos dio lugar a que el directorio del organismo adoptara una serie de drásticas medidas que supone la intervención de la gerencia del área, la separación del cargo de un gerente y otros tres funcionarios -dos de ellos jefes- y la suspensión por 90 días del contrato con la empresa privada a cargo de la vigilancia.

Los hechos se desarrollaron en la mañana del sábado 23 de marzo cuando imprevistamente dejaron de funcionar los sistemas de vigilancia a través de circuito cerrado de televisión. En ese lapso desapareció del lugar un contenedor con gran cantidad de videograbadores.

La situación descrita como de «inusitada gravedad» por las autoridades de la ANP condujo a una exhaustiva investigación administrativa a fin de establecer responsabilidades.

El Dr. Ruben Díaz, presidente del directorio, informó que se adoptaron todas las medidas conducentes a evitar que se repitan estos hechos que «no sólo puede afectar la responsabilidad patrimonial del instituto, sino su propio prestigio en el desarrollo de la actividad del puerto de Montevideo, con su repercusión internacional». ■



ABRIL 1996

3 y 5	23
1 y 4	24
2 y 7	25
0 y 6	26
8 y 9	29

CEDE - Declaración Jurada y pago:

CEDE - 2/149 al 30 de DICIEMBRE/995 - IRIC y PATRIMONIO

CEDE - 2/176 (Mensual) - MARZO/996 IVA - IVA Agentes de Percepción - Anticipo IRIC e Imp. Tit. 4 art. 57, inc. 3º (\$ 600) Anticipo PATRIMONIO

CEDE - 2/133 (Mensual) - MARZO/996 - Imp. a las Comisiones (contribuyentes y Agentes de Retención).

CEDE - 2/187 (Mensual) - MARZO/996 - Imps F.I.S.

CEDE - 2/174 (Mensual) - MARZO/996 - IMESI - (Numerales 1 a 8 y 11 a 13).

CEDE - 2/141 (Mensual) - MARZO/996 - IMABA.

CEDE - 2/164 (Mensual) - MARZO/996 - ICOME

Pago: - (Mensual) MARZO/996 - IMEBA y adicionales.

CODECO - Declaración Jurada y pago:

- 2/147 - IVA Agentes de Percepción por MARZO/996

- 2/175 - IMESI (Numerales 1 a 8 y 11 a 13) por MARZO/996

- 2/178 - IRIC - IVA - PATRIMONIO - Semestral a FEBRERO/996

- 2/186 - Imps F.I.S. por MARZO/996

CODECO - Pagos:

- Anticipo IRIC e Imp. Tit. 4, art. 57, inc. 3º por MARZO/996 (\$ 600.-)

- Anticipos PATRIMONIO e IVA por MARZO/996

- IMEBA y Adicionales por MARZO/996

CODECO - Declaración Jurada:

2/178 - IRIC - IVA - PATRIMONIO - Semestral a DICIEMBRE/995

Impuesto a las Pequeñas Empresas por MARZO/996 (\$ 460)

Vence: 22 de ABRIL/996 para dígito PAR - 23 de ABRIL/996 para dígito IMPAR

DIGITOS	DIAS
7	08 al 10
8	11 al 15
9	16 al 18

IMPUESTO ESPECÍFICO INTERNO

CEDE y CODECO - Declaración Jurada y pago por MARZO/996

Tabacos, cigarros y cigarrillos 15 de Abril de 1996.

IMPUESTO AL VALOR AGREGADO - Servicios Personales

Declaración Jurada anual:

Balance a ENERO/996

Vencimiento:

30 de ABRIL

Pago:

Bimestre FEBRERO - MARZO/996

18 de ABRIL

IMPUESTO A LOS INGRESOS DE LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS

IMPUESTO A LA COMPRAVENTA DE BIENES MUEBLES EN REMATE PÚBLICO

Declaración jurada y pago:

Por operaciones del mes de Marzo/996

Vencimiento:

29 de ABRIL

IMPUESTO A LAS RENTAS DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO - IMPUESTO AL VALOR AGREGADO Retenciones

Declaración jurada y pago:

Por operaciones del mes de Marzo/996

Vencimiento:

Según último dígito del RUC

IMPUESTO A LAS SOCIEDADES FINANCIERAS DE INVERSIÓN

Declaración jurada y pago:

Balance a DICIEMBRE/995

Vencimiento:

29 de ABRIL

IMPUESTO AL PATRIMONIO

Vencimiento:

Retenciones - Declaración Jurada y Pago:

Balance a MARZO/996

Según último dígito del RUC

Pagos a cuenta:

Titulares de explotaciones agropecuarias con cierre autorizado al 31.03.996

29 de Abril

Trimestre Enero-Marzo/996

Contribuyentes referidos en el num. 4º, lit. b) de la Res. DGI N° 258/995

Ejercicios iniciados el 01.09.995 - Anticipo del 80% (Optativo)

Según último dígito del RUC

Declaración jurada y pago del saldo:

Contribuyentes referidos en el num. 5º, lit. b) de la Res. DGI N° 258/995

Según último dígito del RUC

Ejercicios cerrados el 29.02.996

IMPUESTO A LAS VENTAS FORZADAS

AGENTES de percepción (Rematadores)

Declaración jurada:

Por operaciones del mes de MARZO/996

29 de ABRIL

Pago: El pago del tributo deberá efectuarse en un plazo máximo de diez días hábiles contados desde el día siguiente al del remate.

IMPUESTO A LAS RENTAS AGROPECUARIAS - IMPUESTO AL VALOR AGREGADO (AGROPECUARIO)

Presentación de declaración jurada - IRA e IVA AGROPECUARIO

Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 31.10.995.

Vencimiento:

29 de ABRIL

Pago del saldo - IRA e IVA AGROPECUARIO

Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 30.11.995

29 de ABRIL

Pago a cuenta - IRA:

Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 31.03.996: 3er. anticipo y

Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 29.02.996: 4to. anticipo

29 de ABRIL

**YOUNG, MIERES Y OTROS, SE AFILIAN AL NUEVO ESPACIO,
QUE EN SETIEMBRE REALIZA SU CONGRESO**

Ex PDC, PGP y PCU en el grupo que lidera Michelini

El ingreso al Nuevo Espacio de un grupo de figuras políticas que militaban en el Partido Demócrata Cristiano, el Partido por el Gobierno del Pueblo y el Partido Comunista del Uruguay fue confirmado esta semana a Posdata por voceros del grupo que lidera el senador Rafael Michelini.

El contador Juan Young, quien ocupó la presidencia del PDC y cumplió funciones como director del Banco República, y el dirigente Pablo Mieres, candidato a diputado y secretario político del mismo partido, aparecen como las figuras más importantes de un grupo de disidentes demócratacristianos que también integran Gerardo Burgos, María Elena Martínez, Rafael Rius, Daniel Radío y Dardo Rodríguez.

Este grupo no apoyó la decisión del PDC de sumarse al Encuentro Progresista y apoyar la candidatura de Tabaré Vázquez en las últimas elecciones, en las que los demócratacristianos perdieron su representación parlamentaria.

Paralelamente, dijeron los informan-

tes, el Nuevo Espacio se viene "reencuentrando política y sentimentalmente" con militantes pegepistas del interior del país, quienes habían apoyado la decisión de Hugo Batalla de integrar la fórmula presidencial de 1994 con el ahora presidente Julio María Sanguinetti pero ahora estarían "desilusionados" de lo actuado por el PGP.

Finalmente, las fuentes destacaron la reciente afiliación del ex dirigente de la UJC, Gonzalo Mujica, dirigente gremial comunista de la Facultad de Medicina y fundador de ASCEEP-FEUU, cuya Dirección integró.

El Nuevo Espacio realizará el próximo 5 de mayo la elección de su Mesa Ejecutiva, instancia en la cual los afi-



El ex secretario político del PDC, Pablo Mieres, se incorporó al Nuevo Espacio.

liados de todo el país elegirán quince titulares y otros tantos suplentes. Los dirigentes de ese Ejecutivo compondrán, junto a 38 delegados departamentales, la Junta Federal del Nuevo Espacio, y en setiembre de este año se cumplirá el primer Congreso Federal, de acuerdo a los estatutos recientemente aprobados. ■

Reforma: comenzó debate en Comisión

La Comisión Especial del Senado inició esta semana la lectura de los 21 artículos acordados por el Partido Colorado, el Partido Nacional y el Nuevo Espacio para impulsar una reforma constitucional, sobre la que el Frente Amplio mantiene una actitud de apoyo crítico.

Integrada por los colorados Jorge Batlle, Américo Ricaldoni y Pablo Millor; los blancos Ignacio de Posadas, Walter Santoro y Carlos Julio Pereyra; los frenteamplistas Danilo Astori, José Luis Korzeniak y Helios Sarthou; y el nuevoespacista Rafael Michelini, la comisión sesionó martes y miércoles y volverá a reunirse luego de

Semana de Turismo.

En las dos primeras jornadas de trabajo se inició la lectura del articulado, y Korzeniak efectuó sendas intervenciones políticas sobre la posición de la coalición de izquierda en cuanto al balotaje, las candidaturas únicas y la separación de los comicios nacionales y departamentales.

Por su parte, Carlos Julio Pereyra fijó diferencias con el articulado como consecuencia de un aditivo que faculta al Ejecutivo a no requerir el apoyo parlamentario para designar su gabinete de ministros. El punto llevó al líder del Movimiento Nacional de Rocha a iniciar una exposición



en favor de un sistema parlamentarista, coincidente con declaraciones públicas formuladas por el dirigente blanco Juan a Andrés Ramírez, que desarrollará en la sesión del martes 9 de abril. ■

**EN MEDIOS POLÍTICOS DE LA HABANA SE SIGUE
CON EXPECTATIVA RESULTADO DEL PROGRAMA
DE ASISTENCIA ACADÉMICA**

Capacitarán en Uruguay a treinta altos funcionarios cubanos del área económica

Un viceministro de Economía, cuatro directores de área del Banco Central y otros 25 altos funcionarios del gobierno de Cuba recibirán a partir del próximo 22 de abril capacitación económica en nuestra capital en un curso teórico-práctico a cargo del Departamento de Economía de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República.

El denominado "Curso teórico-práctico de Economía para altos funcionarios del gobierno de Cuba" —que tendrá una extensión de seis semanas— comprenderá asimismo pasantías en varios organismos públicos y privados. Las entidades estatales donde los funcionarios cubanos realizarán las pasantías son UTE, Antel, el Ministerio de Economía, el Banco Central del Uruguay (BCU), el Instituto Nacional de Estadística (INE) y la Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP), realizándose a la vez gestiones con diversas empresas del sector privado para el mismo propósito.

Este curso forma parte de una experiencia piloto que se inscribe en el programa de formación y capacitación en Economía para funcionarios del gobierno de Cuba aprobado en el marco del acuerdo de cooperación científico-técnica firmado el 1 de diciembre de 1995 por la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República de nuestro país y los Ministerios de Economía y Planificación y el de Finanzas y Precios y el Banco Nacional de Cuba. El acuerdo —que tendrá una duración de 3 años— fue refrendado posteriormente por el vicescanciller de la República, embajador Carlos Pérez del Castillo.

La experiencia piloto de este curso, y otro de "Macroeconomía y política monetaria" de 40 horas que se desarrollará en La Habana durante el mes de junio, permitirá evaluar esta actividad académica y continuar con el acuerdo de cooperación.

En La Habana se asigna gran importancia



Los dirigentes cubanos del área económica
que acordaron el acuerdo de cooperación.

a estos cursos, pues es la primera vez que integrantes de primera línea de la conducción económica salen de Cuba a recibir capacitación académica en países de América Latina.

La iniciativa curricular fue planteada en Cancillería en ocasión de la visita de Fidel Castro a Montevideo, y tuvo receptividad tanto en la delegación isleña como en las autoridades uruguayas.

Ruben Tansini, director del Departamento de Economía de la FSC, viajó semanas atrás a la capital cubana, donde mantuvo una intensa agenda al más alto nivel con gobernantes de aquel país examinando el alcance del proyecto que comenzará a concretarse el 22 de abril.

Tanto el curso de abril-mayo en Montevideo, como el de junio en La Habana, serán dictados por docentes del Departamento de Economía de la FSC, mientras que técnicos del Banco Central y docentes de otras entidades universitarias especialmente invitados intervendrán en seminarios que formarán parte del curso.

Este ambicioso proyecto cuenta con financiación de Suecia, a través del organismo oficial de cooperación.

En 1995, el departamento de Economía de la FSC capacitó a veinte funcionarios del gobierno de Angola, en actividad que fue respaldada financieramente por el Banco Mundial. ■



**recupere
la imagen
natural...**

**...que el
peine se
llevó**

¿COMO? Muy simple:
a través de una exclusiva
y revolucionaria técnica de
implante de bulbos extraídos de
su propio cuero cabelludo.
Usted no solo recuperará
su cabello, sino que además éste
volverá a crecer normalmente.



Venga por el
**CENTRO INTERNACIONAL
DE CIRUGIA CAPILAR.**

Recibirá una atención
personalizada a cargo de
médicos especialistas
pero con el indispensable buen
gusto de un estilista.
Solicite una entrevista sin cargo.



**CENTRO INTERNACIONAL
DE CIRUGIA CAPILAR**

Yamandú Rodríguez 1399. Tel*: 60 60 99.
Fax: 619 882. Montevideo - Uruguay

**OFICIALES DEBERÁN CONCURRIR ANTE LA JUSTICIA
POR CASO BERRÍOS SI EL JUEZ LOS CONVOCA;
“NADA TIENE QUE VER LEY DE CADUCIDAD”**

Senador Luis Brezzo: “que un militar pertenezca a una logia, es inaceptable”

**Desestimó críticas herreristas a la política de ascensos
militares que aplica el gobierno de Sanguinetti**

El senador Luis Brezzo (Foro Batllista) rechazó acusaciones del Herrerismo sobre “politización” en la política de ascensos militares del gobierno y enfatizó que el criterio al respecto “ha sido siempre profesional y no político”. En respuesta a críticas formuladas por el diputado herrerista Gustavo Penadés, el legislador colorado opinó que para las nominaciones militares “se evalúan otros elementos: a favor, el nivel de confianza que le tenga el Presidente de la República, y en contra, si tiene declaradas simpatías antidemocráticas”. Dijo que, “de acuerdo a nuestra concepción, que un militar pertenezca a una logia, es inaceptable”. Sobre el caso Berríos, Brezzo señaló que si se confirma que el cadáver hallado en las playas de El Pinar es el del científico chileno, “el tema es grave y delicado”, y que “si la Justicia entiende que debe convocar a declarar a oficiales del Ejército que presuntamente puedan tener vinculación con el caso”, los militares deberán concurrir ante el magistrado, porque “esta situación nada tiene que ver con la Ley de Caducidad”.

“Conociendo al Presidente de la República, estoy convencido de que jamás asumió el compromiso de promoción o destino a priori de ningún oficial de las Fuerzas Armadas y, naturalmente, tampoco la del coronel Jack Martínez”, subrayó a *Posdata* el senador del Foro Batllista Luis Brezzo, en alusión a las críticas que sobre la política de ascensos del Poder Ejecutivo formuló el diputado herrerista Gustavo Penadés, en nuestra edición N° 80, del 22 de marzo.

Penadés había criticado el relevo del coronel Martínez —a quien por dos veces se le negó el grado de general— de su cargo como agregado militar en la embajada uruguaya ante Brasilia, y cuestionó la política de ascensos que viene realizando la administración del presidente Julio María Sanguinetti. “Para nosotros sería inadmisibles que la política hacia la Fuerzas Armadas sea la de promover únicamente a militares colorados y no a los que se lo merezcan. Durante el gobierno de Luis Alberto Lacalle, se promovieron generales blancos y colorados, sin preguntársele a qué pelo político correspondían”, dijo entonces el legislador herrerista.

Al responder a esas declaraciones, Brezzo se preguntó si “el malestar obedece a la consideración de que Martínez es un hombre particularmente dotado para ascender a general”, y agregó que “hay que demostrar que ninguno de los coroneles que están a la derecha del coronel mencionado se encuentra en condiciones de ascender a general”. Por tanto, enfatizó, “si le otorgamos el ascenso por otras condiciones que no sean las profesionales, lo estaríamos perjudicando”.

Las logias son inaceptables

Ante el recelo de los herreristas por un eventual castigo a aquellos militares de reconocida filiación blanca, el senador colorado señaló que “el criterio para los ascensos ha sido siempre profesional y no político”.

“La prueba más evidente —explicó— es el caso del teniente general Hugo Medina, que no es colorado y, sin embargo, fue primero Comandante en Jefe del Ejército y luego Ministro de Defensa Nacional”. “También para los ascensos se evalúan otros elementos: a favor, el nivel de confianza que le tenga el Presi-

dente de la República, y en contra, si tiene declaradas simpatías antidemocráticas”, agregó.

Brezzo indicó que, “de acuerdo a nuestra concepción, que un militar pertenezca a una logia, es inaceptable”, y sostuvo que, al respecto, “el mensaje del Comandante en Jefe del Ejército, Raúl Mermot, fue muy claro” al decir que “no le hace bien a las FF AA el funcionamiento de grupos clandestinos”.

Además, opinó que “hoy en día, dentro de la estructura militar (las logias) son grupos muy pequeños, que no tienen mayor significado. Recordemos que fue mucho más grave durante la administración Lacalle, cuando grupos de profesionales realizaron atentados, como ocurrió contra el estudio del Dr Sanguinetti, con la intención de amedrentar y de demostrar que existían”, expresó.

Berríos: militares ante el juez

En sus declaraciones a *Posdata*, el diputado Penadés también había realizado críticas a la demora con que el gobierno colorado divulgó la información de que los restos óseos



La droga es el tema en Maldonado

Después de un verano en el que se constató el consumo de éxtasis —entre otras sustancias— en Punta del Este y de la primera víctima por sobredosis —el caso Ana Karina— en Maldonado, el tema de la drogadicción es el que más preocupa a los fernandinos. Incluso a nivel de la Junta Departamental se consideraba la posible realización de una “marcha por la vida” que congregase a la ciudadanía departamental.

El asunto interesó a los dirigentes políticos, y entre las variadas declaraciones se destacó la realizada por el senador herreroista Luis Alberto Heber al matutino

Este Diario: “Es un tema que incide y que corrompe a una juventud que no era proclive, por no vivir en la marginalidad, a delinquir. Éste es un tema muy grave, se necesitan medidas de análisis muy profundas y sería bueno que éstas salieran del ámbito exclusivo del Parlamento. Una de las viejas discusiones es que hay que liberar la droga, que su propia represión es la que genera la corrupción. Hay que analizarlo; yo no sé si mañana, controlando la forma de ingreso al ser legal, podremos tener mejor dominio de la situación, sobre todo sin promoverla”. ■



encontrados en un balneario de Canelones corresponderían al secuestrado científico chileno Eugenio Berríos, haciendo coincidir esa noticia con las revelaciones periodísticas sobre la existencia de logias militares.

Al respecto, el senador colorado subrayó que “si se confirma que el cadáver hallado en las playas de El Pinar es el de Eugenio Berríos, el tema es grave y delicado”. Por lo cual, “si la Justicia entiende que debe convocar a declarar a oficiales del Ejército que presuntamente puedan tener vinculación con el caso, creo que tienen que ir, [porque] esta situación nada tiene que ver con la Ley de Caducidad...”

Brezzo destacó que “a esta altura parece indiscutible que los casos Letelier, Prats y Berríos son consecuencia del accionar de servicios de inteligencia chilenos, creados durante el régimen pinochetista”. Sin embargo, el legislador descartó una “conexión de estos episodios con la política internacional estadounidense”.

Aunque reconoció que las FF AA uruguayas deberían considerar la reformulación planteada por Estados Unidos sobre la necesidad de reducirse y convertirse en un cuerpo más profesional y eficiente, Brezzo dijo que “debíamos crear un ámbito que analice qué FF AA necesita el país, cuánto tendría que gastar en ellas y con qué objetivos. A partir de allí, es necesario elaborar una propuesta y construir una estructura más moderna”. ■

A. M. M.

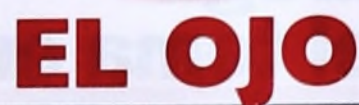
ANP

INTIMACION

“La A.N.P. comunica a los propietarios armadores, agentes marítimos, acreedores y todo otro interesado, que se procederá a iniciar en un plazo de 30 días, los procedimientos legales establecidos en el Decreto Ley 14.343 y Ley 16.736 para declarar el abandono a favor del Estado de los buques inactivos que se encuentren a flote, hundidos, semihundidos, o varados dentro del Puerto de Montevideo.

Se intima a que en un plazo de veinte (20) días a partir de esta publicación, se presenten en la Asesoría Jurídica (6to. Piso) tel. 96 47 47 internos 2636 - 2637 y 2638 de 14 a 17 horas a efectos de regularizar la situación.

**COMISIÓN DE
REFLOTAMIENTO DE BUQUES**



EL OJO

DE LA CERRADURA

Pan de Azúcar: Braga, Benhamou, Cambón y un final todavía abierto

El jueves 21 declaraba Daniel Cambón en la sede de la calle Misiones. Lo hacía acompañado de su abogado, Carlos Curbelo, con el fin de aclarar su participación en el capital accionario del Banco Pan de Azúcar. En dicha audiencia quedó claro que Cambón era propietario del 6,66 por ciento del capital accionario del banco. Ese mismo día concurrió a la sede judicial su padre, citado en atención a que la venta de esa parte de las acciones se había realizado con la compra de una casa en Punta del Este, propiedad de Alfredo Cambón. Quienes reconocieron esta singular operación fueron los directores de Banknord, Sandro Calloni y Sergio Dell'Acqua, actuales jefes del BPA, al ser citados

por el Juez Balcaldi la semana pasada. La operación había sido negada en un principio por el ex asesor de Lacalle, pero en esta instancia y con las cartas sobre la mesa, no tuvo más remedio que asentar.

En tanto, el ex ministro de Economía y presidente del Banco Central en la fecha en que se realizó la venta del Banco, Enrique Braga, quien concurrió a declarar en calidad de indagado en el caso Pan de Azúcar, el día miércoles 20, dijo haber sido "engañado" en el negocio por los adquirentes del Banco. Durante la audiencia, cuando se sucedían las contradicciones, se le escuchó argumentar: "Alguien va a ir preso por mentir". Braga soportó un "pesado" interrogatorio —según definió un allegado al ex ministro— de casi 15 horas, que culminó en la madrugada del jueves 21 de la pasada semana.

Causó sorpresa que



Braga, cansado, se retira de la sede judicial, tras 15 horas y media de esperas e interrogatorios.

el Dr Benhamou, presidente del BPA, se excusara de declarar ante el juzgado al ser citado por Balcaldi, en el marco de la definición de este caso. Benhamou, que dijo encontrarse en el exterior, inauguró, el día anterior a la audiencia, una sucursal del Banco Pan de Azúcar en Rocha. Luego presumiblemente partió.

La investigación sufre un *impasse* hasta después de la Semana de Turismo, cuando deberán volver a comparecer el presidente del BPA, el ex titular del BCU y otras prominentes figuras de la anterior administración de gobierno.



Cambón, una vez más en el Juzgado de la calle Misiones.



EL OJO

DE LA CERRADURA

Seguridad ciudadana

Desde hace varios días el tema de la seguridad ciudadana está en el centro de la atención de la opinión pública montevideana. La serie de hurtos y rapiñas, sumada al grupo de vecinos que se "agrupó" en el Cerro para formar un "comando ciudadano" de defensa, acaparó los títulos de los diarios. Ahora, uno de los menores que participó de distintas rapiñas en el centro de Montevideo, la última de las cuales culminó con la muerte de un pequeño comerciante de la zona de la Aguada, escapó de las dependencias del Iname de La Tablada. Sólo habían transcurrido veinte días desde el velatorio de la víctima. En la foto aparece el menor fugado cuando fue herido y detenido tras el crimen, en la esquina de la sede de esta revista.



Procesamientos por contrabando y robo de cuadros al descubierto

La jueza penal Elizabeth Anzuberro procesó a 23 personas en el marco de las investigaciones realizadas por el "equipo especial", coordinado por el Ministerio de Economía, que trabaja en la represión del contrabando. El procedimiento desbarató una organización que introducía cigarrillos en forma ilegal a Uruguay. Se trata, en la mayoría de los casos, de proveedores marítimos y despachantes de aduana procesados en calidad de coautores por los delitos de contrabando en concurrencia con un delito de fraude. Seis de los procesados son funcionarios aduaneros, dos de ellos subdirectores de departamento y el resto fiscales de aduana.

Por otra parte, en el Juzgado de 10° Turno una larga lista de personas vinculadas al negocio de obras de arte fue indagada la semana pasada por la jueza Zulma Casanova, a raíz del robo de varios cuadros del pintor uruguayo Ignacio Iturria. Por la sede judicial pasaron *marchands*, rematadores, expertos y críticos de arte. A raíz de estas investigaciones, se descubrió una importante cantidad de cuadros falsos de autores nacionales tales como Barradas, Cúneo, Figari y Torres García.

Durante el pasado fin de semana la jueza realizó en Punta del Este una serie de allanamientos con el fin de recuperar obras robadas que se encontraban en varias residencias de la península.

Nuevas actuaciones en el caso Ganduglia

Fuentes judiciales afirmaron a **Posdata** que durante esta semana el Juzgado que tiene el caso Ganduglia llevaría adelante la "determinación de los bienes incautados" al grupo en estos últimos meses. La medida, que supone identificar los bienes del grupo, representaría la comprobación de la ocultación de activos realizados por parte de Ganduglia y Cía.

El juez Eguiluz envió al fiscal que lleva el caso, Hugo Barrios, la apelación interpuesta por el abogado de Ganduglia, Enrique Sayagués Areco, relacionada con las medidas cautelares decretadas por el juez en diciembre del año pasado. Las medidas propuestas, de "no innovar", embargos genéricos y específicos, dejaron al grupo imposibilitado de toda actuación u operación respecto a sus bienes. En la República Argentina, esas acciones fueron tomadas el año pasado a raíz de la denuncia judicial realizada por el Banco Central argentino.

RELEVAMIENTO EN LA CÁMARA DE INDUSTRIAS BUSCA ACERCAMIENTO CON EL INDUSTRIAL

Cara a cara con el empresario

El Servicio de Apoyo a la Pequeña y Mediana Industria de la Cámara de Industrias del Uruguay ya cumplió seis años de vida. Cuando comenzó el año 1996, este equipo multidisciplinario lanzó una encuesta hacia los socios de la Cámara. Con esta encuesta se logrará un diagnóstico a fondo de la realidad de cada industrial del país. De éste y otros aspectos vinculados a la problemática de las pymes industriales Posdata conversó con el economista Roberto Villamil, coordinador de este servicio al industrial.

En la charla Villamil señaló que el relevamiento "cara a cara" permite estar más cerca del empresario. "Con la encuesta no sólo se busca la opinión sobre el Mercosur o la coyuntura, sino también lo que piensa el industrial, sus demandas reales, pero tanto en su condición de industrial como de persona. Así logramos conocerlo y poder apoyarlo", manifestó el economista de la Cámara.

Los datos ya se están procesando. Hace un mes y medio que comenzó el relevamiento y ya van 210 empresas encuestadas; es decir, se encuestó a razón de 100 empresas mensuales.



Economista Roberto Villamil

En un año se piensa cubrir casi totalmente el espectro de los socios, para luego proseguir la campaña con el "acercamiento".

Este plan forma parte de una "conscientización" de los industriales de la importancia de estar agremiados a una Cámara que los ayuda "en torno a un objetivo común, a ideas comunes". "La unión hace la fuerza; no sólo se pretende tener más peso, también que la búsqueda de soluciones sea más clara", enfatizó Villamil.

El ideal común es "una industria próspera que genere más empleo y que aporte al crecimiento de la sociedad en su conjunto. Éste es uno de los sectores que más puede aportar al desarrollo del país y al crecimiento social".

Favorecer el desarrollo

"Lo principal que busca este servicio es que la CIU favorezca el desarrollo de las empresas industriales", señaló Villamil, en su despacho ubicado en la Avenida Libertador. Desde que esta oficina de apoyo empresarial abrió sus puertas, se buscó la especialización, aunque no sólo para prestar servicios. "Ya para la CIU ésta es una misión": que el industrial uruguayo utilice ciertas herramientas de gestión que mejoren su competitividad. En este caso, "el sector más necesitado es el de las pymes industriales, y hacia ese segmento va dirigido", dijo el economista.

Un elemento tenido en cuenta para la creación del servicio es que no se puede tener una empresa consultora dedicada a cada industria. "Por eso se eligen grupos de empresas para hacer ferias, cursos de capacitación o gestiones de calidad", describe Villamil. "Con eso se logra una llegada más amplia que permite luego proyectos de inversión, y en oportunidad de desarrollo", informó el especialista. ■

A CONTRAMANO

TIERRA - FUEGO - ¡AGUA!

por Pablo Vierci



Desde las sierras de Lavalleja, un radioaficionado captó la siguiente comunicación radial:

«¡Sargento Benítez!». «¡Ordene mi comandante!». «¿Ya pintaron de blanco todas las piedras de los alrededores?». «¡Dos manos, mi comandante!». «¿Y limpiaron las letrinas, hicieron los catres y lustraron las botas?». «¡Afirmativo mi comandante!». «¡Entonces busque algún blanco y dispárenle hasta que se venga la noche, para tener ocupada a la tropa!». «No trajimos municiones, mi comandante. Lo único que tenemos es el misil Tierra-Aire, de esos que persiguen el calor de las turbinas, para bajar aviones y esas cosas». «¡Use el bocho, sargento! Agarre un ñandú, póngale un cohete en el c..., suéltelo en la sierra y ¡préndale cartucho, Benítez!». «¡Afirmativo mi comandante!». «¡Y después repórtese con las plumas que me quiero hacer un plumero, Benítez!...»

Mientras tanto, en una emisora radial local de Gregorio Aznárez: «Y hay otra información para este boletín: un gaucho viejo que andaba arreando tropa por Abra de Castellanos, vio pasar lo que creyó que era una luz mala, rasante por el campo, espantando teru-terus. En un derrepente el extraño objeto se echó en los pajonales, momento en que Don Torcuato le chumbó a los perros y el extraño objeto no identificado levantó vuelo nuevamente y se perdió en el horizonte, incendiando las serranías».

Salió en el *New York Times*: «Paraguay prueba misil con alto poder destructivo», titula. Dice el texto: «Las Fuerzas Armadas Uruguayas probaron un nuevo misil, adaptado del francés Milán, que demostró mayor capacidad devastadora que las explosiones nucleares de Mururoa. El misil Orejano —su nombre en clave—, un simple proyectil diseñado para dañar una tanqueta, ¡destruyó 800 hectáreas, sin contar con ojivas nucleares! El Pentágono considera que Orejano cuenta con un dispositivo ultra-secreto especialmente mortífero, con tecnología digital de última generación, lo que constituye una notoria ventaja geopolítica de ese pequeño país del Pacífico Sur, que habla en quechua aunque sus clases adineradas también se expresan en guaraní, una lengua gutural, semejante a la de los mandriles. Al presidente Wasmosy se le pretende otorgar un crédito blando de 10 mil millones de dólares para desarrollar este prodigio de la industria bélica. Consultado por nuestro corresponsal, el presidente Wasmosy se mostró sorprendido y agradecido con el presidente Clinton».

De los avisos clasificados de un importante diario capitalino: «Se extravió misil en los alrededores de Tacuarembó. Es rojo y cabezón, y atiende por «Corbata». No tocarlo porque muerde. Por cualquier información llamar al Comando de Tiro al Blanco. Se gratificará».

Los tropezones verbales

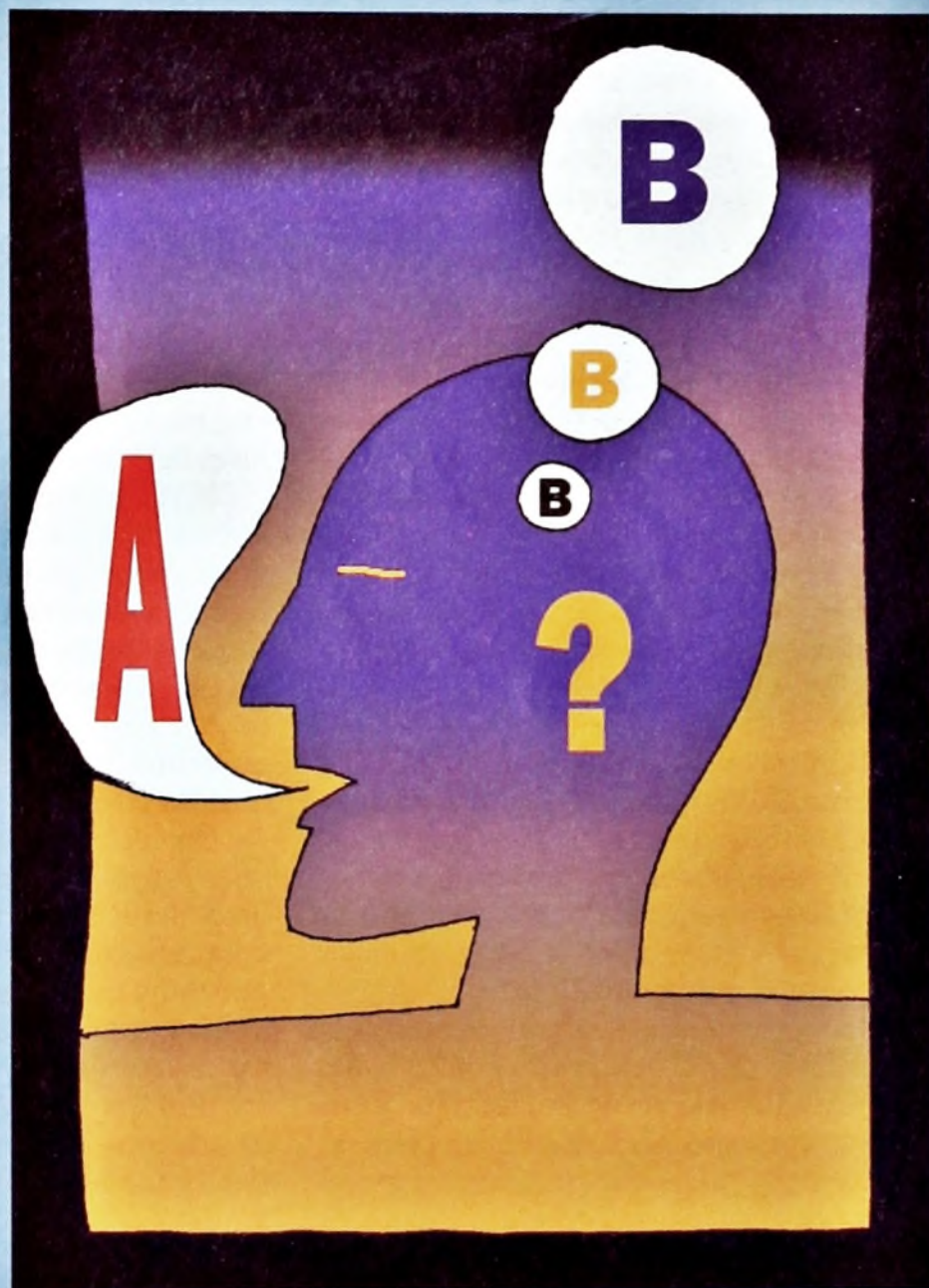
El proceso de pensar-a-hablar se ha estudiado sobre todo en términos de su sincronización. Pero, ¿en qué lugar exacto del cerebro tiene lugar? El experto Willem Levelt dice que la mayor parte de las redes conceptuales están ampliamente distribuidas y comenta que el cerebro desarrolló dos sistemas separados que al final se unieron para facilitar el lenguaje hablado. Un nivel concierne a actos cognoscitivos como los pensamientos y la sintaxis. El segundo nivel a actos motores como pronunciar sílabas y formar series de palabras a partir de los sonidos. Cuando los niños aprenden a hablar, desarrollan ambos sistemas más o menos independientemente hasta los dos años, cuando los sistemas se unen. Levelt dice que la mayor parte de las dificultades del habla, entre ellas las experiencias "en la punta de la lengua", ocurren en la interconexión entre estos dos sistemas.

¡Es realmente frustrante! Estás hablando con un amigo cuando, de repente, no puedes acordarte del nombre de una cosa. Lo tienes en la punta de la lengua pero, por más que lo intentas, eres incapaz de decirlo. Para los científicos que estudian el cerebro, este tropezón es una experiencia *en la punta de la lengua*. Incluso se produce de una forma ligeramente diferente entre los que utilizan el lenguaje de los signos. En este caso lo llaman experiencia *en la punta del dedo*.

"A los humanos les encanta hablar", dice Willem Levelt, director del Instituto de psicolingüística Max Planck, de Holanda. El interés de Levelt se centra en el problema de cómo la gente pasa de pensar en algo a decirlo realmente. A lo largo del estudio de los sistemas componentes que intervienen en la generación de palabras habladas a partir del pensamiento, Levelt ha elaborado una teoría sobre lo que pasa en el interior del cerebro cuando un hablante se queda bloqueado al ir a decir una palabra.

Según Levelt, la identificación de estos sistemas se basa en avanzadas técnicas de representación del cerebro y en el cronometraje preciso de las actividades cerebrales. Estas dos técnicas permiten a los investigadores observar el proceso en el que los pensamientos son transformados en un flujo continuo de palabras para ver dónde se interrumpe este proceso y demostrar cómo las personas corrigen instantáneamente errores que cometen al hablar.

Levelt y sus colegas basan su investigación en el supuesto de que el cerebro humano tiene distintos módulos para procesar el



pensamiento y convertirlo en lenguaje. Gary Dell, profesor de psicología en la Universidad de Illinois en Champaign Urbana, afirma que este supuesto es ampliamente aceptado entre los psicolingüistas, aunque es expresado en formas ligeramente diferentes.

Levelt comentó en una entrevista telefónica que la anatomía exacta de los módulos propuestos no se conoce todavía, pero su existencia puede demostrarse experimentalmente. No son unas cajitas del cerebro, añadió, sino redes extendidas de neuronas interconectadas que cooperan, con una sincronización precisa, para cumplir tareas específicas.

Los tres módulos son, para Levelt, la red léxica, la red del lema y la red del lexema. Esencialmente, la red léxica controla los pensamientos, la red del lema controla la sintaxis y la red del lexema se ocupa de los sonidos hablados. Al hablar, el primer módulo que se activa es la red léxica. Levelt explica que "concep-

tualizar es decidir qué expresar según nuestras intenciones. Como hablantes, ponemos casi toda nuestra atención en estas cuestiones de contenido "y en cómo ordenar los pensamientos secuencialmente.

Levelt señala que una vez que un mensaje es pensado, "tenemos que captarlo mediante algún concepto léxico". Para conseguirlo, recurrimos a nuestro lenguaje almacenado —habitualmente decenas de miles de palabras codificadas por las neuronas—. Los hablantes pueden recuperar dos o tres palabras por segundo que tengan (un total) de 10 a 15 sonidos o sílabas.

Levelt añade que las palabras y conceptos individuales son almacenadas por todo el cerebro en amplias redes interactivas llamadas nodos. Estas redes están distribuidas de diferente manera en cada persona y utilizan múltiples regiones del cerebro. Las redes del lenguaje son tan diferentes como las huellas; no hay dos personas idénticas.

Supongamos que queremos decir la palabra llama, propone Levelt. Quizá hayamos visto un dibujo de una llama, o hayamos pensado en el animal mientras hablábamos con un amigo. En primer lugar, la mente activa el nodo léxico de llama que contiene todo lo que sabemos de las llamas. Es un ungulado de cuello largo, se utiliza como animal de carga y demás.

Según Levelt, cuando el nodo de llama es activado, los nodos de palabras de significado similar también son estimulados. Entre estos pueden encontrarse los nodos de ovejas y cabras, los nodos de animales de carga en general, el nodo de animales con pezuña, etcétera.

La siguiente etapa del procesamiento es controlada por el segundo módulo, la red del lema. Cuando el concepto léxico de llama y otros conceptos activados llegan a este nivel, ocurren dos cosas. En primer lugar, el lema asigna una sintaxis adecuada a todos los conceptos que van llegando. Estas son las reglas del lenguaje del hablante. También en el nivel del lema, los verbos, nombres y modificadores en sus lugares correspondientes en una sucesión de palabras.

En segundo lugar, los diferentes conceptos léxicos activados inician una competición. Casi siempre, ganará el concepto más intensamente activado (llama). Pero a veces, hay una interferencia de otros conceptos léxicos. Según Levelt, cuantos más hayan sido activados, más se tardará en generar la palabra deseada. Experimentos de cronometraje efectuados en el laboratorio de Levelt demuestran cómo funciona este proceso. Se enseña a los individuos unas imágenes y se les pide que las nombren lo más rápidamente que puedan.

La edad y los delices freudianos

El tiempo medio del acto de nombrar es de 70 milésimas de segundo. El director del experimento añade entonces un elemento de distracción —pronunciar la palabra caballo cuando se enseña la imagen de una vaca—. Levelt asegura que la gente necesita una media de 80 milésimas de segundo para nombrar la vaca cuando también es activado el concepto léxico de un caballo. Pero si se pronuncia un concepto léxico no relacionado, como casa, no disminuye el tiempo que se tarda en decir vaca.

La tercera parte del proceso es convertir un concepto léxico elegido en una palabra hablada. Levelt dice que eso se llama el nivel del lexema. "Almacenamos miles de fonemas, que son los sonidos utilizados de un lenguaje —los sonidos *lla* y *ma* que forman la palabra llama—. El modelo de sonido de un lenguaje —sus tonos, métrica y entonación— también es almacenado en el nivel del lexema.

Levelt explica que "acceder al nivel del lexema es más difícil de lo que parece". La mente tiene que encontrar los sonidos correctos y combinarlos con los elementos sintácticos procesados por la red del lema. En ese momento, según Levelt, el proceso de generar un discurso a partir de los pensamientos puede fracasar. Pueden fallar muchas cosas.

Una de ellas es el fenómeno en la punta de la lengua. Según Levelt, estamos en el nivel del lema pero la palabra se niega a salir. Sabemos mucho sobre ella. Incluso podemos saber que es bisilábica, lo cual indica que parte de la información del lexema es accesible.

¿Por qué se bloquean las palabras? "No lo sabemos con seguridad", dice Levelt. Pero una idea es que un nodo léxico determinado no sea suficientemente activado para llegar al nivel del lexema en que están almacenadas las sílabas. Por eso, llama podría no ganar a las cabras y ovejas y podría dejar al hablante buscando la palabra.

Según Levelt, los experimentos indican que la familiaridad de una palabra desempeña un papel en las experiencias "en la punta de la lengua". Se tarda más en nombrar las palabras utilizadas menos frecuentemente. Por ejemplo, se tarda 200 milésimas de segundo más en decir la palabra "polilla" que "boca", cuando se enseñan las imágenes correspondientes. Levelt dice que mucha gente se bloquea con los nombres, especialmente con los que no aparecen a menudo. Al parecer, cuanto más raro es un nombre, más difícil es recordarlo. La gente también se queja de que la memoria para

nombres y palabras disminuye con la edad. Levelt comenta: "No creemos que la velocidad de transmisión sea menor en los cerebros más viejos, pero el número de conexiones activas entre las células puede ser menor". Es posible que el proceso de activación se desarrolle más lentamente.

Esperar unos minutos

Pero, como la mayoría de la gente ha descubierto, esperar unos minutos (o más) ayudará a que salga una palabra de la punta de la lengua. "Al final, si no conseguimos encontrar la palabra que buscamos, nos rendimos, pensamos en otra cosa y nos olvidamos un poco del tema. Después, cuando volvemos a pensarlo, es posible que la palabra aparezca de repente", dice Dell. Esperar da al cerebro tiempo para "reorganizar" los conceptos léxicos de manera que el correcto pueda volver a intentar ganar la competición.

Dell afirma que otros errores del habla pueden cometerse en la transición de un pensamiento de la red del lema a la red del lexema. A veces, la gente cambia una palabra por otra (lléneme la nafta de tanque) o mezcla sonidos (masas con piel y pasas con miel).

También son frecuentes los llamados deslices freudianos. Freud consideraba que representan impulsos sexuales profundos, pero Levelt dice que son más inocentes. Cuando la gente habla, a menudo está pensando en otras cosas, lo cual puede hacer que se active un nodo no relacionado. Por eso, una palabra de un campo semántico diferente puede aparecer en la conversación y sorprender tanto al hablante como al oyente.

Pero Levelt explica que si todo va bien y una palabra es recuperada correctamente, pasa la siguiente nivel de procesamiento que es la articulación. Este es el proceso a través del cual las sílabas son organizadas según modelos motores generados en la lengua, la boca, los labios, la laringe y los pulmones.

En este momento, según Levelt, la gente puede corregir los errores que comete al hablar. "A veces, editamos nuestro discurso al instante", comenta Levelt, y utilizamos "um" y "esto" para señalar que hay algún problema. Levelt añade que "cuando volvemos a empezar la frase, lo hacemos de forma que se conserve la sintaxis adecuada". ■

por S. Blakeslee
Original de The NYT News Service
para El País de Madrid.

LA TERCER CIUDAD TANGUERA DEL MUNDO



Rosario de Santa Fé: una ciudad con nombre y misterios de mujer

A la vera izquierda de un río con nombre indígena y color terroso, de largura y caudal como pocos, creció una ciudad sin fundador. Millares de hombres y mujeres venidos de muy lejos cargaron hasta Rosario sus sueños y frustraciones. Se arraigaron a las barrancas del Paraná, que ofrecían tierra fértil y buen sol para anidar luchas y esperanzas.

La ciudad argentina de Rosario muestra algunos puntos comunes y otros distintivos con Montevideo. Un millón de personas habita los 170 kilómetros cuadrados urbanizados; su área metropolitana de 500 kilómetros cuadrados ronda el millón y medio.

A 350 kilómetros de Buenos Aires, 400 de Córdoba y 170 de Santa Fe, capital provincial tres veces menos poblada, diez horas de ómnibus la separan de Montevideo. Su actividad gira en torno al comercio y la industria; puerto, ferrocarril, tango y fútbol marcaron a fuego a esta ciudad "gringa" que, prevén urbanistas españoles, albergará a más de cinco millones de personas en el 2030.

Juan Álvarez, en su libro *Historias de Rosario*, definió dos etapas cíclicas y bien diferenciadas: "con río cerrado al comercio exterior, pobreza y atraso; con río abierto, prosperidad y cultura". La segunda condición de la sentencia hoy parece perfilarse: dragado del canal Mitre y del puerto a 32 pies, privatización del aeropuerto internacional y el llamado a licitación para construir el puente Rosario-Victoria (Entre Ríos), de 58 kilóme-

tros sobre río, islas y bañados, que unirá el eje San Pablo-Valparaíso con las rutas marítimas hacia el sur de Asia, son algunos de los indicadores más importantes.

Nudo de gentes

En 1730 se abrió el libro de casamientos y bautismos del rancharío formado en torno a la Capilla de la Concepción. Recién tras la Batalla de Caseros (el 3 de febrero de 1852) se abolieron las prohibiciones mercantiles que frenaban el despegue del pueblito que contempló el primer izamiento de la bandera argentina en 1812. La autoproclamada "cuna de la bandera" inauguró en 1957 un monumento que hoy es símbolo de la ciudad, 10 metros cuadrados dedicados al fortuito episodio que per-

mitió a Belgrano distinguir a sus soldados del enemigo.

Varias veces fue saqueada. Por Buenos Aires y por malones indios. También el santafesino brigadier Estanislao López redujo a cenizas el rancharío en 1819. El gobierno de Urquiza en 1854, vencedor

UNA CIUDAD "GRINGA"

Año	Habitantes (aprox.)	% Extranjeros
1852	3 000	sin datos
1858	9 800	20%
1869	23 000	25%
1895	91 000	40% (25 mil italianos)
1900	112 000	42%
1910	192 000	40%
1914	222 000	35%
1947	467 000	sin datos
1960	591 000	sin datos
1970	700 000	sin datos
1980	798 000	sin datos
1990	960 000	sin datos

Fuente: elaboración propia en base a Censos Nacionales y Municipales y datos periodísticos.

de Rosas, nombró al primer Jefe Político de esta población ascendida a la categoría de ciudad dos años antes. Rosario no tuvo fundador ni deja -dama coqueta al fin- saber su edad; por eso se marcó el 7 de octubre (día de la patrona) para salir de un apurón tan poco serio.

Este lugar se levantó a sí mismo sin otro aporte que el de la población que inmigraba con su morral cargado de ilusiones. La mayoría vino de Italia y España. Aún hoy cuarenta colectividades desarrollan importantes actividades culturales: la japonesa, la peruana, la boliviana, la polaca, la belga, la rusa, la irlandesa, la iraní, la sueca, la finesa, la griega, la lituana, la croata y la brasileña son algunas de las menos previsibles para el lector. ¿Orientales? No más de mil residen en el Gran Rosario -300 veces menos que en Buenos Aires-, la mayoría del litoral, y en especial sanduceros. Los más importantes, Walter Hugo y Eduardo Vera, por trabajar con la pasión que anida en gradas y redes.

Dos veces el Congreso eligió a Rosario como capital del país, en los dorados pero breves días de la Confederación. Mitre y Sarmiento vetaron sus fugaces fuegos burocráticos. Desde entonces, la ciudad apela a las siete letras mágicas de la palabra "capital" como quien tropieza con un comienzo irresoluto: capital de la cultura, de la solidaridad, de los derechos del niño... son muestras que, tal vez, se resumen mejor en el diario local. Fundado hace 128 años, el decano de la prensa argentina lleva el sintomático nombre de *La Capital*.

Humo fabril de tren y barco

La "pampa gringa" germinó colonias que producían los alimentos que requería Europa. En 1885 el Paraná era surcado por servicios de pasajeros que unían sin escalas a Rosario con Liverpool,

Dunkerque, Bremen, Hamburgo, El Havre, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Diez líneas con frecuencia mensual.

En 1883 se instala la primera compañía telefónica; tres años después el cólera liquida a 1 200 personas y se construye la red de agua corriente. El actual edificio del municipio se levanta en esos días, cuando el tranvía ya galopaba las calles sin repechos, llanas como la pampa y su gente.

En 1902 se inaugura el Parque Independencia, pulmón verde de 120 horas. Allí se asientan el hipódromo, el zooló-



Alberto Olmedo

gico, la rural y varios clubes, entre ellos en Newells Old Boys ("Ñuls", para sus hinchas), fundado en 1903. Rosario Central ("Central", para los suyos) había nacido en 1889, gestado por los británicos y el tren. Central Córdoba ("Córdoba", para los propios) hoy milita en el Nacional B y denota también un nombre vinculado al carbón. "Leprosos" y "canallas"

TECHOY SALUD SON LO PRIMERO

Entre enero y febrero del 96 dos personas murieron sobre un total de 33 casos de cólera registrados en la provincia -6 en Rosario-. En 1995 se notificaron 617 casos de tuberculosis en toda Santa Fe, 72% de los cuales fueron curados. Menos del 10% de los argentinos son santafesinos, no obstante la provincia registra casi el 20% de los casos de sida del total nacional. Más del 80% del total provincial corresponden a Rosario.

Entre 1900 y 1930 se instaló el 33% de la red de agua potable todavía en uso en la ciudad, sin embargo la mortalidad infantil se bajó del 166 al 24 por mil en ese periodo. Dos tercios de esas muertes se producen antes del mes de edad por causas evitables.

Según datos de la última Encuesta Permanente de Hogares (1990), el 33,6% de los rosarinos tenía sus necesidades básicas insatisfechas. Esta información es anterior al ajuste estructural de la economía del país. El déficit de viviendas se calcula hoy en 40 mil y según un reciente informe de la Fundación Banco Municipal de Rosario el 48% de la población "villera" tiene menos de 15 años de edad. Este grupo etáreo representa, en el total de la ciudad, el 22%. De los mayores de 15 años, el 35% completó la educación primaria, no la completó el 39% y nunca fue a la escuela más que a buscar comida, el 13%. La mayoría (58%) son changarines, "cirujas" (hurgadores) o personal doméstico. El 40% no trabaja. Una de cada cuatro familias "villeras" soporta condiciones críticas de hacinamiento.



caparan el amor y el odio futboleros. El podo les quedó la misma tarde en que ban a enfrentarse a beneficio del hospital de leproso y Central se ausentó sin viso, dejando desplantado a un estadio tiborrado. A Central Córdoba se le llama "los charrúas", porque su estadio se evantó sobre una laguna desecada que habrían habitado los últimos indios desandados de los libros de historia uruguay.

En 1905 se inaugura oficialmente el puerto que por décadas fue el primer exportador argentino —en 1921 registró el 48% del total nacional—. Decenas de barcos por semana llevaban cereales desde "el granero del mundo" mientras el paisaje fabril ya constituía un entorno entrañable junto a la llanura cercana, el puerto y el ferrocarril.

El barrio Pichincha —siempre aludido por Alberto Olmedo— fermentó hacia 1919 en casas de tolerancia, frecuentadas —se dice— por Gardel, con prostitutas de cualquier latitud del planeta: ergo, mafia y rufianismo. Otro paisaje esfumado con la crisis del 30.

Jorge Luis Borges dijo de Rosario que era una de las tres ciudades que podían disputarse el honor de ser la ciudad donde pudo nacer el tango. ¿Las otras? Buenos Aires y Montevideo, nada menos. Tres ciudades portuarias con un aire que mezcla irreverente a Troilo, Piazzola, Sosa y otros tantos con el Mago.

Un tranvía mundial llamado deseo

1963. Nace Fito Páez y circula el último tranvía; acaban 90 años de tracción a sangre y electricidad. Cuatro años después, Guevara cae sin volver a su ciudad natal. En 1973 Fontanarrosa publica en *Clarín* a Inodoro, Mendieta, Boogie y sus aceites. La década anterior Nuls jugó los sábados en la B, en el 86 le tocará a un Central que vuelve, en un año, de la mano de Jorge Fossatti. Antes el Pepe

Sasía había enseñado en la "academia del arroyito", pero recién el 19 de diciembre de 1995 "Polillita" Da Silva, de penal, dará a la ciudad su primer copa internacional: la Conmebol. Nuls había perdido sendas finales de la Libertadores con Nacional y San Pablo.

Batistuta y Balbo son, de lo autóctono, lo más destacado, sin olvidar al "Matador" Kempes, que, con 42 años, convirtió en 1995 el único gol de un clásico jugado en su homenaje que no pudo terminarse por los proyectiles que llovieron desde las tribunas. Kempes dibujó, sien-



do cordobés, sus primeros garabatos en el césped de "Arroyito" para deleite de célebres "canallas" como Olmedo, Fito Páez o Baglietto. La lista de renombrados "canallas" la encabeza el rosarino más conocido mundialmente: Ernesto "Che" Guevara.

El estadio de Gigante de Arroyito fue el escenario de dos milagros: primero cayó Polonia, cuando los guantes de Fi-

CAPITAL DEL PERONISMO

Diciembre de 1943. Juan D. Perón, Secretario de Trabajo, llega a Rosario, en su primer visita al Interior, a dos meses de asumir el cargo que le permitió urdir su particular estrategia política. La misma que cambió, para bien o para mal, la historia argentina. Su decisión fue cuidadosamente evaluada. Aquí encontró el primer centro industrial fuera del Gran Buenos Aires, con un puerto pujante y un enorme crecimiento del sector obrero ferroviario.

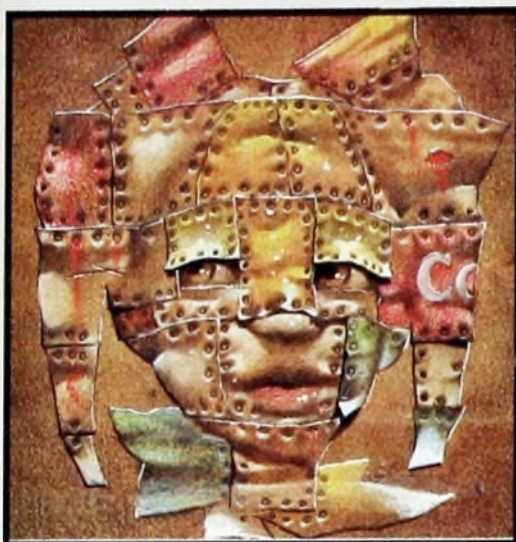
En su alocución de entonces se declara "compañero de quienes, como los ferroviarios, levantan el lema de la Patria, honestidad, prosperidad y trabajo". Alabó a la clase trabajadora, "compuesta", dijo, "por hombres puros, más puros que los que hasta ahora han dirigido la cosa pública". Ese día definió al Ejército como "una organización gremial ejemplar".

Así echó anclas conceptuales. Dio el puntapié inicial al movimiento obrero mejor organizado que haya registrado la historia latinoamericana. Nació aquí una nueva fuerza política, y en pocos meses brotaron de una aparente nada 67 sindicatos que en la ciudad nuclearon a 12 mil obreros. La bola de nieve comenzó a rodar en esa visita de 1943, año en que el Censo Educativo registraba que el alfabetismo cubría al 98,65% de los niños rosarinos.

Sin embargo, desde la vuelta democrática de 1983, pasadas cinco elecciones de Intendente, la ciudad no volvió a tener jamás una administración peronista. A nivel provincial sí, Ley de Lemas mediante, el Justicialismo gobierna desde entonces sin interrupciones.



llo frenan un penal imposible. Luego el famoso 6 a 0 con Perú, cuando 4 goles excluían a Brasil. Éste fue uno de los "milagros" más bochornosos de la historia de los mundiales, rayano con el descaro. Siempre se supo que Quiroga, el arquero incaico, era argentino; pero no su calidad de rosarino. Ni que jugó en las inferiores de Central antes de emigrar a Lima... ("¡Y si no me tienen fe!", grita el Negro Olmedo desde una esquina del Gigante de Arroyito que lleva oficialmente su nombre por decisión reciente de los curules).



La plástica rosarina intenta reflejar los restos de una ciudad de contrastes

El malestar de la cultura: economía y realidad

Rosario es una ciudad de poetas y de músicos. En los 80 el Superior Gobierno prohíbe difundir música extranjera por la guerra del Atlántico sur. Los sellos y las radios huragan lo nacional y descubren en Rosario la mayor calidad. Trasciende un crisol bautizado "trova rosarina" (para su mejor ubicación en las bateas de expendio) y se conocen Baglietto, Fito Páez, R. Goldín, A. Abonizio, J. Fanermole, Liliana Herrero, Silvina Garré y Fabián Gallardo. Lito Nebbia fue un adelantado de los 60 y 70.

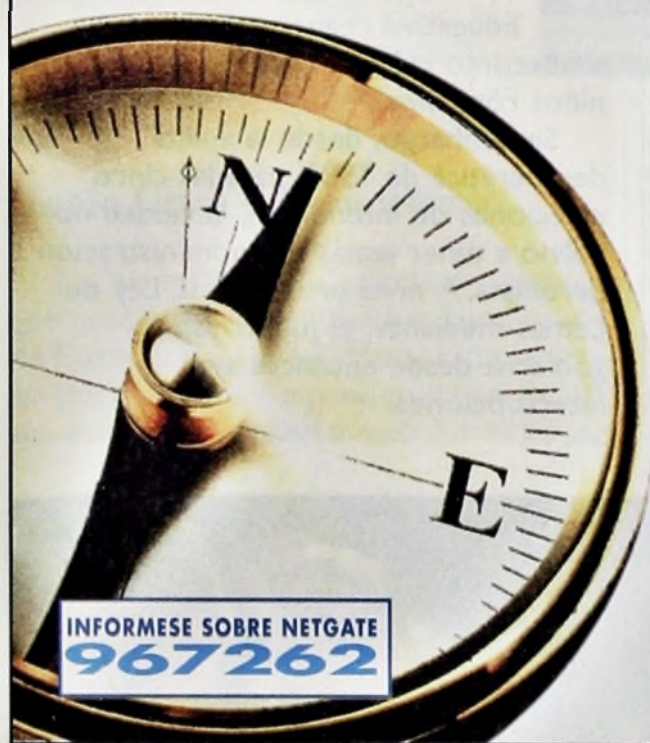
La ciudad no alcanza todavía, en materia de espacios verdes, los 6 metros cuadrados por habitante que sugieren las recomendaciones internacionales

—la mitad que Montevideo, pero el triple que Buenos Aires—. Una de cada cuatro personas vive en "villas de emergencia", en concordancia con la realidad microeconómica de los argentinos, y cinco familias se instalan cada día entre el chaperío y el cartón. Ya no son gringos venidos de lejos, son desconsolados que "bajan" del noreste del país, de Chaco, Corrientes, Formosa y Misiones. Corridos por el deterioro de las economías regionales, la reducción del Estado y la paulatina desaparición de la producción de tabaco, algodón, té y yerba mate, huyendo del hambre, la miseria y la desocupación, se instalan en lo que sigue siendo el segundo polo de desarrollo económico y cultural. Aquí descubren la "capital del desempleo" (ronda el 20%, otro tanto de subempleo y casi la mitad de los ocupados trabajando en negro). ■

Fernando Expósito Dufour

INTERNETESE CON EXPERTOS

BUREL



Para ingresar al universo de Internet Ud. cuenta con la experiencia y el respaldo de Lamé, Stratta & Asociados. Los expertos en la red mundial de comunicaciones.

Navegue Internet con el servicio de quienes ya le ofrecen cursos de capacitación, instalación de software, asesoramiento permanente en soluciones Internet y diseño, armado y publicación de páginas WEB.

Desde ahora Internétese fácil,

mejor y con más servicios. Ingrese a Internet por la puerta de Netgate. Un servicio exclusivo de Lamé, Stratta & Asociados.

NETGATE

Internet con el mejor servicio de a bordo

COMINTUR S.R.L.

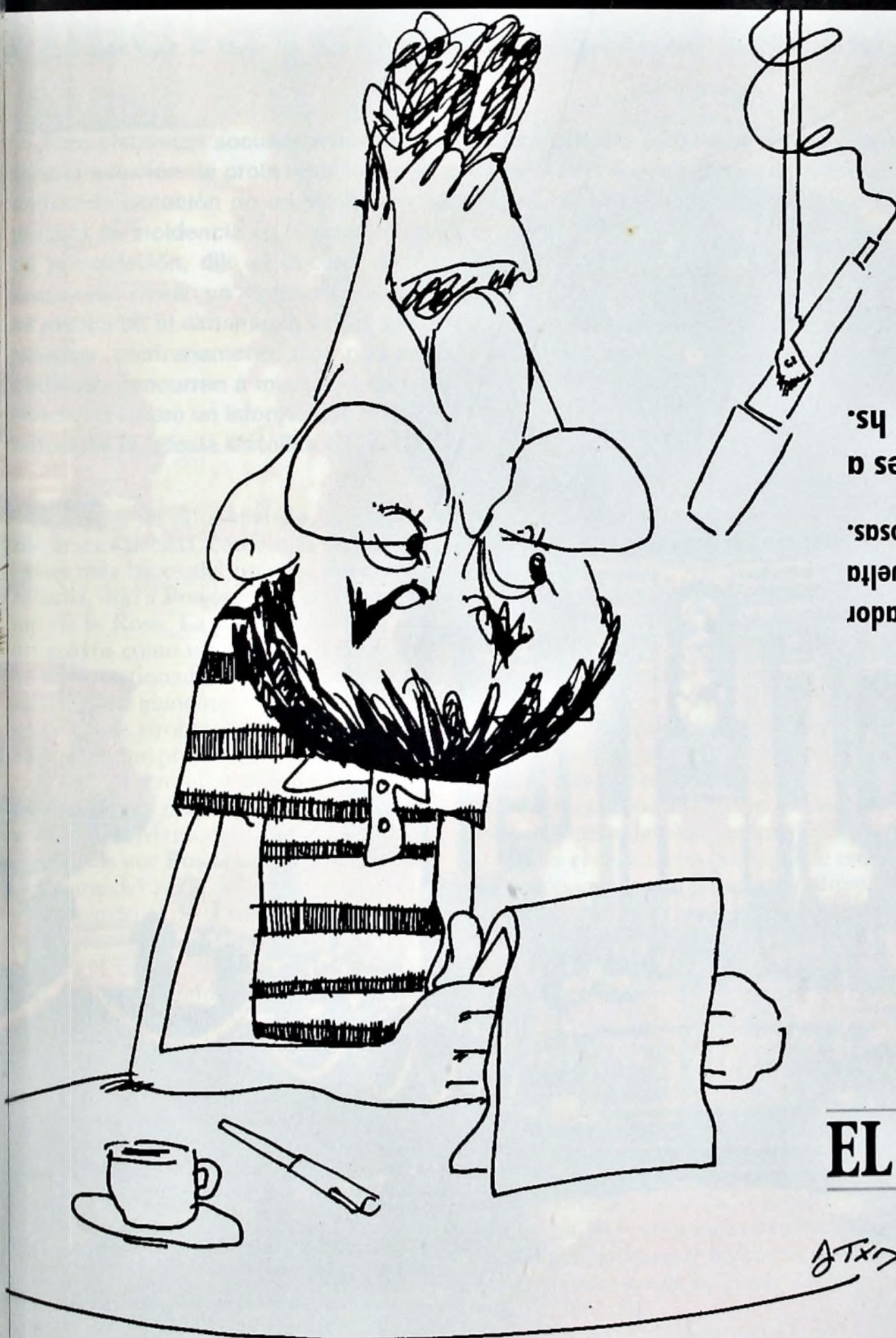
Un producto de

Lamé, Stratta & Asociados

Buenos Aires 620 - Telefax 96 72 66

NAVEGUE INTERNET EN MONTEVIDEO SHOPPING

FIGARES ROMPE LA TARDE



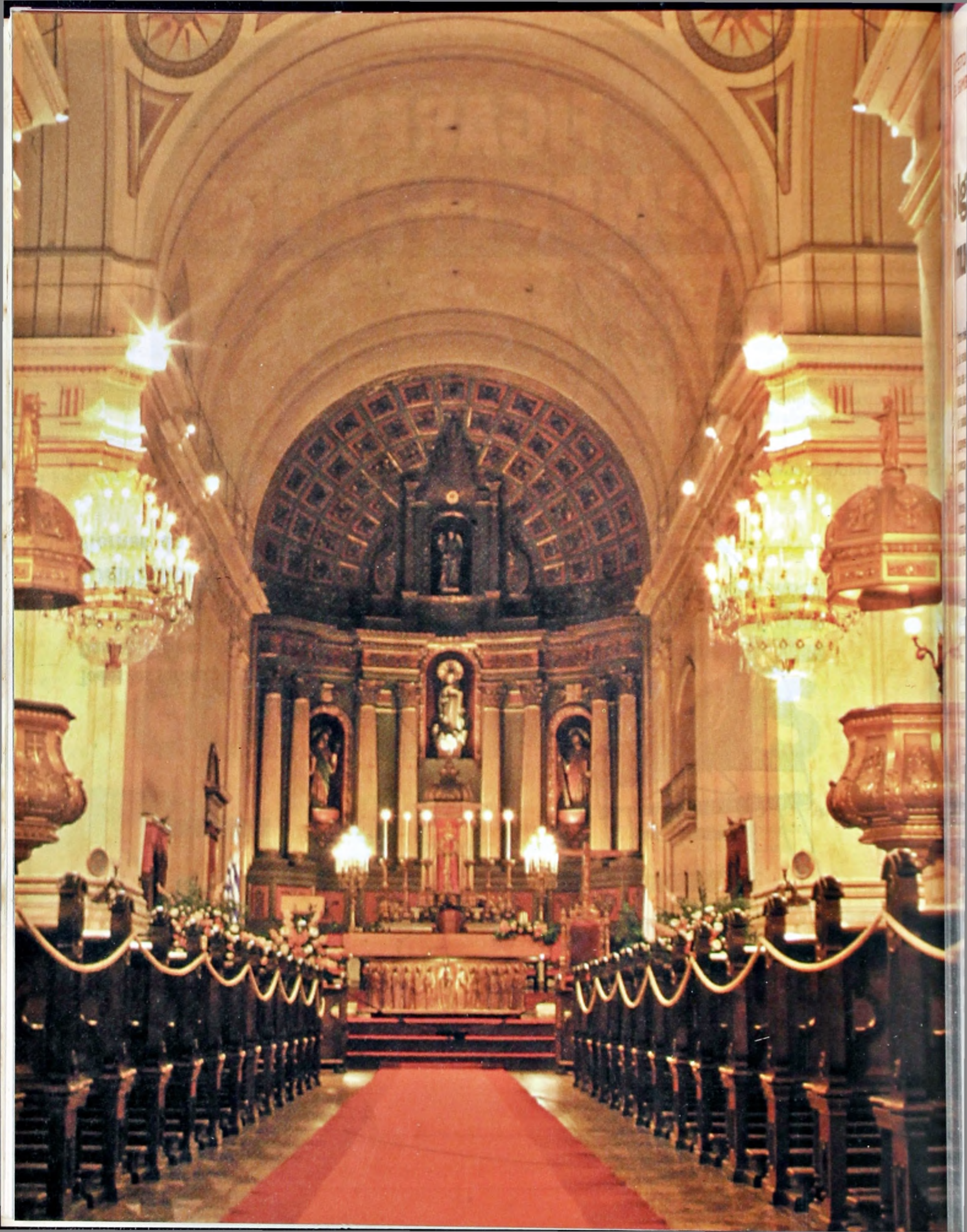
Todas las tardes por El Espectador
Daniel Figares le dará vuelta
su forma de ver las cosas.
ROMPECABEZAS, de Lunes a
Viernes de 13.30 a 18 hs.

ROMPE
CABEZAS

810
EL ESPECTADOR

La primera radio.

www.zfm.com/espectador



La Iglesia busca responder a la nueva religiosidad de los uruguayos

Para científicos sociales consultados por **Posdata**, los uruguayos están asumiendo una nueva religiosidad, que busca más la solución de problemas concretos y pragmáticos que la satisfacción espiritual. Casos paradigmáticos serían los cultos de sanación de origen pentecostal y las religiones afrobrasileñas. La Iglesia Católica intenta contrarrestar su pérdida de incidencia en la proporción de creyentes del país enfocando su prédica hacia los sectores más necesitados de la población, dijo el decano de Ciencias Sociales de la Universidad Católica. Desde este domingo los católicos uruguayos vivirán un momento clave en su calendario sagrado: la Semana Santa, que pese a ser una festividad cristiana se coloca en el almanaque según el calendario lunar judío. Para muchos católicos esta semana implica un retorno a los templos, contrariamente a lo que pasa en el resto del año, cuando una pequeña porción de los autodefinidos como católicos concurren a misa. Las semanas ordinarias son 13 000 los montevideanos que van a la iglesia cada domingo. **Posdata** elaboró un informe que profundiza en el significado de esa celebración y que traza un mapa acerca de la realidad actual de la Iglesia Católica en el Uruguay.

Uruguay ha sido señalado, a comienzos de esta década, como uno de los dos países más laicos del mundo, junto con Albania, dijo a **Posdata** el sociólogo Pablo de la Rosa. La característica de los uruguayos como un pueblo no religioso ha sido cuestionada en la última década y media por el aumento del número de fieles de cultos afrobrasileños y pentecostales, cultos que prometen soluciones muy concretas, entre ellas la sanación. Esto crea un nuevo mapa religioso en el cual la socióloga María del Carmen Apratto, consultada por **Posdata**, observó que “el problema del acá y del ahora se está superponiendo al de la salvación de las almas”. Identificó esto con aspectos mágicos, en el sentido de que “la magia maneja cosas del mundo empírico, tocable; consigue empleo, sana”. Apratto planteó la hipótesis de que el crecimiento de algunas nuevas religiones se nutre, en muchas oportunidades, de ex fieles de la Iglesia Católica, e incluso de personas que ocasionalmente combinan prácticas católicas y afrobrasileñas. Luego de décadas en las cuales la religión ha estado separada del ámbito de lo público, y en un momento en que proliferan cultos de sanación y de tipo pragmático, “cabe preguntarse si el uruguayo es laico o es un analfabeto religioso”, dijo el sociólogo

Pablo de la Rosa, que al igual que Apratto es docente de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República, ambos en el área de Teoría Sociológica.

¿Una Iglesia débil?

La presencia geográfica de la Iglesia Católica en Uruguay se divide en diez diócesis. Esas diócesis están gobernadas espiritualmente por un Obispo. Todos los Obispos forman la Conferencia Episcopal, que es el organismo principal de esta institución en nuestro país. Como directos colaboradores del Obispo están los sacerdotes integrantes del Clero Diocesano. Según los últimos datos hay 168 miembros del Clero Diocesano. Luego están los sacerdotes que pertenecen a una Orden o Congregación, agrupamientos especiales de la Iglesia Católica, como los Jesuitas o los Capuchinos, que tienen una estructura jerárquica propia aunque no contrapuesta a la línea diocesana de la Iglesia. Hoy, en Uruguay, son 350.

En Uruguay la Iglesia y el Estado se

encuentran separados oficialmente desde la Constitución de 1917, aunque el proceso de secularización comenzó en 1861 con la municipalización de los cementerios. “Si bien la secularización es uno de los indicadores de la modernidad —dijo la socióloga María del Carmen Apratto—, en el Uruguay la secularización se empieza antes de que seamos modernos, antes de la sociedad industrial”. Ubicó las raíces de este proceso en la época colonial, cuando las principales autoridades eclesiásticas estaban en las capitales de los virreinos —para nuestro caso, Buenos Aires—, y en la incidencia que en

el último cuarto del siglo XIX tuvieron las ideas anticlericales de tipo racionalista de raíz masónica y positivistas, que adquirieron especial fuerza luego

de la Guerra Grande. En el caso de las positivistas, estuvieron en la base de profundas reformas en la sociedad, como fue el caso de la concepción de escuela laica impulsada por José Pedro Varela y del estudio de las ciencias naturales en la Universidad de la República luego del rectorado de Alfredo Vázquez Acevedo.



Esta separación temprana, en opinión del Dr José María Arocena, decano de Ciencias Sociales de la Universidad Católica (UCUDAL), "es bastante atípica con respecto al resto de América Latina". En referencia a esto indicó: "A veces a esto se le llama pérdida de peso social de la Iglesia Católica, que en el Uruguay no es un agente que tenga un poder importante sobre las grandes decisiones que conciernen a la sociedad uruguaya, como sí pasa en otros países de América Latina. Mi posición personal, que además es la de mucha gente dentro del ámbito de la Iglesia, es que ver esto como una debilidad significaría no comprender que la principal presencia de la Iglesia es la fidelidad a su misión evangelizadora".

Nuevas búsquedas

La disminución del número de sus fieles practicantes es un hecho reconocido por la propia Iglesia Católica. El Dr Martín Pérez, rector del Seminario Interdiocesano, que es el lugar donde se forman los futuros integrantes del clero regular, dio un indicador de esta realidad al decir que desde hace 10 años ha descendido el número de jóvenes que quieren ser sacerdotes. Actualmente, el Seminario Interdiocesano tiene 31 estudiantes.

Para el Dr Arocena, de la UCUDAL, hoy están creciendo las nuevas religiones tal vez porque "la evolución de la sociedad uruguaya está llevando a búsquedas en el terreno religioso que no son satisfechas por las religiones tradiciona-

DISMINUYE EL NÚMERO DE SACERDOTES

Item	1912	1945	1950	1955	1960	1965	1970	1974	1993
Sacerdotes	263	620	653	601	691	684	637	612	568
S. Diocesanos	188	150	152	179	214	244	214	211	218
S. Religiosos	75	470	501	422	477	440	423	401	350

les, búsquedas que pueden surgir de situaciones varias". Explicó que "la Iglesia Católica tiende a mirar este fenómeno con preocupación porque, lógicamente, si se siguiera desarrollando estaría mostrando una cierta inadecuación de las respuestas de la Iglesia Católica a las necesidades de la sociedad uruguaya actual". Consideró que las reacciones de las autoridades católicas ante esta realidad son varias, e incluyen ejemplos como el de la Arquidiócesis de Montevideo, que "está muy volcada a mostrar el Evangelio en los sectores más necesitados de la población, en los más pobres, en los más marginados". Estimó que "esto es una forma de llamar la atención, estamos predicando el sentido que el Evangelio marca en cuanto a preferencia por los pobres o estamos predicando un Evangelio que no es el auténtico".

El sacerdote Luis Pérez Aguirre, en su libro *La Iglesia Increíble* (Trilce, 1994), dice que la disminución de la participación de las personas en las actividades católicas se debe a un problema "de credibilidad de nuestra propia Iglesia". Agrega que "desgraciadamente, en nuestra



Dr Martín Pérez, rector del Seminario Interdiocesano, se mostró partidario de que los sacerdotes tengan una formación permanente.

Iglesia actual, el valor comunitario, si bien nunca ha sido negado a nivel de los principios, en la práctica está lejos de ser instrumentado adecuadamente. Y ello mina por la base toda credibilidad eclesial". En una de las afirmaciones más polémicas de su obra, el sacerdote indica que "la piedra del escándalo en la práctica comunitaria de la Iglesia está en la casi inexistencia de la práctica de compartir los bienes".

"La Santa Semana Criolla de Turismo"

La semana que los católicos denominan Semana Santa "es tal vez la fecha más importante en el calendario eclesiástico; es nada menos que el recuerdo de la

Los católicos practicantes se calculan, según fuentes independientes, en 13 mil. En Semana Santa el número de participación aumenta sensiblemente.



Foto: José Pampin

Los sacerdotes del clero diocesano —todos los que no pertenecen a una Orden o Congregación particular; la Orden de los Jesuitas, por ejemplo, queda fuera de este agrupamiento— se forman en el Seminario Interdiocesano. Se prefiere que ingresen con bachillerato completo, y estudian durante siete años (uno introductorio, dos con el acento en la Filosofía y cuatro de Teología), “en los cuales se intenta cultivar en ellos cuatro dimensiones: la humana, la intelectual, la espiritual y la pastoral”, dijo a **Posdata** el rector de ese Seminario, Martín Pérez, un sacerdote que también es médico veterinario. Para aceptar a un estudiante, hay un proceso de acompañamiento y entrevistas, tanto con sacerdotes como con psicólogos, para asegurarse que la vocación es firme, explicó el rector. Añadió que la diócesis de la que proviene el joven se encarga de solventar sus gastos, que son aproximadamente 400 dólares por mes y por alumno. Actualmente hay 31 seminaristas con un promedio de edad de 22 años, de origen social medio, que el rector Martín Pérez definió como “muchachos normales que han sentido, por su fe, que le tienen que responder a Dios sirviéndolo de una manera determinada”.

Existen pasos intermedios antes de ser sacerdote que el rector explicó de este modo: “A partir del segundo o tercer año de Teología, la Iglesia te confiere el llevar la palabra de Dios a los demás, que es lo que se denomina Ministerio de Lectorado. El Ministerio de Acolitado es un paso posterior en el cual se otorga la posibilidad de administrar la comunión, a partir de sexto o séptimo año de estar en el Seminario”. Cuando termina el séptimo año de estudios, pasa a vivir en el lugar de su diócesis que el obispo decida; en general pasan unos meses antes de que se lo ordene diácono, paso previo a ordenarlo sacerdote que dura aproximadamente seis meses. “Luego algo muy importante es la formación permanente del sacerdote”, finalizó Martín Pérez.

En las Congregaciones

Los sacerdotes de las Órdenes o Congregaciones no estudian en el Seminario Interdiocesano, sino que lo hacen con su respectivo grupo. En general tienen un periodo de postulante de uno o dos años; luego un noviciado de uno o dos años, tras el cual hacen los Votos de castidad, pobreza y obediencia; y después empiezan su periodo de formación más académica, que tiene una duración variable. Los salesianos, por ejemplo, tienen actualmente 35 jóvenes en formación sacerdotal, proceso que dura 11 años. Hay varias etapas: la primera es el aspirantado, que dura 2 años, en la cual el muchacho puede seguir sus estudios de bachillerato o facultad; luego hay un año de noviciado tras el que hace los Votos; le siguen tres años de posnoviciado, en los que

estudia Filosofía y Ciencias de la Educación; después dos años de una etapa denominada *triacinio*, en la cual no estudia sino que trabaja pastoralmente en una obra salesiana, en especial en los Talleres de Don Bosco; y luego cuatro años académicos con estudios de Teología y Salesianidad.

El centro de la formación es lo que se denomina el carisma salesiano, que Daniel Sturla, director del Aspirantado Salesiano definió como “ser educadores de la juventud, en modo específico de la juventud de las clases populares, con un estilo propio que nos legó San Juan Bosco, que fundó la Sociedad de San Francisco de Sales en 1850, y que se basa en tres pilares, la razón, la religión y el amor”.

Formación de las monjas de clausura

El camino por el cual una joven canaliza su vocación religiosa depende de la Orden a la cual quiera pertenecer. La Priora María Milka detalló el proceso que se requiere para llegar a ser una carmelita, aunque aclaró que el mismo tiene un ritmo particular para cada persona, ya que —dijo— “Dios no nos encasilla, es muy respetuoso de los tiempos individuales”. En primer lugar, la joven interesada se acerca al convento, en general acompañada de un sacerdote de su parroquia que oficia de director espiritual, y se integra a lo que se denomina periodo de discernimiento vocacional. En esta etapa visita la comunidad de monjas, participa de la oración y cuando se considera que “está madura en lo que quiere Dios para ella” se la invita a tener una experiencia dentro del monasterio, no mayor a tres meses, en la que compartirá libremente las actividades de las hermanas. “Luego la joven se va a su casa y lo medita más, arregla sus cosas en relación a su trabajo o sus estudios”; tras esto pasa al postulante, siempre que sea aceptada por las monjas capitulares, que es como se denomina a todas las monjas que ya han hecho su opción de clausura a perpetuidad. El postulante dura de seis meses a un año, durante los cuales la aspirante estudia textos sagrados y toma mayor conocimiento de la vida religiosa. Luego pasa a dos años de noviciado, en los cuales profundiza en la línea de educación que venía recibiendo.

Al terminar el noviciado hace lo que se denomina Profesión Simple, que implica hacer los tres Votos —que las religiosas consideran un compromiso con Dios— de todas las órdenes y congregaciones, tanto masculinas como femeninas, que son la pobreza, la castidad y la obediencia. Estos votos se hacen por un año, durante el cual “se va insertando cada vez más en su compromiso”. Los votos se renuevan anualmente durante no menos de tres años, aunque puede repetirse el proceso de renovación anual tres veces más. “Todo este periodo es muy difícil y durante el mismo no es raro que se presenten dudas, y es mejor que así sea”, explicó la Priora. Al culminar esta etapa se produce, finalmente, la Profesión Solemne, que es el compromiso de los votos de por vida.

muerte y resurrección de Cristo", opinó el Dr Arocena de la UCUDAL. Cristo, o Jesús, fue un personaje histórico que predicó en Palestina y que los cristianos consideran encarnación humana de su dios que, según lo que llaman Misterio de la Santísima Trinidad, es una misma persona junto a Dios Padre y al Espíritu Santo. Jesús tenía doce discípulos y, de acuerdo a lo que cuenta la tradición, fue traicionado por uno de ellos -Judas- y condenado a morir en la cruz. Al tercer día Jesús resucitó de entre los muertos, de acuerdo a los Evangelios, que son relatos que integran la Biblia, libro sagrado de los cristianos. Para la doctrina católica, la importancia de esta resurrección es que anuncia la salvación de las almas y el triunfo de la luz sobre la oscuridad.

La Semana Santa se recuerda cada año en fechas diferentes, que van de fines de marzo a fines de abril, porque, pese a ser una celebración cristiana, se la mide de acuerdo al calendario judío. El calendario judío es lunar, por lo que se va desfasando con el solar que se usa comúnmente en la vida cotidiana. El sacerdote Milton Troccoli explicó que se utiliza el calendario judío por tradición; además, "la muerte y la resurrección de Jesús coinciden con las Pascuas Judías", que son, para esa religión, "el recuerdo del momento en que los hebreos, guiados por Moisés, se liberaron de la esclavitud a que estaban sometidos en Egipto y fueron a buscar la Tierra Prometida".

"Sociológicamente la forma en que los uruguayos viven la Semana Santa es muy interesante", evaluó el Dr Arocena. "Un poco en son de broma había alguien que me decía que, para los uruguayos, la Semana Santa era la Santa Semana Criolla de Turismo", agregó. Por esa razón estimó que "es algo sumamente complejo, que no tiene únicamente un componente sagrado".

El significado de cada día

A solicitud de **Posdata**, el cura párroco de la Iglesia Matriz de Montevideo, Gonzalo Estévez, explicó el sentido que los católicos le dan a cada día de la que llaman Semana Santa y narró algunos de los rituales que se celebran en esas ocasiones. Cuando se habla de Pasión, se la adopta en su acepción de sufrimiento.

El *Domingo de Ramos* es el que abre la Semana Santa; se llama así porque se bendicen unos ramos de olivo con los que se realiza una procesión. "Es como un resumen de ella, ya que aparecen significa-

LA IGLESIA CATÓLICA EN CIFRAS



DIÓCESIS	ÁREA	SACERDOTES	EDIFICIOS	COLEGIOS	BENEFICENCIA
Montevideo	Montevideo	330	113	124	196
Canelones	Canelones	55	131	71	52
Florida	Fda. y Durazno	21	116	27	47
Maldonado	Mdo. y Rocha	12	81	23	17
Melo	C. Largo y 33	20	66	24	30
Mercedes	Soriano y Colonia	27	76	22	1
Minas	Lavalleja, parte de Rocha, Aiguá	20	10	12	s/d
Salto	Salto, Artigas, Pay. y R.Negro	50	17	39	7
San José	San José y Flores	17	43	15	15
Tacuarembó	Tbó. y Rivera	16	58	17	28
TOTAL	Uruguay	568	711	374	393

Nota: El total de Sacerdotes incluye a los Sacerdotes Religiosos y a los Sacerdotes Diocesales; Edificios son todos los edificios dedicados al culto, desde catedrales a capillas; Colegios son los institutos de enseñanza católica; y beneficencia son las instituciones de beneficencia.

Fuente: Número de sacerdotes y parroquias, elaboración propia en base a directorio de la Iglesia Católica de 1993, parcialmente actualizado a 1996 por la Curia. Los datos de edificios, colegios e instituciones de beneficencia proceden de la Carpeta Uruguay II de Obsur.

dos el triunfo y el fracaso; el primero, en la aclamación con ramos del Señor en Jerusalén; el segundo, en la lectura de la Pasión, que nos revive la conspiración contra Jesús, su prendimiento, tortura y muerte", dijo.

Lunes, martes y miércoles *santos* son días de preparación. En muchas comunidades se realizan en estos días encuentros de oración y lo que se denominan celebraciones comunitarias de reconciliación.

Jueves Santo: "Dos momentos marcan este día; en la mañana todos los sacerdotes de la diócesis se reúnen en la Catedral para participar de la Misa Crismal, que preside el Arzobispo, durante la cual los sacerdotes renuevan sus compromisos y son bendecidos los óleos con los cuales se celebrarán luego algunos sacramentos; en la tarde cada comunidad cristiana se reúne para recordar la Última Cena de Jesús, en la cual los discípulos recibimos el mandamiento nuevo del amor (a veces expresado en el gesto del lavatorio de los pies) y celebramos la institución de la Eucaristía —o Comunión— y del Sacerdocio. El gesto de conservar el Pan Consagrado —ostias— tiene ese día una solemnidad peculiar, y la comunidad suele quedarse junto al lugar de la reserva en una prolongada oración".

Viernes Santo: "Es el día de la memoria de la Pasión y muerte de Jesús. Es un día de silencio y austeridad. Los cristianos marcamos ese día con el gesto penitencial del ayuno. En todas las comunidades se realiza el Via Crucis, camino de Jesús que es también el camino de todos los hombres que deben cada día cargar con la cruz para seguirlo".

Sábado Santo: "Es día de oración y esperanza. En la noche se celebra la Vigilia Pascual, esperando la Resurrección de Jesús. Ésta es la noche más importante en la vida de la Iglesia, más aún que la Nochebuena".

Domingo de Pascua: "Si la anterior fue la noche principal del calendario, éste es el día más importante del año, comienzo de una nueva historia y creación, memoria anual de la Resurrección de Jesús".

La mujer en la Iglesia

En la Iglesia Católica las mujeres no pueden ser sacerdotes, por lo que no administran los sacramentos.



EL CUERPO DE CRISTO: 180 MIL OSTIAS AL MES

Las monjas carmelitas descalzas son las encargadas de fabricar las ostias, un preparado de harina y agua que, de acuerdo a la religión católica, simboliza el pan que —una vez consagrado por el sacerdote según pasos rituales de la misa— encarna el cuerpo de Cristo. Durante la misa estas ostias son administradas por el sacerdote a los fieles, quienes las ingieren, en un acto considerado sagrado y que es uno de los ritos centrales de la religión católica.

Se fabrican aproximadamente 180 000 ostias por mes, con las cuales se abastece prácticamente toda la demanda de las parroquias montevideanas y de algunas del Interior. La ostia tiene el aspecto de una hojilla, muy delgada, casi transparente; su forma es circular y tiene unos 2 o 3 centímetros de diámetro. Para hacerlas se mezcla agua y harina, que las monjas describen como similar a la pasta que se usa para hacer panqueques, pero más aguada. Interviene luego una máquina parecida a las waffleras, en la cual se pone, en el ala metálica inferior, la pasta, y luego se baja el ala superior dándole la forma achatada que tienen. Finalmente se cortan del tamaño deseado, también por un proceso mecánico.

Las ostias se empaquetan en bolsas de 100, 500 y 1 000 unidades. Se venden a las parroquias tanto en el convento de Punta de Rieles como en una librería religiosa ubicada en la calle Colonia.



En Uruguay existen 44 congregaciones de religiosas católicas.

Foto: Andrés Stapff



Por lo tanto, no pueden aspirar a ocupar las altas jerarquías eclesiásticas. Tampoco pueden ser monaguillas. Una mujer que siente la vocación religiosa la debe canalizar como monja o hermana. Esta realidad ha generado una línea de debate teológico a lo interno de la Iglesia Católica que, incluso, ha dado lugar a lo que algunos comienzan a llamar como "Teología Feminista". Para la teóloga uruguaya Gladys Parentelli, una de las tres latinoamericanas nombradas por el Papa Paulo VI como observadoras en el Concilio Vaticano II, "Dios implica aspectos femeninos, porque él nos amó como nuestra propia madre". El sacerdote Luis

les de la Iglesia Católica para su tercer milenio. Pérez Aguirre opina que la situación de la mujer en esa institución adolece de lo que él denomina "el pecado estructural del sexismo". Esto, en su opinión, lleva a que la Iglesia Católica esté "perdiendo a las mujeres porque no es capaz de revertir rápidamente esta situación".

Religiosas en Montevideo

En la capital del país existen 44 Órdenes o Congregaciones de religiosas. A grandes rasgos, las opciones son el camino contemplativo o el del trabajo pastoral activo y en relación con el resto de la sociedad. Las monjas de clausura o contemplativas no tienen ninguna actividad apostólica, sino que realizan lo que llaman una vida de oración y penitencia, a la que se le suma la realización de trabajos para el mantenimiento de la comunidad. Sólo salen del monasterio por enfermedad grave de algún familiar directo, para ir al médico o para hacer trámites indispensables como la obtención de la cédula de identidad.

Según María Milka, madre superiora -Priora- del Monasterio Corpus Christi y Santa Teresita, de Punta de Rieles, "una monja de clausura no es mejor que otra hermana que hace vida pastoral" o activa, sino que es diferente "el lugar en que sentimos que Dios nos necesita". Uno de los principales escollos está en que a veces no se ve el fruto concreto del esfuerzo de la vida contemplativa, "como si ocurre cuando una monja que es maestra ve, a fin de año, que un niño aprendió a leer, o una monja enfermera conforta a un enfermo". Agregó que "en la vida contemplativa, de clausura, sabés que estás rezando por los enfermos pero en concreto no lo tenés adelante. Y a veces es lindo que a uno le digan gracias".

En Uruguay hay 17 monjas carmelitas, que viven en dos monasterios, uno en Punta de Rieles y el otro en la calle Amarales. Técnicamente, la Orden se denomina "de la Bienaventurada Virgen María del Monte Carmelo", y fue fundada por Santa Teresa de Jesús cerca del año 1500. El nombre de 'carmelitas descalzas' no se debe tomar en sentido literal, sino que es una forma metafórica de aludir al desprendimiento material. ■

Roberto López Bellosso



Pérez Aguirre, que trató el tema en dos libros editados por Trilce (*La iglesia increíble* y *La condición femenina*), sitúa este tema como uno de los desafíos principa-

LA COMPETENCIA POR EMPAQUETAR MEJOR SE INSTALÓ EN URUGUAY

El envoltorio ¿es lo de menos?



Colores brillantes, apagados u opacos, texturas ecológicas, satinadas o rugosas; parece notorio que hoy en día el consumidor se enfrenta a los productos que habitualmente consume –desde pizza y chivitos hasta ropa– presentados en envases cada día más sofisticados. La pollería de la esquina ya no se conforma con la simple bolsita de nailon blanco de antaño, ni el chivitero predilecto entrega su famoso producto envuelto en aquel papel color celeste que pronto se manchaba de grasa. Hoy, los publicitarios y los especialistas en marketing y en comunicación locales debaten durante largos meses cuál será el aspecto exterior del producto que desean vender.

Packaging, palabra que, como muchas en el campo de la publicidad, fue heredada del inglés, se podría traducir como 'empaquetado', y se refiere a todo lo que sea envase de un producto. El envoltorio como tal empezó a cobrar importancia en la revolución industrial, pero su apogeo se produce a finales de este siglo. En Uruguay, desde hace unos tres años, comenzó una intensa competencia por desarrollar envases más atractivos que compitieran con la cuidada presentación de productos importados.

Uno de los factores que impulsó el crecimiento del *packaging* en nuestro país fue el ingreso masivo de productos importados. Estos nuevos productos, que competían directamente con los nacionales, aventajaban claramente a estos últimos en algo que los industriales uruguayos no habían tenido en cuenta hasta ese momento: el empaquetado. "Hay una reacción contra la ofensiva del exterior, que obliga al uruguayo a cambiar necesariamente el *packaging*", afirmó Horacio Guerriero, ilustrador, creativo y diseñador gráfico.

Otro factor que influyó en el desarrollo del empaquetado nacional fue la masificación de los autoservicios, ya que, al eliminarse la figura del vendedor, el consumidor quedó solo frente al producto, y "es el diálogo entre el consumidor y el producto lo que define la compra", según afirma Luis Abate, quien trabaja hace 40 años en el tema y dirige un estudio que se encarga del *packaging* de importantes empresas nacionales.

La llegada de cadenas internacionales de comida, trayendo consigo su propio concepto de envoltorio, ha influido también en los comercios locales, que poco a poco han ido incorporando mejores paquetes para sus productos. Hoy es común que en la avícola del barrio se entreguen las papas fritas en conos de cartón, así como recibir la milanesa del bar en un blister casi hermético para trasladarla hasta el hogar, o que, cuando llega el pedido de la pizzería de la esquina, el clásico papel blanco haya sido sustituido por una finita y cuadrada caja de cartón.

Otro factor decisivo en la valorización del *packaging* en Uruguay fue el avance técnico: desde hace 10 años se cuenta en el país con un parque de máquinas impresoras que permiten desarrollar diferentes y más elaborados resultados. Finalmente, el Mercosur ha dado otro gran empuje al desarrollo del empaquetado, ya que "al competir más directamente con países que están avanzados en el tema,

NOVEDADES DEL MERCADO

Conaprole ha decidido cambiar el *packaging* de todos sus productos. En la actualidad la empresa tiene más de 100 productos diferentes en el mercado, desde lácteos y quesos hasta jugos. Uno de los factores que jugó un papel fundamental para tomar esta decisión fue la competencia que genera el Mercosur, según explicó a **Posdata** J. Zorrilla, gerente de marketing de Conaprole. "La idea es modernizar el empaquetado, utilizando además materiales de la mejor calidad", afirmó Zorrilla.

Así, el logo de la empresa será cambiado, eliminándose la tradicional vaquita con un niño adelante y otro detrás; el clásico frasco de dulce de leche será cambiado por un recipiente de plástico; el sachet de leche cambiará su diseño; los tetrabrick de yogur se harán con un cartón brillante y de mejor calidad que el actual; el queso, que actualmente se vende en formas de tres o cinco kilos, también se podrá obtener trozado en estuches desde 200 gramos; y todos los demás productos cambiarán en algo su diseño.

Al tomar esta decisión, que podría ser considerada riesgosa para una empresa líder y tradicional en nuestro país, "se apuntó también a mantener una unidad de criterio en los distintos productos, "manteniendo lo que actualmente se da, que en una góndola de supermercado el consumidor se da cuenta enseguida de qué productos son nuestros, casi sin leer la palabra Conaprole, porque hay una unidad", afirmó Zorrilla. Además, el proceso de renovación se hará gradualmente, durante los próximos meses, para que el consumidor vaya elaborando los cambios. La mejora del *packaging* no significará necesariamente un encarecimiento de los productos, "si se cambia sólo el diseño no se encarece el producto; si mejora la calidad quizás sí", afirmó Zorrilla.

los industriales han tomado conciencia de la importancia del empaquetado", afirma Abate.

La saga de lo que envuelve

El empaquetado cumple diversas funciones y su importancia no es novedad. Podría decirse que siempre existió, si se tiene en cuenta que para contener un producto es necesario algún tipo de envase.

Los antiguos griegos, para exportar su aceite, fabricaban vasijas. En un primer momento, la intención fue que esos recipientes pudieran mantenerse parados. Luego se les agregaron asas, para que fueran más fáciles de trasladar y manipular. Más adelante les grabaron inscripciones que cumplían funciones informativas.

La búsqueda por hacer del envase algo funcional tiene larga data. La diferencia radica en que "antes simplemente se cubría el producto, no se lo vestía", según afirmó Constantino Guazzo, que se encarga desde hace 40 años del *packaging* de empresas locales y que fue distinguido en el exterior; dos de sus empaquetados fueron finalistas en el Clío, concurso mundial de publicidad.

Pero el desarrollo que ha tenido el *packaging* de un tiempo a esta parte trascendió el hecho funcional para entrar al terreno de lo comunicacional, convirtiéndose en un elemento fundamental y eventualmente decisivo en el momento de realizar la compra. Así lo demuestra no sólo la observación sino también las cifras que las empresas invierten en la investigación y el diseño del empaquetado.

En el sentido moderno del término, el desarrollo de esta especialidad podría remontarse a la Revolución Industrial, cuando ocurre la masificación de los productos y también de los mercados. En ese momento, el cliente deja de dirigirse directamente al artesano para comprar —sabiendo qué y a quién compra—, y pasa a tener que elegir su producto entre muchos más, en circunstancias bastante más despersonalizadas que las anteriores. También ocurre una extensión de los mercados, y el producto debe viajar, para lo cual precisa un envoltorio que asegure sus condiciones satisfactorias al momento que lo recibe el cliente. El desarrollo del *packaging* no está separado en tiempo ni espacio del surgimiento y el desarrollo de las marcas y la publicidad.

La batalla en el supermercado

Actualmente, uno de los puntos de venta más importantes para los productos es la góndola del supermercado. Muchas veces el consumidor realiza allí la toma de decisión de compra. Entonces, se vuelve imprescindible que el empaquetado incida fuertemente en esa determinación. La imagen cada vez tiene más peso, siendo el medio de comunicación por excelencia, en un lugar donde no hay vendedores ni fabricantes para explicar o persuadir.

Por otra parte, hoy en día, la enorme cantidad de productos que compiten dentro de un mismo rubro hace que muchas veces las diferencias de contenido sean pocas o sutiles, y son entonces los aspectos comunicacionales del producto —la publicidad, la marca, el envoltorio— los que se encargan de establecer una identidad única y especial, algo tras lo que se encuentran afanosamente abocados los especialistas en el tema.

Todo lo que tiene que ver con el envoltorio ve reforzada su importancia a partir del auge de los supermercados. James Pilditch, gurú del *packaging*, plantea en su libro *El vendedor silencioso* que “a efectos de comercialización de un producto, el envase es mucho más importante que su contenido. Es un auténtico ‘vendedor silencioso’. Trabaja él solo en la estantería de la tienda. Está rodeado de ‘enemigos’... Ha de conseguir que el consumidor alargue la mano y escoja precisamente a él y no a los productos que están a su lado”.

La llegada de cadenas internacionales de comida, trayendo consigo su propio concepto de envoltorio, ha influido también en los comercios locales, que poco a poco han ido incorporando mejores paquetes para sus productos.

La visión clásica sería que el envase existe para la protección del producto. Esto es cierto. Pero, dice Pilditch, “no cumple su misión total si transporta las cosas con seguridad, pero nadie las compra cuando llegan. Lo que en realidad vende es aquello que llama a los impulsos del comprador: color, tamaño, forma e, incluso, la posición del envase en la estantería”.

El *packaging* a la uruguaya

“Yo no sé si hay un estilo nacional. Creo que acá siempre estuvimos muy influenciados por lo que estaba pasando en el mundo. El referencial viene de afuera; estamos rodeados de algunos países —Argentina, Brasil, Chile— que tienen un muy buen nivel en *packaging*. El gran cambio está en el refinamiento del diseño”, se-

PAN TRADICIONAL ITALIANO

Pane di Paolo es una línea de panes posicionada como un producto tradicional, asociado al antiguo pan italiano. El *packaging* que se diseñó para esta línea intentó reforzar estas características. Las bolsas son individuales y reciclables. Los colores que se eligieron para imprimir las bolsas fueron negro, marrón, rojo, verde y blanco. Los

tres últimos representan la bandera italiana. El marrón es el color principal, ya que refuerza la idea del pan natural. Los ingredientes se describen —junto con sugerencias e historias— en inglés e italiano. El diseño y la producción del *packaging* tomó tres meses y representó el 100% del presupuesto del negocio para el nuevo *pack* y producto.



Pizza Tony es una de las marcas de pizza más vendidas en Estados Unidos. Hace algunos años la compañía introdujo una nueva línea de productos, con la intención de que pudiera venderse a un precio más alto. El envoltorio necesitaba entonces atraer la atención del consumidor y justificar el precio más elevado.

Los cambios efectuados abarcaron la forma y la gráfica. La forma tradicional cuadrada de la caja fue sustituida por una hexagonal, similar a un cartel de "Pare". Además se agregaron gráficas humorísticas, con un personaje tipo comic que, además, representa el sabor de cada pizza en particular. Así, una vaca anuncia el sabor queso y un chanchito sugiere llevar la panceta a casa.

Llevó seis meses diseñar y producir el packaging que, luego de pasar por diferentes pruebas de marketing, se introdujo en el mercado con gran éxito. El programa de packaging costó alrededor de 70 000 dólares, cifra que significó un 20% del presupuesto total.



ñaló Horacio Guerriero.

Los consumidores de cada país parecen tener predilecciones a la hora de escoger envoltorios. Por ejemplo, en las galletitas, la tendencia mundial actual es hacer paquetes opacos, no translúcidos, pero "el consumidor uruguayo está acostumbrado al paquete transparente en el que se ve el producto a través de alguna ventana o por todo el envoltorio", explicó Guerriero.

"Si el envase promete más de lo que el producto realmente da, se logra una exitosa primera venta pero luego el consumidor no compra más, porque se sintió defraudado"

En la defensa del consumidor

Una de las características del empaquetado que viene cobrando más relevancia diariamente es su función informativa. En este campo, existen regulaciones nacionales que establecen por ejemplo que el peso neto debe fi-

gurar en la cara principal del paquete y con un tamaño mínimo determinado; o que los ingredientes deben ser exactos y tienen que figurar en orden de importancia.

En este sentido se está desarrollando una creciente conciencia entre los consumidores para defender sus derechos. "El consumidor ha formado cultura; hoy lo primero que hace todo el mundo al agarrar una lata es fijarse la fecha de vencimiento. Entonces, la labor del diseño es mucho más que estética, cada vez tiene que tener más concepto", afirmó Guerriero.

Además, Abate señaló que "sobrev valorar un producto mediante el envase es contraproducente; si por ejemplo un vino no es excelente sino simplemente bueno, hay que hacer una etiqueta adecuada a eso, porque si el envase promete más de lo que el producto realmente da, se logra una exitosa primera venta pero luego el consumidor no compra más, porque se sintió defraudado". Guazzo agregó que "el diseño no puede nunca engañar al público; esto en otros países está reglamentado". ■

**Carola Kweksilber
Andrea Carriquiry**

ANOTACIONES DE PAQUETE

"Yo no sé para qué sirve tanta porquería. Para comer una galletita tengo que sacarla de la bolsa del supermercado, abrir la caja de cartón, romper el papel metalizado en que vienen envueltas y sacarlas una por una de la cajita de plástico que las tiene ordenadas. Al final, aparte de las galletitas tengo al lado un montón de basura de plástico", dice Diego, estudiante de Bioquímica de 23 años.

"A mí me encantan esas cosas, dan un aspecto más lindo, más atractivo, a cualquier producto. Antes no había esas cosas, se usaba el papel de astrasa y pará de contar", dice Beba, de 61 años.

"A mí algunas cosas me resultan útiles, porque las reciclo: los envases de margarina son especiales para guardar cosas en la heladera, las cajitas de huevos para mis pinturas", dice Delia, ama de casa de 48 años.

"Me preocupa la parte ecológica: qué se hace con todo ese plástico extra que se genera. Trato de no comprar cosas que tengan demasiadas envolturas de plástico. Me gustan las empresas que usan bolsas y envoltorios de papel, como en Estados Unidos", dice Adriana, de 26 años.

"El packaging en sí me parece pura basura consumista. Lo que me gusta es reciclarlo, porque hay cosas que se pueden usar bien para hacer collages o instalaciones", dice Gustavo, un estudiante de Bellas Artes de 25 años.

A woman with dark hair tied back, wearing a long-sleeved, ribbed red sweater, is posing against a blue background. She is leaning forward with her hands resting on the surface she is sitting on. The text 'VOYEUR' is printed in large, gold, serif capital letters across the upper right portion of the image.

VOYEUR

Moda de otoño

**Decoración natural
en una chacra de Pando**

**Especial Gastronomía: Semana Santa, una
oportunidad para probar nuevos sabores**

Sintonía otoñal

En una composición de cálidas texturas, los colores acentúan los sentimientos que fluyen como nostálgicas notas.



"...Cúbreme el corazón con algo, con la sombra de un árbol, o mejor con la tuya..."



*"...Me temo que a veces no te veré
más, como si me crecieran alas
apuntadas hacia las nubes."*

*"...y entonces me acerco a las
piernas y me callo, tomo las
palabras y las abogo en el mar,
llamo a la luna y la hago salir, la
cambio en un inmenso amor."*

*Textos: "Emoción de otoño",
de Nichita Stanescu*



*Idea: Peter Hamers.
Producción: Graciela Abó.
Fotos: José Pampín. Modelo:
Cecilia Fabiani. Peinado y
maquillaje: Vicky. Todas las
prendas de pura lana son
de: Ball-Pierre Cardin,
Bennetton, Acle, Manos del
Uruguay.*

UNA CHACRA EN PANDO

Trabajamos por una empresa moderna



para estar más cerca de usted.

TELEGESTIONES UTE
Ahora sin salir de su casa simplemente llamando por teléfono, tiene acceso directo a todos los servicios de UTE: reclamos, trámites comerciales,

**Telegestiones UTE
para el Interior:
0800-8111**

**Telegestiones UTE
para Montevideo:
29 30 31**

consultas sobre vencimientos, solicitud de duplicado de factura, etc. Todos los servicios de UTE, para todo el país, las 24 horas, los 365 días



Generando bienestar.

UNA CHACRA EN PANDO

Sofá cubierto por una colcha hindú. Sobre la mesa baja, adornos en bronce y cobre.



Vida bucólica

A sólo unos pocos kilómetros de Pando, en un paraje llamado Piedra del Toro, se yergue una chacra que fuera, antiguamente, una quinta de manzanos. La casa, con más de 50 años, se encuentra rodeada por un maravilloso parque diseñado por un arquitecto-paisajista argentino que agrupó cipreses, pinos insignes, robles y pecanes en armoniosa decoración.

La variedad de ensaladas servidas provienen de la propia chacra.





Cómodos y gastados sillones de cuero. Gran estufa con dinteles de piedra. Sobre la pared, dos óleos de Miguel Herrera.



Sobre la mesa tetera Sheffield, tazas de porcelana y mantel de hilo bordado junto a la piscina.

Donde hubo manzanos hoy crecen las vides y una plantación ecológica de lechugas, zapallos, espárragos y tomatines. La casa, el lugar de albergue tras la intensa jornada, está cargada de recuerdos. Posee a la vez un estilo muy natural y "gastado", donde niños y adultos conviven sin problemas de espacio.

Si el tiempo lo permite, el almuerzo, el té y la cena se organizan en el parque o muy cerca de la piscina. Este lugar idílico provoca el recuerdo y tal vez su magia se halle expresada en el comienzo de *La hora vacía* del escritor local Alberto Príncipi: "Ésta es la hora en que se quiebra el día. La hora es azul y la palabra, blanca. La tarde quieta, bajo la glorieta. Aroma dulce de jazmín y el aire que abanica y danza".

Denise C.
Fotos: José Pampín

Para el camino

Con vistas a la Semana de Turismo, estos objetos, prácticos o interesantes, son para los que planeen salir de vacaciones. No importa si se transportan a dedo, en auto o en avión.



Diez mil usos tiene esta navaja suiza completísima. Como para sentirse Mc Giver. Cuesta 830 pesos en P.P. Hammer.



Para otear nuevos horizontes es este largavistas de P.P. Hammer. Cuesta 620 pesos.



Una buena idea son estos candados para bolsos y valijas, ya que los aeropuertos de todo el mundo no son tan seguros como sería de desear. Los dos son de combinación y cuestan 100 y 240 pesos en La Ópera.



Para aventureros que planean acampar en Turismo va esta mochila camuflada de P.P. Hammer. Cuesta 1 200 pesos.



Elegante y funcional es este set de viaje de Delsey. La valija de plástico, livianísima, cuesta 915 pesos; el bolso mediano, 850, y el más chico, 615 pesos. Todos están en La Ópera.

Para no perder el rumbo es esencial esta brújula de P.P. Hammer. Cuesta 180 pesos.



Woody conquista Europa

Woody Allen se retira del escenario. En una mano tiene el clarinete, en la otra una escultura de plástico que un fan tiró a sus pies. "El público fue sorprendente", dice, "fueron tan dulces; literalmente nos bañaron en afecto". Para probar que el sentimiento es mutuo, vuelve a escena. Dos mil parisinos están de pie, aplaudiendo, gritando, coreando: "Wooo-dyyy, Wooo-dyyy". Increíblemente, el mismo Allen que habitualmente ignora al público que asiste a su concierto semanal en el Michael's Pub de Nueva York responde a los franceses tirándoles besos. Luego llama a su banda para el primero de siete besos. Así se desarrolló toda la gira que Woody Allen realizó con su banda de jazz visitando 14 ciudades europeas. En Madrid necesitó escolta



policial para defenderse de lo que *El Mundo* llamó "Woodymanía".

"Woody está estupefacto por la respuesta que ha tenido; lo están tratando como a Elvis", dice Eddie Davis, líder de la banda, y Allen lo apoya: "esperaba tocar en lugares semivacíos". Sin embargo, no parece tan sorprendente que un clarinetista "amateur" —como Allen se

autodefine— que, casualmente, es también un famosísimo director de cine pueda llenar lugares como el Olympia de París, que recientemente canceló un concierto del grande del jazz, Ornette Coleman, debido a la baja venta de entradas. Cobrando 40 mil dólares por concierto, la gira parece un buen negocio. Pero para Allen, que difícilmente necesite el dinero, el pago son los aplausos.

Mini multi propósito

Éste es el Nokia 9 000, un teléfono celular que puede usarse también para mandar e-mail y navegar en Internet. El pequeño artefacto fue presentado hace pocos días en Hanover, en el Congreso de Computación y Tecnología de la Información Cebit. Este congreso es el más importante del mundo en su tipo.



vigía

Pasteles ácidos

Que el color ha vuelto no es nada nuevo. Lo que sí es noticia es la invasión de los pasteles ácidos, un híbrido entre los pasteles pálidos y los cítricos. Se vieron en todas las colecciones de primavera europeas, interpretados desde casas tan disímiles como Calvin Klein, Isaac Mizrahi, Dona Karan y Guess. La nueva paleta se aplica a todo, desde los zapatos hasta los accesorios, pasando por tapados retro y carteras acordeón. La onda está repercutiendo —muy tímidamente— por estos lares. Mientras tanto, se puede reciclar todo lo que entre dentro de esta gama de colores.



Las mujeres son un comic

Las mujeres en los comics siempre tuvieron idénticos y curvilíneos cuerpos —y no mucho más—. *Girltalk* es una nueva serie de comics, hechos por y para mujeres, que trata sobre temas que van desde el amor hasta la violación, el acoso sexual y esa sensación tan familiar de sentirse fea. “Mucho es autobiográfico”, dice su editora, Ann Decker, que explica que *Girltalk* surgió de lo que básicamente era “un grupo de apoyo para mujeres que hacen comics”, que buscaban un perfil en una industria dominada por hombres. En *Girltalk* nada es sagrado: un número se dedica a una biografía nada glamorosa de Marilyn Monroe, incluyendo una incursión en una tumba abierta; en otro número la carrera del papa se descarrila cuando se despierta transformado en una mujer.



A mi manera

SOFT VS LIGHT

En los últimos meses de la década final de este siglo urgente que nos ha tocado en suerte vivir, lo *light* ha quedado relegado a los anaqueles que guardan lo que fue. Ha sido suplantado por lo *soft*, que en inglés define lo suave, lo flexible, lo mullido. Actualmente todo —o casi— se enmarca en lo *soft*. En el mundo de la moda, líneas blandas, descontraídas, cabellos a la *sans façone*, jeans prelavados, zapatos sin lustre, medias caídas. Salvo los muy jóvenes, que marcan su falta de identidad con palabras procaces, los “suavistas” usan frases leves a través de las cuales canalizan sus humores. Por ejemplo: *oh, la la*.

Los valores *soft* se encuentran en el sosiego, la responsabilidad, la espiritualidad pragmática y en un sexo alegre. Esos ultramodernos crean en sus hábitats rincones definibles como santuarios. Allí, ubican sus discos láser —sobre todo aquellos que registran cantos gregorianos, música celta y boleros—, tv conectada a las multiseñales, tres teléfonos, fax, manuales de Internet y su dosis de soledad compartida a través de la tecnología.

¿Qué ingieren? Yogur, fruta, pan de salvado, miel pura, una nuez a modo de desayuno, verduras —papas no— pescado al horno, pollo sin piel. No prueban ni el alcohol ni el azúcar. En su botiquín aparecen frascos que guardan vitamina E, antioxidantes, melatonina y otros ayudantes sofisticados, pero siempre naturales. Los *soft* son caminantes empedernidos, detectables por un aire inteligente que los caracteriza. Son también, aparentemente, distantes. Viajan, pero no tienen como meta las grandes urbes sino los caminos serranos, las playas extendidas, solitarias, los desiertos. Este año el de Atacama y el de Arizona son los *must*. Leen y releen los clásicos. Biografías, sí; historia, sí; política, sí; ensayos, desde luego.

Los *light*, que habían pensado y sentido ser los *tops*, han quedado sepultados por los *soft*. Estos forman parte de la tan mentada revolución silenciosa de la humanidad, un movimiento fácil, digital y numérico. Detectables en la feria de Villa Biarritz los sábados, en las librerías de Tristán Narvaja, caminando por la rambla a la altura de la calle Tabaré, buscar a los *soft* este otoño puede convertirse en un divertimento.

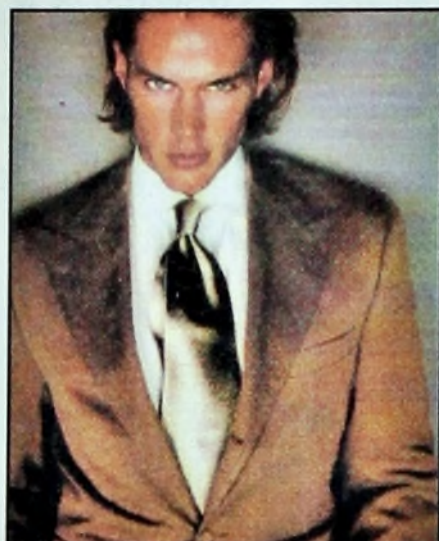
Mecha Gattás



Moda para hombres

Las tendencias en moda masculina para este año pueden resumirse en dos palabras: minimalista y retro. El minimalismo fue calificado como lo mejor de 1995 por la revista *Vogue*; la onda "demasiado retro" fue considerada el principal defecto de la moda del último año. Este año las propuestas de los diseñadores se inspiran principalmente en los 70, pero también se añaden toques de los 50 y 60. El look que resulta de esta mezcla es bastante más clásico de lo que pudiera pensarse. Algunas claves:

- * Sacos no cruzados entallados y con solapas amplias y puntiagudas muy años 30, al borde de lo grotesco pero sin caer. De esta manera se acentúan los hombros, dando el mismo efecto que prometía Charles Atlas: convertir a un alfeñique de 40 kilos en un doble de Stallone.



Saco de seda con tres botones y solapas puntiagudas de Ralph Lauren.

- * Sacos blancos (Gianni Versace) con remeras con o sin cuello debajo.

- * Camperas de cuero con cierres, en blanco o crudo y a la cintura (Donna Karan).

- * Camisas de corte simple y al cuerpo, con mangas cortas o largas, preferentemente negras (Prada). En el otro extremo, Gucci propone camisas atigradas en dos tonos de verde. Las telas preferidas son siempre mezclas: seda con lycra o nailon con popelina.

- * Pantalones rectos y más cortos -al tobillo-, en gabardina de polyester y lycra (Prada) o lino y rayon (Giorgio Armani).

- * Remeras retro con cuellos a rayas, de viscosa (Dolce & Gabana) o con cuello y

bien ajustadas, para deleite de las damas.

- * Impermeables blancos de algodón, simples y clásicos (Calvin Klein).

- * Bermudas rectas como las que usó Frank Sinatra de joven; las amplias tipo baggy ya no corren.

*En cuanto a telas, si bien el confort de las naturales nunca desaparecerá, el 'desconfort' de las sintéticas sí lo ha hecho. Los diseñadores han dejado los materiales sintéticos incómodos y utilizan sólo los que se adaptan al cuerpo.



Bermudas rectas de algodón de Alberto Biani per New York.



Remera adherente y pantalones de lino y rayon de Giorgio Armani.



Camisa de nailon y popelina y pantalones de gabardina de polyester y lycra de Balmain da Men's.

Nuevo divo

Ben Chaplin es el *partner* de Uma Thurman en *The Truth about Cats and Dogs* (La verdad sobre gatos y perros), que se estrenará en abril. Después de actuar en *Lo que queda del día* y *Feast of July*, Chaplin, que no es pariente de Charlie, ha decidido cruzar el charco. Para él, la diferencia entre Inglaterra y Estados Unidos es clara: "cuando hacés una película en Inglaterra trabajás muchas horas extras; en Estados Unidos, como el cine es una industria tan enorme, es más razonable", dice a sus 26 años.



vigía

El tango en la cumbre

Desde hoy y hasta el 12 de abril, en el Salón Colonial de la Cancillería uruguaya (Colonia 1206) se realiza una muestra pictórica sobre *El Tango*, previo a la 3ª Cumbre Mundial que se llevará a cabo entre el 4 y el 17 de noviembre en Montevideo, con la participación de delegaciones de veinte ciudades del mundo.

Idoradas y adornadas

Dos famosos fotógrafos cuya obra se centró en la mujer han sido rescatados por sendas ediciones de sus mejores fotografías. Si bien el tema que los obsesionó es el mismo, ahí se notaban sus coincidencias. Edward Weston nació en 1886 y Cecil Beaton 18 años después. Pese a esto, la obra de Weston es considerada como la quintaesencia del modernismo, mientras que el más joven Beaton fue siempre considerado un nostálgico, aun en su época. Las obras de Weston lucen sorprendentemente actuales, ya que ha

inspirado a tantos fotógrafos y campañas publicitarias que su óptica se ha convertido casi en un cliché. La diferencia entre los dos



Nancy Beaton como una estrella de la galaxia Fiesta 1929.

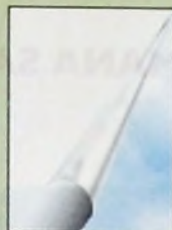
podría ser simplificada diciendo que Weston fotografió mujeres desnudas y Beaton vestidas, pero es mucho más que eso: Weston busca captar la esencia femenina y la expone a través de figuras sugerentes que dominan la fotografía; Beaton trata a las mujeres como visiones etéreas u objetos preciosos. En definitiva, ambos tienen un concepto completamente diferente de la belleza femenina y de la mujer que expresan plásticamente con maestría.



Desnudo. 1936.

Mia conquista Checoslovaquia

Mientras su ex, Woody Allen, recorre Europa con su banda de jazz, Mia Farrow se ve con el presidente checo, Vaclav Havel. Según el *Daily News*, la relación sentimental habría empezado en Praga y continuado en Manhattan, donde se los vio en el Knitting Factory, un club de moda que reúne a la crema del jazz experimental. El presidente checo tiene una especial afición por las estrellas y suele aparecer en público con gente como Lou Reed, Elvis Costello y hasta los Rolling Stones. Mia Farrow también alterna con famosos: estuvo casada con Frank Sinatra y con el músico francés André Previn. La relación entre Mia y Havel aún no se ha confirmado -ni desmentido-. Será cuestión de esperar.



Papeles ansiosos

Garry el sucio

El ajedrecista Garry Kasparov está a punto de convertirse en una especie de superhombre. Su megalomanía ha llegado tan lejos que no sólo le alcanzó para vencer con suficiencia y altanería a Deep Blue, la nueva versión de IBM, sino que confirmó su convicción personal de sentirse superior a cualquier máquina, aunque éstas -siempre según su opinión- ya podrían vencer a los ajedrecistas más experimentados. Menos a él, claro.

Es cierto que el genio de Bakú perdió la primera partida, pero esto se debió a mecanismos psicológicos humanos -para decirlo más fácil, la "sobró"-, y luego, ofuscado y tocado en su orgullo, la venció en tres oportunidades de seis, además de dos empates. Victoria absoluta: Garry 4-Deep Blue 2. Kasparov volvió así a demostrar la principal flaqueza de todos los programas ajedrecísticos: la dificultad para mantener una posición sólida en la mitad del juego y, por ende, cometer tontos errores posicionales y de valoración. Garry jugó con todas sus armas, ensuciando las partidas en los momentos precisos y boicoteando los agujeros negros de la máquina. Mientras tanto, ciertos analistas y unos cuantos periodistas se regodearon en la capacidad analítica de Deep Blue, en resaltar la ventaja de cálculo de la máquina con respecto a la de Kasparov -hablando hasta el hartazgo de árboles y otras metáforas que no vienen al caso-, sin percibir que la clave de la victoria sigue estando en la habilidad de cada jugador para destruir el juego de su oponente utilizando múltiples tretas, reducidas -cortando grueso- a conocer los puntos flojos del adversario. Kasparov conoce los de la máquina, pero lejos se está de la inversión de papeles, aunque no estaría de más suponer que los informáticos se propongan el simple y obcecado desafío de vencer a Garry, el superhombre.

Años atrás, un grupo de aficionados que nos reuníamos diariamente en el Club Trebejos decidimos jugarle una mala pasada a una maquinita "muy floja" que hoy debería estar arrumbada en un museo tecnológico. Como las máquinas de entonces "comían" todas las piezas que uno le ofrecía, todo sacrificio llevaba a un éxito inmediato. Así fue que, aburridos de ganarle en su limitada inteligencia artificial, le fuimos ofreciendo una a una todas las piezas logrando una miniatura delirante en la que le dimos mate con sólo un peón y rey en la jugada veintiocho. Ella tenía una enorme ventaja material -algo así como dama, dos torres, un caballo, un alfil y seis peones de más-, pero fue humillada. Si no hubiéramos logrado la victoria, la vergüenza de estos presumidos aficionados hubiera sido enorme. Como la que debe haber sentido Garry al perder la primera partida.

Salvando las distancias, el campeón mundial volverá a perder sólo cuando inconscientemente subestime a su rival o cometa un error en la primera parte del juego, situación difícil en su condición de experto en aperturas. Por lo pronto, su reinado de superhombre continúa poniendo a estas insolentes maquinitas en el lugar que deben estar: el de ser cómodos y portátiles *sparrings* de ajedrecistas.

Gabriel Peveroni



¡Que se nos van las pascuas, mozas! ¡que se nos van...!

Creyente o ateo, católico, protestante o musulmán, sea para usted Semana Santa o Semana en Turismo, por devoción, por tradición o por mero placer, la próxima semana es imposible resistirse a probar las viandas que la ocasión impone.

La copla —del poeta español don Luis de Góngora y Argote— que da título a esta nota se refería a que “a las mozas” se les iba la flor de la edad; en este caso es una exhortación a no dejar pasar la próxima semana sin comer un huevo de pascua de fresquísimo chocolate o un plato de fragante bacalao, hecho con su receta favorita o con algunas de las recetas que proponemos.

Romper un huevo de Pascua y ver en la mesa el rompecabezas de oscuras lasquitas desparramadas es recuperar, a cualquier edad, aquella alegría infantil que no cesaba, y se prolongaba buscando el premio, a veces otro huevo más pequeño que a su vez también traía otro premio, un diminuto dije o unos confites con forma de conejito. Los tiempos son otros, pero la alegría es la misma.

Hacer un huevo de Pascua para sus hijos, sus sobrinos o sus nietos es regalar un momento de felicidad inolvidable. Regálese usted ese tiempo y regálo a los suyos; da un poco de trabajo, pero vale la pena.

HUEVO DE PASCUA

Para un huevo mediano

Tiempo de preparación: 3 horas

Utensilios: un molde para huevo de Pascua (se compra en las casas especializadas en repostería) y un pincel de cerdas de dos centímetros de ancho.

Ingredientes: 500 g de chocolate cobertura.

Para decorar: Pastillas de chocolate confitadas; almendras confitadas o achocolatadas; pequeños bombones o confites con figuritas.

Preparación: El chocolate debe ser “cobertura” de buena calidad, y no es sustituible por otro tipo. Para obtener un huevo de superficie brillante hay que cuidar que el molde esté en perfecto estado, sin rayaduras o marcas.

En primer lugar, debe rallarse el chocolate con cuchillo, formando pequeñas lasquitas; una vez hecho esto, ponerlo en un tazón bien seco y llevarlo al baño María. El agua debe estar caliente pero no debe hervir, y el tazón no debe tocar el fondo de la olla con agua. Revolver continuamente el chocolate, con cuchara de metal, hasta que se derrita totalmente. Apagar el fuego y retirar el tazón del agua, continuar revolviendo para evitar que la manteca de cacao se separe.

Cuando el chocolate se entibie, estará pronto para usar. Tomar el molde por los bordes con el hueco hacia arriba, cargar el pincel con chocolate y poner una buena cantidad en el centro haciendo con el molde movimientos en círculos concéntricos para que se forme una capa de chocolate de 2 a 3 milímetros de espesor. Ayudarse si fuera necesario con el pincel hasta formar una capa bien pareja en todo el interior del molde. Apoyarlo, siempre con el hueco hacia arriba, sobre una taza y ponerlo unos minutos en la heladera. Luego reforzar con el pincel la capa de chocolate en un milímetro, y un poco más grueso en los bordes.

Apoyar el molde boca abajo sobre papel manteca o aluminio hasta que el chocolate esté duro. Para desmoldarlo, apoyar un cuchillo de punta redonda haciendo presión en la parte más ancha del medio huevo, siempre con el molde hacia abajo. Dejarlo reposar sobre papel manteca. Limpiar el molde cuidando de no rayarlo, volver al baño María lo que quedó de chocolate y repetir toda la operación para hacer la otra mitad del huevo.

Cuando ambas mitades estén duras, pincelar el borde con más chocolate y unirlos. Antes puede pegar, también con chocolate, alguna sorpresita en una de las mitades del huevo. La sorpresa debe ser liviana para evitar roturas en la delgada capa de chocolate. Luego de unidas las partes, apoyar la base sobre

una taza o sobre una base especial para huevos de Pascua.

Cuando haya enfriado y solidificado bien la unión, decorarlo, pegando, también con chocolate derretido, los confites, almendras o pastillas. Puede formar caras o figuras; su imaginación y creatividad dirán. Guárdelo en un lugar seco y frío, no en la heladera. Después espere a ver las sonrisas dibujadas en sus rostros queridos.

El intenso aroma del mar

Pasar por la puerta del negocio de ultramarinos en esta época del año es inundarse de olor a mar. Es también sumergirse en el mundo de los afectos, en aquel rumor de ollas sabiamente comandadas por nuestra madre o alguna abuela, o tía, de origen vasco, gallego o asturiano.

Aquel aroma que a veces resultaba un poco fuerte para nuestras recién estrenadas narices en el mundo de los sentidos, era sin duda bufo olor del bacalao. Sentirlo me retrotrae a la cocina de mi tía Rosa, con su porte de matrona española, siempre con un enjambre de chiquilines alrededor, propios y ajenos, a los que siempre tenía alguna vitualla que ofrecer. El bacalao era una de sus especialidades, como que a la vizcaína, pero los años pasados no me permiten precisarlo con exactitud; de cualquier modo, aquí van ésta y otras recetas. Nada las hubiera conocido hasta muchos años después, de no ser por mi tía, que cierto viernes sorprendió mi nariz poniendo ante mí un plato de fragante bacalao.

BACALAO A LA VIZCAÍNA

Un clásico de la cocina vasca, en una versión que en parte tomé prestada de Carlos Arguiñano.

Para 4 porciones



Ilustración Fidel Sclavo



Empanada de bacalao.

Tiempo de preparación: 1 hora, más 24 horas de remojo.

Ingredientes: 800 g de bacalao; 2 morrones verdes; 4 morrones rojos; 1 cabeza de ajo; 1/2 ají seco; 3 cebollas, preferentemente coloradas; 1/2 taza de salsa de tomate tamizada; 1 y 1/4 taza de aceite de oliva; sal, la necesaria.

Preparación: Cortar el bacalao en ocho trozos y dejarlo en remojo durante 24 horas, cambiando 4 veces el agua. Picar muy finamente la cebolla, rehogarla en media taza de aceite de oliva junto con media cabeza de ajo, a fuego muy lento, durante media hora. Revolver constantemente para evitar que se queme.

Hervir tres veces en aguas distintas los morrones colorados. Luego cortarlos y rasparlos para retirar la piel. Cuando la cebolla esté pronta, añadir la pulpa de los morrones y la pulpa de tomate, y muy poca sal. Revolver y dejar hervir durante 10 minutos. Si se seca, se puede agregar agua o caldo de pescado.

En una cacerola aparte poner otra media taza de aceite a calentar. Una vez hecho esto, agregar los trozos de bacalao escurridos, el otro medio ajo picado y el ají deshecho. Dejarlo de seis a diez minutos, a fuego suave, para que, más que freírse, se cueza.

Cortar en ruedas los morrones verdes y rehogarlos en lo que resta del aceite. Pasar la salsa de morrones y tomates por un chino o licuarla, disponer lo trozos de bacalao en una

fuelle y rociarlos con la salsa. Decorar con las ruedas de morrón.

EMPANADA DE BACALAO

Una de las especialidades de la cocina gallega son las empanadas; las hay de mariscos, de bonito, de libre, de pollo y muchas más. La empanada gallega es un pastel grande que encierra entre dos masas los más variados rellenos; también hay variedad de masas para estas empanadas. Las pequeñas, individuales son, para los españoles, las empanadillas.

Para 6 a 8 porciones

Tiempo de preparación: 1 hora, más 24 horas de remojo.

Ingredientes para la masa: 3 tazas de harina; 1 cta. de sal; 3/4 taza de agua hirviendo;

3/4 taza de manteca derretida o grasa de cerdo; 1 taza de fécula de maíz.

Para el relleno: 500 g de bacalao; 1 cebolla; 1 morrón rojo; 3 dientes de ajo; 3 cdas. de salsa de tomate; 50 g de pasas sin semillas; 2 cdas. de perejil picado; 1 cda. de pimentón; algunas hebras de azafrán; 1/2 taza de aceite de oliva; 1 huevo; sal, si fuera necesario.

Preparación de la masa: Mezclar la harina con la sal en un recipiente hondo. En otro recipiente, el agua hirviendo y la manteca derretida. Mezclar esta preparación a la anterior y revolver con una cuchara has-

ta formar una masa.

Espolvorear sobre la mesada un poco de fécula de maíz. Estirar la masa, espolvorearla con fécula y doblarla en tres. Volver a estirar y repetir la operación 2 veces más, espolvoreando la masa con fécula cada vez. Dejar la masa sobre la mesada tapada con un paño limpio.

Unas 24 horas antes se habrá puesto a remojar el bacalao, cortado en trozos, cambiando el agua 4 veces. Quitarlo del remojo y ponerlo a hervir durante unos pocos minutos en una cacerola con agua. Escurrirlo, quitarle las espinas y desmenuzarlo.

Poner las hebras de azafrán a remojar en 1/2 taza de agua tibia. Picar la cebolla y el morrón, y rehogarlos en el aceite. Agregar el pimentón y luego la salsa de tomate. Agregar las pasas y el azafrán con el líquido del remojo. Dejar hervir a fuego suave 5 minutos. Incorporar el bacalao y mezclarlo bien, dejando hervir 1 o 2 minutos más. Probar y, si fuera necesario, agregar sal.

UNA BUENA ELECCIÓN

Un buen bacalao presenta la carne blanca, sin excesos de sal endurecida. Descartar los amarillentos o rojizos, ya que el color subido es síntoma de vejez y mala conservación. Este pescado tiene un mínimo contenido de grasas y un alto valor nutritivo.

COCINAR POR AMOR

Cocinar es siempre un acto de amor, y nunca fue más cierto que en el caso de Ligia Almitrán. Periodista y abogada, reparte su tiempo entre radio Sarandí, donde por la mañana conduce el programa *En vivo y en directo*, y su bufete.

Hizo sus primeras armas periodísticas muy jovencita, en Discodromo, también en Sarandí, junto a Ruben Castillo. Luego de una breve temporada en televisión, tuvo su pasaje por la prensa escrita.

En cambio, sus primeras armas en la cocina las hizo mucho más tarde, cuando se enamoró de Luis Hierro López, su marido. Entonces, Ligia sintió la irreprimible necesidad de dar, de ofrecerse entera, también a través de un plato de comida. Y sin consultar libros ni recetas cocinó. Cocinó como si siempre hubiera cocinado, como guiada por el instinto o por un conocimiento ancestral. Y así, una y otra vez, salió "humo blanco" de su cocina.

Su doble actividad le deja poco tiempo para esta vocación que se vino a agregar a las otras, pero cuando un resquicio de tiempo lo permite, Ligia se pone el delantal y cocina para su marido y su hija Antonia.

Ésta es su versión de un clásico.



Colchón de arvejas

(Sólo para dos)

Ingredientes: 1 lata de arvejas; 1 cebolla; 1/2 morrón; 2 dientes de ajo; 1/2 taza de salsa de tomate; 1 chorrito de vino tinto; 50 g de panceta; pimienta; 3 cdas. de manteca. Dos o cuatro huevos fritos para acompañar.

Cortar muy finamente la cebolla. Poner la manteca en la sartén y rehogarla hasta que quede transparente. Agregar, también muy finamente cortado, el morrón, y revolver hasta que se rehogue un poco. Agregar la panceta cortada primero en fetas y luego en trozos de 2 centímetros de ancho. Poner el ajo picado, revolver e incorporar las arvejas con un poco del jugo de la lata. Dejar cocinar dos minutos; luego agregar la salsa de tomate y el chorro de vino. Dejar reducir un poco y servir con los huevos fritos encima. Debe quedar jugoso.

Servir sobre mantel a cuadros rojos y blancos, con panera con abundantes rodajas de pan flauta, copas para vino tinto y un buen cabernet sauvignon. No está de más una flor en el centro de la mesa.

*Ligia Almitrán,
especial para Posdata*

te de ajo; 1 cda. de pimentón dulce; 1 taza de aceite de oliva; pimienta molida; unas hebras de azafrán; sal; aceite par freír.

Preparación: 24 horas antes trozar el bacalao y ponerlo a remojar, cambiando el agua 4 veces durante este tiempo. Una vez pasado el remojo, escurrirlo y ponerlo sobre un paño limpio. Secarlo bien, cuidando de no romperlo. Cortar tiras de bacalao de 2 centímetros de ancho por 6 de largo. Sumergirlas en un adobo compuesto por el aceite, el pimentón dulce, el ajo picado y la pimienta molida. Dejarlo tomar sabor durante media hora.

Hacer una pasta como para buñuelos con la harina, la sal, las hebras de azafrán machacadas y remojadas en un poco de agua tibia y el jerez. Dejarla reposar una hora y media para que fermente. Luego pasar una a una las tiras de bacalao por la pasta y freírlas en abundante aceite hirviendo. Dejarlas hasta que estén doradas y crujientes. Al retirarlas del aceite, ponerlas en una fuente sobre papel absorbente. Servirlas muy calientes directamente de la sartén a la mesa. ■

Chichila Irazabal

Bibliografía consultada: *El menú de cada día*, de Carlos Arguiñano, y *Cocina gallega*, de Álvaro Cunqueiro y Araceli Filgueiras Iglesias. Agradecemos a Plaza Libros.

Cortar la masa en dos partes, una un poco más grande que la otra. Estirar la masa más grande de aproximadamente por 45 centímetros y ponerla en una adera cubriendo el fondo y las paredes hasta el borde. Colocar adentro el relleno.

Estirar la masa restante del tamaño de la adera y cubrir con ella el relleno. Retirar bien los bordes de la masa y hacer un repulgue.

Batir el huevo con algo de sal. Estirar los sobrantes de masa y cortar rombos o círculos para hacer adornos. Pegarlos sobre la masa con huevo. Llevar la empanada al horno y, cuando adquiera un color blanco opaco, pintarla con huevo. Dejarla en el horno por unos 45 minutos, contando desde el principio. Si la masa se dorara antes de este tiempo, taparla con papel aluminio para evitar que se queme.

SOLDADITOS DE PAVÍA

Aunque con nombre de ciudad italiana, estos soldaditos son andaluces. Andalucía es la región española que más utiliza la fritura, y tiene fama de ser la que mejor la prepara.

Para 6 porciones

Tiempo de preparación: 2 horas, más 24 horas de remojo del bacalao.

Ingredientes: 600 g de bacalao; 1 taza de harina; 1/2 vaso de jerez seco; 1 dien-



Bacalao a la Vizcaína.



Ramiro Rodríguez Villamil, Vera Heller de Berengruren, embajador Diego Zorrilla de San Martín y director de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Ruperto Long.



Celia Fontaina, Zulma López de Abete, Raquel Descalsi de Rizzo y Dr Nadir Morosi, director del Instituto Italiano de Cultura.



José Luis Pombo, subdirector para Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores; Dr Alexandros Migliaressis, embajador de Grecia; Panagiotis Meintanis, párroco de la Comunidad Helénica.

Semana griega

En el marco de la celebración de Montevideo como Capital Iberoamericana de la Cultura y coincidiendo con la fiesta nacional de su país, el embajador de Grecia en Uruguay, Dr Alexandros Migliaressis, ha organizado una semana de actos culturales y académicos auspiciados por el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Intendencia Municipal de Montevideo, con el apoyo de la Fundación Tsakos y la Cámara de



Comercio Uruguayo-Helénica. Dichos actos darán comienzo, en la Sala Vaz Ferreira de la Biblioteca Nacional, el lunes 25 de marzo a las 20.00 horas, con el recital de la soprano Graciela Zographos y la concertis-

Centro Cultural de Música anunció su programación

En el teatro Solís, con la presencia de embajadores que apoyan el ciclo, empresarios, críticos de música, amigos y gente de la cultura en general, el Centro Cultural de Música dio a conocer el calendario de actividades de la programación de 1996.

La clásica temporada del Solís dará comienzo el 10 de abril con la European Union Youth Orchestra, bajo la dirección de Vladimir Askenazy, integrada por 140 jóvenes que son lo mejor en la Unión Europea. Se realizó asimismo el anuncio de la 4ª temporada de Punta del Este y de la 3ª temporada del Latu. Con motivo de conmemorarse los 200 años del nacimiento de Frank Schubert, se realizará un ciclo que será transmitido en directo por Canal 5.

Diversión y cine para niños

Con el auspicio del Ministerio de Educación y Cultura y Conaprole (que invitará a los asistentes), el Instituto Interamericano del Niño (vinculado a la OEA) y Cinemateca Uruguay realizarán en conjunto un emprendimiento de alto valor didáctico y recreativo. Bajo la coordinación de Ana María Sineiro, del Instituto Interamericano, y Ricardo Casas, de Cinemateca, dentro del marco de Divercine, se seleccionaron 200 títulos infantiles de todo el mundo que serán exhibidos en la Linterna Mágica de Montevideo y en el Interior del país, así como en Rosario, Santa Fe, Buenos Aires, San Pablo y Porto Alegre.

Ana María Sineiro, Ricardo Casas y Cecilia Etcheverry.



Thomas Lowy, subsecretario del MEC, y Alberto Machado.



Dr Alexandros Migliaressis, embajador de Grecia, junto al director de teatro Mario Venturini.

ta Victoria Schenini. El miércoles 27 de marzo a las 21.00 horas, en el Teatro Solís, se presentará *Elektra*, de Sófocles, en puesta en escena del teatro independiente Eduardo Spinelli Caimi, con dirección de Mario Venturini. El jueves 28 de marzo a las 19.00 horas habrá una conferencia de Jorge Ángel Arteaga sobre "El nacimiento de la ópera a partir de una interpretación equivocada de la tragedia griega".

Poeta de la fragilidad humana



Kieslowski

«Todas mis películas versan sobre individuos que no consiguen encontrar su lugar en el mundo, que no saben cómo vivir, que no saben realmente qué está bien y qué está mal, y que buscan desesperadamente respuestas.»

K. Kieslowski



El miércoles 13 de marzo al mediodía los cables de las agencias de noticias difundieron la triste novedad: el director de cine polaco Krzysztof Kieslowski había fallecido en su Varsovia natal a raíz de un infarto luego que se le practicara un by-pass. Tenía 54 años de edad y 28 de trabajo en la industria cinematográfica aunque para el gran público occidental constituía una revelación reciente.

Ese mismo día Jerzy Skolimowski (*The Shout*), otro célebre director polaco, expatriado en Londres desde hace años, comentó sobre su colega y compatriota: «Sus películas han ingresado al canon universal del cine. Y él mismo ha sido durante los últimos años un embajador del cine polaco en todo el mundo».

A diferencia de lo que ocurre con otros grandes creadores del cine fácilmente caracterizables por algún rasgo de estilo o por alguna obsesión evidente, definir la obra de Kieslowski requiere muchas líneas. Tal vez por esa razón los cables prefirieron recordar cómo Kieslowski, estando nominado al Oscar como Mejor Director por *Rouge* en 1995, lo perdió frente al *Forrest Gump* de Zemeckis, y cómo le sucedió lo mismo en Cannes frente al *Pulp*

Fiction de Tarantino.

Es que sus últimas cuatro películas gustan a todos pero nadie sabe muy bien qué decir frente a ellas. Probablemente su mayor valor estético radique precisamente en ser obras abiertas que permiten ser revisitadas una y otra vez sin dejarse agotar en media docena de ideas y un puñado de enunciados.

Claro que en estos casos siempre cabe la posibilidad de ponerse hermético y poético y ensayar alguna sesuda elucubración de este tipo: «Mediante elípticas inspecciones y descripciones gozosas de las maravillas cotidianas, Kieslowski trasmuta la grisura de la vida rutinaria en meditaciones visionarias de la fragilidad de la existencia». No está mal y probablemente eso sea cierto... pero son reflexiones que iluminan muy poco.

Tributos deliberados

Pensándolo por otro lado, quizás la mayor resistencia que ofrece la obra de Kieslowski a cualquier intento de elucidación racional unificadora subyazca en las continuidades y diferencias que existen entre las dos grandes zonas de su creación. Porque hay dos etapas evidentes en su obra: una menos conocida que llega hasta *El Decálogo*, y otra más popular y taquillera que comenzó con *La doble vida de Verónica* (1990) y siguió con la famosa trilogía de los colores: *Bleu*, *Blanc*, y *Rouge*. Con esta última etapa Kieslowski buscó y consiguió lo que otros relevantes realizadores polacos como Zanussi o Wajda nunca habían logrado (quizás por no proponérselo): ingresar al gran circuito comercial universal. Y lo hizo en tiempo

record, conservando muchos de los elementos que cimentaron su estilo (predilección por fábulas ambiguas que reflejan preocupaciones éticas, elaboración de personajes comunes y corrientes, jerarquización de dilemas morales) que lo habían convertido en un verdadero maestro, al tiempo que dejaba al lado otros, como la realidad social de su país o los dramas fuertes y polémicos del robo, infidelidad y crimen que supo abordar en *El Decálogo*.

También puede afirmarse que pagó un tributo alto para difundir esas máquinas de gerencias que configuran sus películas. Le dedicó tres de ellas a los colores de la bandera francesa, y por más que se alegue que en realidad versan sobre los valores universales de libertad, igualdad y fraternidad entronizados por la revolución de 1789, el «afrancesamiento» aparece a veces como demasiado evidente. Castings que responden a los cánones franceses de belleza (Juliette Binoche, Julie Delpy, Jeanne Jacob) y a viejas estrellas legendarias como Trintignant. Profesiones primermundistas como compositores célebres y panfuropeístas, modelos en ascenso, «respetables» jueces retirados, y finalmente algún blanco buscavidas que consigue reputación mediante un vertiginoso despegue social gracias a la liberación del mercado de su país. Realidades distintas, protagonizadas por personajes muy lejanos entre sí; no obstante, entre una y otra sobrevive la pasión por la indagación en la compleja condición humana y la inefable capacidad para ilustrar aspectos vitales del alma.

El Zen de hacer películas

Las últimas anécdotas escogidas por Kieslowski y Piesiewicz para estructurar sus historias presentan ciertas características que reúnen plenamente con el «espíritu de la posmodernidad» y quizás en este rasgo anidan parte de su poder evocativo. Son fábulas actuales que se asemejan a los *koans*, esas frases de sentido aparentemente profundo que transmiten los maestros de Zen a sus discípulos. Como los *koans* configuran problemas irresolubles desde el punto de vista lógico, su verdadera función no es la de brindar una respuesta o una verdad auténtica tras ser rumiadas pacientemente sino cansar los procesos intelectuales de los aprendices, agotar su raciocinio para que sobrevenga la iluminación.

Del mismo modo, las respuestas que encuentran los personajes de la trilogía de los colores o la misma Verónica para sus respectivas vidas no tienen un valor didáctico ni son universalizables sino que constituyen verdades provisionales y soluciones transitorias que aplacan una sed interna y profunda de paz

consigo mismo. Son lo opuesto a una máxima pedagógica y moralizante. La complejidad afectiva de sus ambiguos personajes aceleran los procesos racionales, haciendo trabajar la cabeza en punto muerto hasta agotarla y propiciando consecuentemente una apertura del corazón y la sensibilidad. La dimensión política está ausente y no hay grandes relatos que orienten las vidas de los personajes retratados. Son manojos de vidas expuestas a las contingencias y enfrentadas a problemas de comunicación, dilemas morales y afectivos. En todos el corazón parece finalmente marcar el camino.



Un místico agnóstico

Kieslowski insistía en definirse paradójicamente como un documentalista de la vida cotidiana, místico y agnóstico a la vez. De todas formas, esta aparente contradicción explica convenientemente los rasgos más notorios de por lo menos su última producción, donde la impredecibilidad de la vida y el azar modifican continuamente la existencia de sus preocupados personajes que se debaten entre dilemas morales y esperanzas de algún tipo de redención. Una vieja foto le brinda sorpresivamente a la bella Verónica una clave fundamental sobre su existencia mientras ella se abre a la secreta magia que anida en su universo más inmediato. Un perro accidentado une inesperadamente a una joven modelo con un amargado juez jubilado, habilitando nuevos umbrales de sabiduría, comprensión y comunicación. La esposa de un famoso compositor debe reconstruir su vida tras haber perdido a su familia, y en ese proceso

redescubre sus deseos y su auténtica identidad. Un peluquero despojado de todo lo que tiene encuentra en una relación casual en el subte una línea de fuga en su existencia que lo conducirá a la riqueza, la corrupción y la venganza.

Todo envuelto en imágenes de formas luminosas o en filtrados juegos de sombras puntualmente acompañados por hermosas cadencias de sonidos. Una luz implacable y plomiza desviste unos tristes paisajes polacos cuando Karol (*Blanc*) regresa a su país. Unos claroscuros intencionales, generados exclusivamente con fuentes de luz naturales bañan

la casa del juez en *Rouge*, tratando de recrear (según ha dicho el propio Kieslowski) los microclimas tibios y orgánicos patentados por Rembrandt. Las tonalidades oscuras del entorno subrayan la tristeza y desolación de la joven viuda de *Bleu*, mientras una frase musical escuchada alguna vez en una esquina comienza a germinar en sus oídos incorporando variantes armónicas y nuevos instrumentos.

Todas las historias de Kieslowski parecen pretextos que permiten explorar la imperfección humana y su falibilidad, así como también el ineludible sometimiento a un orden superior de fuerzas azarosas que pueden conducir a la redención o al fracaso. En la *Doble vida...* una joven cantante debe elegir entre el éxtasis del canto o la muerte. El develamiento de ciertos secretos puede significar el castigo de un viejo por sus intromisiones voyeurísticas (*Rouge*), o el primer paso hacia la riqueza como le sucede a Karol (Zbigniew Zamachowski) en *Blanc*, cuando accidentalmente escucha un dato crucial.

La fuerza del destino

El tramo final de la vida de Kieslowski podría ser una de las tantas anécdotas dramáticas que desplegaba en sus películas. Hace algo más de un año sufrió un ataque cardíaco que lo enfrentó al dilema del retiro. El ultimátum de su dolencia le demandaba una vida más reposada que la que solía llevar cuando filmaba. Sin embargo, se sabe por su libretista Piesiewicz que recientemente se había comprometido a una nueva realización en la que ya estaba trabajando.



BIOGRAFÍA BREVE

Krzysztof Kieslowski nació en Varsovia el 27 de junio de 1941. Según confesó alguna vez, de niño presentaba un carácter melancólico y una naturaleza enfermiza que creía haber heredado de su padre, y a la que intentó sobreponerse mediante intensos ejercicios físicos y conductas arriesgadas. Mientras estaba enfermo leía con constancia y pasión pero luego, al reponerse, hacía largos paseos en bicicleta y jugaba mucho al fútbol. De joven llegó también a ganar algún campeonato de saltos en esquí, deporte que tuvo que abandonar al sufrir un accidente. Pero éste no fue el único percance que le tocó vivir. Su natural propensión a las situaciones peligrosas hizo que su vida peligrase en más de una oportunidad, como aquella vez en que cayó en un lago helado, quedando momentáneamente atrapado bajo el hielo. La proximidad de la muerte que experimentó en esa desdichada ocasión le dejó una huella perdurable que quizás intentó exorcizar al presentar, en el primer capítulo de *El Decálogo*, un niño que muere de esa forma.

Desde 1957 hasta 1962 asistió a una escuela de tecnologías teatrales, y dos años después de egresar consiguió entrar en la Escuela Cinematográfica de Lodz, donde estudió dirección y reveló un particular interés hacia el género documental en el que hizo sus primeras armas. Su película de graduación, finalizada en 1968, fue un documental titulado *Desde la ciudad de Lodz*.

Para el joven Kieslowski la realización de documentales representaba la posibilidad de materializar lo que aspiraba encontrar en el cine: un relevamiento de vidas y experiencias, la realidad objetiva y cotidiana inspeccionada subjetivamente por un «voyeur» sensible. También significaba en forma evidente la manifestación de una profesionalidad, de una técnica, antes que de un arte. Siempre fue muy modesto y renuente a falsas entronizaciones. El cine para él fue desde un principio la expresión de un oficio que permite la comunicación de masas, un proceso lento e industrializado, que busca casi infructuosamente lograr el mismo grado de sugerencia que una obra literaria o pictórica.

Pese a haber sido un atento lector de Marshall McLuhan, y a no cansarse de repetir que la

televisión es un medio «frío» que no permite involucrarse emocionalmente con lo que se ve, fue paradójicamente la televisión la que le brindó las primeras oportunidades de difusión de su obra. En 1969 debutó profesionalmente como director con un documental titulado *Fotografía* que fue exhibido por la televisión de su país, pasando seguida a trabajar en diversos proyectos documentales. Tal vez la más famosa de sus tempranas realizaciones haya sido *Trabajadores del 71*, un documento de las huelgas desarrolladas ese año. Tres años después, *Primer amor*, uno de sus tantos cortometrajes, le valió el premio Dragón Dorado en el Festival Internacional de Cortometrajes de Cracovia. Por esa fecha comenzó a trabajar en proyectos liderados por su maestro y tocayo Krzysztof Zanussi.

Aunque ya se había ganado una buena reputación profesional Kieslowski no había ingresado aún al circuito comercial. De todas formas, se estaba acercando. En 1975 la televisión lo volvió a convocar para exhibir *Personel*, un filme premiado en Alemania que le abrió las puertas para una larga serie de pequeñas realizaciones televisivas. Era una época de trabajo duro. Aparte de sus múltiples experiencias cinematográficas para cine y televisión, Kieslowski comenzó a dirigir obras teatrales, incluso una que él mismo había escrito (*Biografía*) y que se estrenó con relativo éxito en un importante teatro de Cracovia.

Su primer éxito cinematográfico lo obtuvo con *La cicatriz* (Blizna) en 1976, filme que ganó el primer premio en el Festival Cinematográfico de Moscú reportándole gran notoriedad en el Este europeo. La crítica lo equiparó al célebre Andrzej Wajda y se comenzó a hablar de una escuela cinematográfica inspirada por una suerte de «ansiedad moral».

Luego vendría *El aficionado* (1979), el primer filme de Kieslowski estrenado en Uruguay, en el que narra las vicisitudes de un cineasta amateur enfrentado a la versión oficial del régimen polaco, desarrollando una ácida crítica codificada al régimen de su país. Kieslowski conocía doblemente el tema abordado, no sólo por su experiencia como realizador sino también como integrante de la dirección de la Aso-

Días atrás, cuando enfrentó el by-pass, tenía a su favor una atención médica de primer nivel y ciertas garantías estadísticas de recuperarse de una intervención de esa naturaleza. Sin embargo, el azar, el destino, quiso que no fuera así y la muerte selló una decisión apurada varias veces: su retiro definitivo de los rodajes. ■

Juan E. Fernández Romo

ciación de Cinematografía polaca.

Su trabajo siguiente, *El azar* (1982), no corrió con la misma suerte. Realizado durante una gran huelga convocada por Solidaridad en 1981, debió soportar una larga censura pudiendo ser estrenada recién en 1987.

En 1984, Kieslowski dirigió *Sin fin*, su primer filme co-escrito con el abogado Krzysztof Piesiewicz, iniciando así una larga amistad y sociedad creativa. Luego de sus intercambios sistemáticos de ideas y borradores vendrían los diez capítulos de *El Decálogo* (1987-89), *La doble vida de Verónica* (1991) y la trilogía de los colores.

Contrariamente a lo que podría pensarse, Kieslowski no frecuentaba los cines de estreno ni prestaba demasiada atención a la televisión, dedicando la mayor parte de su tiempo libre a su esposa y a su hija, a visitar museos (tenía una especial predilección por la obra de Van Gogh y Rembrandt), y a la lectura de grandes novelistas como Thomas Mann, Dostoyevski o Faulkner. Según sus amigos, solía protestar por el esfuerzo desmesurado que representaba para un obsesivo y perfeccionista como él la realización de una película, y en el último quinquenio había amagado varias veces con el retiro definitivo. «La vida es más importante que el cine», acostumbraba decir, pero los premios y las ofertas tentadoras no dejaban de llegarle y siempre terminaba dejándose seducir por un nuevo proyecto.

En 1994 un infarto lo puso al borde de la muerte, y ese hecho forzó la decisión de su retiro definitivo. A los 52 años ya había consolidado una obra importante, obtenido premios en todos los grandes festivales, y sus películas eran exhibidas en todo el mundo. Podía descansar y restringir su actividad a los seminarios que venía realizando en Finlandia, Alemania o Suiza.

Sin embargo, su pasión pudo más que la obediencia a los consejos de los médicos y en 1995 se embarcó en un nuevo proyecto junto con Krzysztof Piesiewicz. Finalmente fue la muerte la única que consiguió doblegar su inquieto espíritu y obligarlo a reposar.

J. F. R.

LAS OTRAS DOS MANOS DE KRZYSTOF KIESLOWSKI

Piesiewicz: el hemisferio complementario

Aunque su nombre sólo sea recordado por algunos niños, Krzysztof Piesiewicz es el responsable de una gran parte de las historias narradas por su socio creativo, Kieslowski. Por lo que ha trascendido en algunas entrevistas, se puede suponer que Piesiewicz aportaba la estructura general de las anécdotas y que luego las probaban en un intenso trabajo de intercambio.

Cuando Piesiewicz se anotó para cursar abogacía en la universidad de Varsovia, a mediados de los 60, no podía imaginar que terminaría siendo uno de los cineastas más prestigiosos y originales del cine mundial. Luego de egresar en 1970 como abogado, ejerció la profesión durante tres años sin tener muy claro hacia dónde orientarse. Finalmente decidió cursar una especialización en derecho penal. Después de la ley marcial declarada en Polonia en 1981, Piesiewicz comenzó a dedicarse legalmente a diferentes activistas de Solidaridad. Él mismo asumió el papel de fiscal durante un histórico juicio en el que un grupo de policías fueron juzgados por el asesinato del sacerdote Jerzy Popieluszko.

Piesiewicz y Kieslowski se conocieron en 1982 cuando Kieslowski trataba de realizar un documental sobre juicios políticos desarrollados bajo la ley marcial. Kieslowski le pidió asesoramiento y consejo para concretar la estructura anecdótica de un filme, y de esta forma empezaron a trabajar juntos tomando como base inicial una serie de hechos verídicos. El resultado de esta primera colaboración fue la película *Sin fin*.

Posteriormente Piesiewicz le arrimó algunos borradores que podrían dar pie a una larga serie de películas basadas muy libremente en los Diez Mandamientos. Así surgió *El Decálogo*, serie que según Piesiewicz configura «un intento de recuperación de los valores elementales destruidos por el comunismo». Pese al motivo casi religioso elegido por Piesiewicz para elaborar diez parábolas sobre la condición humana, él prefiere ser considerado como un libre pensador cristiano antes que como católico.

Desde *El Decálogo* en adelante, todas las películas de Kieslowski fueron co-escritas por ambos.

Preisner: el poder de la música

Tanto *La doble vida de Verónica* como *Bleu o Rouge* perderían gran parte de su poder sugestivo sin las gozosas epifanías de sus bandas sonoras. La reflexiva articulación de células musicales que se descomponen y regeneran una y otra vez hasta encontrar el justo equilibrio bajo el gesto supervisor de Juliette Binoche en *Blue*, y el épico canto de cisne de Irene Jacob en *La doble vida*... encuentran el secreto de su encanto en las logradas partituras de Zbigniew Preisner, el tercer integrante del «dream team» de Kieslowski y el más joven de todos ellos.

Nacido en 1955, nunca recibió una educación musical formal. Durante su época de estudiante, Preisner llevó algo así como una doble vida en términos intelectuales. Durante el día desarrollaba sus estudios de historia a nivel universitario y de noche componía e interpretaba obras musicales con estudiantes de la Escuela de Música de Cracovia.

El primero en descubrir su talento fue el director Antoni Krauze, quien le sugirió a Kieslowski que lo contratara para musicalizar *El Decálogo*. Desde entonces trabajaron juntos en la mayoría de los proyectos de Kieslowski.

Las composiciones de Preisner recibieron diversos premios a ambos lados del Atlántico, incluidos un César por *Rouge* y otros dos otorgados por la crítica norteamericana por su labor en *La doble vida*.

Una de las preguntas más comunes sobre Kieslowski que reciben las revistas especializadas es: «¿quién es ese compositor alemán Van den Budenmayer que aparece en los créditos de sus filmes?». En realidad, Van den Budenmayer nunca existió y todo lo que se le atribuye es obra de Preisner.



FILMOGRAFÍA

(Largometrajes)

- 1973: Le passage piétonnier (Przejście podziemne)
- 1975: Personel
- 1976: La cicatriz (Blizna)
- 1979: El aficionado (Amator)
- 1980: Cabezas parlantes (Gadajace głowy)
- 1982: El azar (Przypadek)
- 1984: Sin fin (Bez Konca)
- 1987-89: El Decálogo (Dekalog)
- 1991: La doble vida de Verónica
- 1993-1994: Tres colores: Bleu, Blanc, Rouge

PREMIOS

La obra de Kieslowski fue premiada en numerosos concursos y festivales en todo el mundo. Aquí va una apretada lista de las ciudades donde recibió alguna distinción importante: Cracovia (1974, 1975, 1977, 1979); Mannheim (1975); Gdansk (1975, 1976, 1979, 1988); Moscú (1979); Cannes (1988, 1991); Venecia (1989, 1993); Berlín (1980, 1994); San Sebastián (1988); Chicago (1980); Lyon (1979) y San Pablo (1988).

CERAMICA

El taller de **Mercedes González**
inicia los cursos del año 1996 para niños y adultos

Alfarería realizada a mano - Torno de alfarero - Escultura cerámica - Engobes - Esmaltes

Por más información
61 33 03 ó 61 95 23

Toda la teoría y la práctica para que el futuro
ceramista pueda trabajar independientemente

EL DECÁLOGO

Enmarcado en el XIV Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay organizado por la Cinemateca, se exhibirá por primera vez en nuestro país la totalidad del famoso **Decálogo** de Kieslowski, brindando así una oportunidad única de apreciar lo que a juicio de muchos críticos es su obra cumbre.

Realizado en 1988 para la TV polaca, este conjunto de filmes relacionados en forma vaga y agnóstica con los Diez Mandamientos, con capítulos de una hora por cada máxima, representa uno de los proyectos más ambiciosos de los emprendidos por Kieslowski y una suerte de leyenda sobre la cual mucho se ha dicho y pocos han visto.

Para muchos críticos se trata de la producción más auténtica de Kieslowski, cuando todavía pensaba en retratar su «aldea» y no en seducir al Primer Mundo incorporando sofisticados refinamientos estéticos y castings estelares.

Pese a ser historias independientes, tienen en común el referirse a personajes cotidianos que habitan un complejo habitacional de Varsovia, y en conjunto se enriquecen mediante elementos casuales que se repiten. Asimismo presenta algunos tópicos que luego serán reprocesados en filmes posteriores.

De los diez capítulos hasta ahora sólo dos han sido estrenados en Uruguay en versiones ampliadas para cine: el capítulo cinco, conocido localmente como *No matarás*, donde un sensible alegato contra la pena de muerte contrasta la condena y ejecución de un joven asesino con las fuerzas inefables de la cotidianeidad que conducen a la desesperación y la desesperanza; y el capítulo seis, estrenado años atrás como *Una película de amor*, una elusiva parábola sobre el amor y el sexo cuyo eje argumental reposa en un hombre que espía a una joven vecina con un telescopio.

A continuación transcribimos las reseñas elaboradas por la Cinemateca y los horarios de exhibición previstos en su sala La Linterna Mágica (Soriano 1227):

Decálogo, Uno: (Sábado 30 de marzo, 19 hs.)

Un padre y su hijo, un partido de ajedrez contra la campeona de Polonia, la convivencia de todos los días, las computadoras que lo resuelven todo excepto las preguntas del niño sobre el alma

y Dios. Un soplo de tragedia sobrevuela esa anécdota, aparentemente mínimo hasta un estallido final en una iglesia, donde el agua bendita está helada y el calor de un rostro la convierte en gotas, o acaso lágrimas.

Decálogo, Dos: (Domingo 31, 19 hs.)

La rutina de las actividades del jefe de la guardia de un gran hospital se ve sacudida por su identificación con los conflictos de una pareja: él está gravemente enfermo, ella ha quedado embarazada de otro hombre, y la decisión de practicarse o no un aborto puede depender de las esperanzas de vida de su marido. Un irónico, amargo comentario sobre algunas paradojas existenciales básicas.

Decálogo, Tres: (Lunes 1º de abril, 19 hs.)

La época es la Navidad. Un matrimonio y sus pequeños hijos se preparan para la festividad, pero se ven interferidos por la aparición de una antigua amante del hombre, que viene a pedirle ayuda a éste para encontrar a su marido desaparecido. Lo que sigue es una búsqueda que implica también

Decálogo, Seis: (Jueves 4, 19 hs.)

Otro de los títulos expandidos luego para cine. La versión televisiva de esta historia de amor y voyeurismo no es solamente más breve que la variante para la pantalla grande, sino que se cierra con el final querido por el propio Kieslowski, la diferencia de la modificación posterior propuesta por la actriz Szapolowska.

Decálogo, Siete: (Viernes 5, 19 hs.)

Madres e hijas, en un juego de engaños, celos, mulos, parentescos fraguados, amor e histeria, en búsqueda de vínculos permanentes, la extorsión como recurso extremo para sostener una relación que se disuelve, entramado de emociones y sentimientos enrarecidos y contradictorios. Al final, un entorno cerrado y prejuicioso, temerario del escándalo, que condiciona decisivamente el tortuoso comportamiento de los personajes.

Decálogo, Ocho: (Sábado 6, 17,55 hs.)

La protagonista es una respetada profesora de ética, una mujer equilibrada e inteligente cuyas clases son seguidas atentamente y cuyas observaciones han sido traducidas a varios idiomas. El encuentro con una aspirante a formar parte de su clase se remueve una antigua historia de horror y culpa, de remordimiento y redención. Una problemática moral surge pausadamente de este enfrentamiento de caracteres.

Decálogo, Nueve: (Sábado 6, 19 hs.)

El protagonista es médico y sabe que el diagnóstico sobre su impotencia es definitivo. Su esposa no está de acuerdo, o al menos no cree que el sexo sea tan importante... al menos al principio. La situación conduce empero a un triángulo, a un creciente cuadro de celos y a un final golpeado decisivo. El modo como los sentimientos van siendo corroídos por el engaño, los celos y hasta algún azar infortunado sostiene la reflexión de Kieslowski.

Decálogo, Diez: (Domingo 7, 19 hs.)

Dos hermanos con muy poco en común entre los cuales no hay prácticamente contacto emocional desde la muerte de su padre. Una fortuna en estampillas los junta y los separa; los enfrenta en un juego de desconfianza y caldicia, los revela en sus vacilaciones y su fragilidad humana. Una jugarreta del destino vuelve a alejarlos, cada uno de ellos encerrado en su propio y limitado universo. Pero no todo es dicho. ■



algunas sorpresas, una reflexión sobre la convivencia, el replanteo de algunas posturas existenciales.

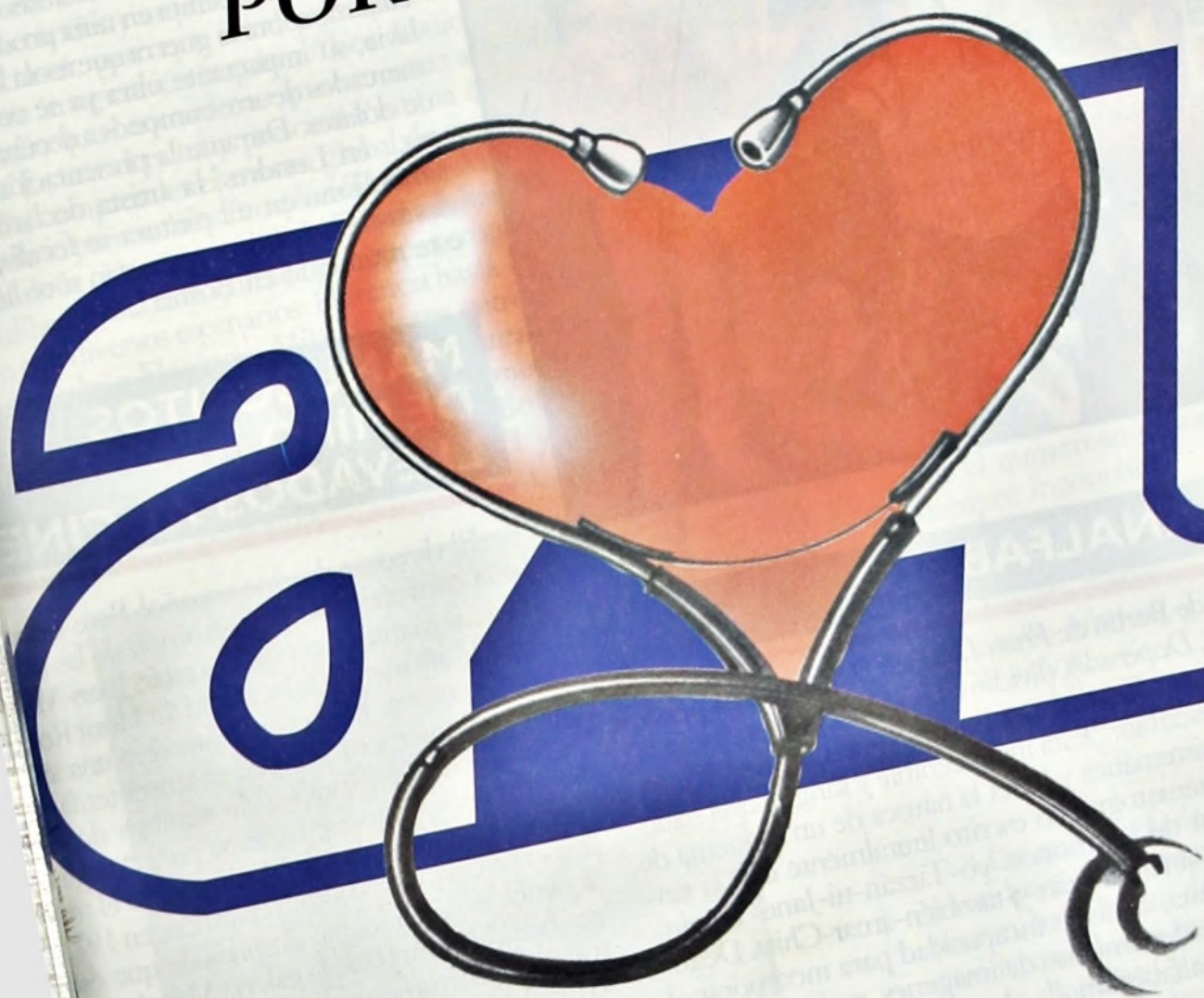
Decálogo, Cuatro: (Martes 2, 19 hs.)

Padre e hija sacudidos por la revelación de una carta de la madre ausente. Un juego de verdad y mentira, de atracciones ambiguas y no confesadas, de amor y decepción. Se sabe que el Cuarto Mandamiento es justamente «Honrar al padre y a la madre» según decía el viejo catecismo. Kieslowski explora aquí con sutileza y penetrante puntería, una conflictiva relación paterno-filial.

Decálogo, Cinco: (Miércoles 3, 19 hs.)

Este capítulo del Decálogo fue expandido por el propio Kieslowski hasta las dimensiones de un largometraje que se distribuyó en cine con el título de *No matarás*. Aquí se presenta en su original formato televisivo, más breve, que conserva empero lo esencial de su historia: un asesinato inmotivado, un abogado que duda de los alcances de su profesión, y un juego de referencias que vincula aquel crimen con el asesinato legal (la ejecución) que la sociedad perpetra contra el culpable.

“POR LA VIDA”



Un programa
que le permitirá llevar
una vida sana.

De lunes a viernes, 8:30 hs. en

1019 azul
LA FM COLOR



La autora y su obra.

UN MARIACHI ANALFABETO

La presentación en el festival de Berlín de *From Dusk till Dawn*, última película de Robert Rodríguez (*El mariachi*, *Desperado*), dividió a la crítica entre entusiastas y despiadados con la obra del mexicano. Entre estos últimos, quien fue más lejos, el español Ángel Fernández Santos, escribió: "Esta inconcebible y sanguinaria nadería está rodada sobre la repetición sistemática y hasta la náusea de un esquema de secuencia arcaico... Es un relato cinematográfico escrito literalmente con la sintaxis de Tarzán de los monos: yo-Tarzán-tú-Jane-Tarzán-amar-Jane-Jane-amar-Tarzán-y-también-amar-Chita. Desarticulación absoluta, es decir: incapacidad para incorporar el artículo a un encadenamiento de imágenes, es decir, cine en los bordes del analfabetismo".



M ■ I ■ C ■ R ■ O

Christian Jacq. Con la publicación de *La justicia del visir*, el escritor francés culminó su trilogía sobre intrigas faraónicas. El reconocido egiptólogo convertido en *best-seller* señaló a la prensa que "Egipto me utiliza como médium, como una simbiosis. No puedo hablar ni escribir sobre otro lugar".

Jobim. La canción "Aguas de marzo" de Jobim, cantada a dúo por David Byrne y Marisa Monte, fue la primera en ser grabada del próximo especial *Red*

Hot and Río, que aparecerá en los próximos meses con la intención de recaudar fondos para la lucha contra el sida en Brasil. Dicho país es el tercero en el mundo en portadores del virus y el primero en Latinoamérica.

Mario Vargas Llosa. El novelista peruano anunció días pasados en Alemania que muy pronto editará su última novela, *La utopía arcaica*, basada en la obra del escritor —también peruano— José María Arguedas, fallecido en 1969. El anuncio

LA PALOMA DE BOSNIA

Alexandra Nechita, una niña rumana de 10 años, es la autora de *Paloma y el ángel de la paz*, pintura expuesta días atrás en Londres. Convertida Nechita en niña prodigio con sus cuadros sobre la guerra que asola la ex Yugoslavia, su impactante obra ya se cotiza en los mercados de arte europeos a decenas de miles de dólares. Durante la presentación de *Paloma...* en Londres, la artista declaró que "el simbolismo en mi pintura se focaliza en todas las cosas atroces que están sucediendo en este momento en Bosnia".

MANUSCRITOS DE MIRÓ LLEVADOS AL CINE

El director de cine español Pere Portabella convertirá en un cortometraje las siete páginas manuscritas que escribió Joan Miró hace 23 años sobre la localidad de Mont Roig en Tarragona. El cortometraje será una síntesis del microcosmos que el artista tenía en esta población —motivo de algunos de sus cuadros—, a la que se retiraba para "cargar pilas", según Portabella. Miró escribió el manuscrito convertido ahora en guión, en 1973 a petición del cineasta, después de que éste recibiera el encargo de la galería Maeght para rodar dos cortometrajes, uno sobre el proceso de elaboración de un gran tapiz en Tarragona y otro sobre el sistema de fundición de sus esculturas. Portabella filmó entonces un paseo con Miró en Mont Roig.

fue dado por Vargas Llosa en una charla realizada en el Museo Renano de Bonn.

Jacqueline Bisset. Con *La ceremonia*, nueva película de Claude Chabron en la que el director revive el drama de *Las criadas* de Genet, Jacqueline Bisset ha vuelto a las primeras planas. La actriz, de 51 años, ha pasado la edad dorada y es bastante cáustica con sus colegas de Hollywood: "En Hollywood triunfan las bellezas operadas, parecen animales asustados... las de 40 parecen ahora de 28; la

DIBUJOS DE LEONARDO DA VINCI EN BUCKINGHAM

Un centenar de dibujos de Leonardo da Vinci, de temática variada y cronología extensa, se exponen desde principios de marzo en la Galería de la Reina del palacio de Buckingham, en Londres. La colección completa consta de 600 dibujos y manuscritos que formaban parte de los trabajos preparatorios para sus grandes proyectos pictóricos y arquitectónicos, la mayoría de los cuales quedaron inconclusos, pero que eran, principalmente, el conducto vital de una imaginación inquieta. "Los dibujos eran un material de estudio que Leonardo no quiso mostrar al público durante su vida. Es una obra muy personal e íntima que nos permite, día a día, comprender el monto global de su obra y descubrir aspectos de su personalidad", explicó Theresa-Mary Morton, responsable de la colección real de la Corona británica. La muestra de 100 dibujos está estructurada por etapas cronológicas que coinciden con diversos escenarios: Florencia hasta 1441; Milán hasta 1500; vuelta a Florencia; Milán y Roma entre 1508 y 1516; y los dos últimos años de vida en Francia. Intercalados entre estas etapas destacan los mapas de diversas regiones italianas y los planos de la ciudad de Ímola, al sur de Boloña, que Leonardo realizó a principios del siglo XVI y que han sido restaurados recientemente.



Cabeza de hombre, de Leonardo da Vinci.

de 45, de 35, y las de 50, de 40", afirmó la célebre actriz que nombró entre sus admiraciones a Jeanne Moreau, Simone Signoret y Ava Gardner.



Rap. La compañía discográfica MCA anunció la adquisición de la controvertida empresa Interscope Records, especializada en el rap más violento. El anuncio de la compra tuvo lugar un día después de que uno de los artistas más populares de Interscope, el cantante Snoop Doggy Dogg, fuese declarado "no culpable" de un delito de asesinato por un jurado de Los Ángeles.



LUZ LILA DE BRETAÑA

Y había una manera de arrancar la cifra al mundo,
la cifra oculta, atravesada con una espina
sobre lo que no era ni alma ni carne.

Tú y yo fuimos.

Tú, señor.

Yo, maldito.

Había una manera de huir
del torpe esplendor, de la aciaga lujuria.

Una manera de trepar como un burro
por el quijarroso dolor, el dolor fétido,
siempre inconcluso.

Una manera orgiástica que no era cópula ni grito.



Una cierta manera.

Tú y yo fuimos.

Tú, señor.

Yo, maldito.

Nantes - 1994

Lo que antecede es un poema de Ricardo Prieto, encendido y sombrío, que integra un posible volumen de poesías que advinieron bajo la luz de Bretaña, gris, lila, desoladamente perlada, casi irresistible, a ratos. El poeta transitó sin dudas esos terrenos donde de súbito y con frecuencia, aparecen como punteando algún extraño sendero, calvarios, santuarios, vírgenes celestes, cristos en el sacrificio.

O se adelantan extáticos, hieráticos, dólmenes y menhires.

Ricardo Prieto es destacadísimo dramaturgo, narrador que va hasta lo más profundo, arriesga pasos sin fin, saca el velo a lo innombrable.

Premios y títulos se suceden: *El odioso animal de la dicha*, *Desmesura de los zoológicos*, *La puerta que nadie abre*, *Figuraciones*, *Juegos para no morir*.

Y numerosas obras de teatro y tomos de poesía.

También es director teatral.

Toda su potente obra, tomada en conjunto, conforma un mapa, un insólito viaje, descenso a los infiernos, levitación hacia la cruz y el fuego.

"Tú y yo fuimos.

Tú, señor.

Yo, maldito."

Marosa Leijonhufvud

INSTRUCCIONES
PARA USAR
EL PLANETA

Basura en el éter

El ruido suele catalogarse como una clase de contaminación, dado que, al igual que otros subproductos indeseables, tiene efectos nocivos para la salud. Pero en algunos casos, el ruido se produce deliberadamente, y entonces sólo puede hablarse de agresión.

Los libros de ciencias ambientales suelen tener un capítulo dedicado a la *contaminación acústica*, donde se habla extensamente acerca de las características del ruido. Se explica por qué es malo para la salud, se expone la escala logarítmica de medición de la intensidad sonora y se muestra de qué manera puede solucionarse una serie de problemas de ruido urbano.

Taxonomía del ruido

El ruido molesto es en general un subproducto involuntario de un proceso industrial o del funcionamiento de máquinas o automóviles. Los ruidos producidos por la industria probablemente dejen de ser causa de problemas. Por un lado, la tecnología produce procesos cada vez más silenciosos, y materiales aislantes del ruido cada vez mejores. Por otra parte, la progresiva robotización de la industria hace que cada vez menos personas estén expuestas al ruido industrial. Hasta hace algunos años, los varones sufrían trastornos auditivos en mayor medida que las mujeres, pues eran ellos la mayoría en el ejército industrial. Hoy en día, los índices de sordera ocasionada por la exposición al ruido se han emparejado en ambos sexos.

Incluso el ruido callejero, producido por los automóviles, tenderá a descender en su intensidad. Las limitaciones al uso de vehículos particulares que se hará necesaria, y la sustitución de los motores de combustión interna por sistemas eléctricos de propulsión, unida a una mejora de los pavimentos y los neumáticos (grandes responsables del ruido urbano), tendrán efectos positivos en el ambiente sonoro de las ciudades.

Pero hay una clase de ruido que no depende de la tecnología sino de las convicciones de los ciudadanos, en su respeto por el derecho de todos a convivir en paz. Esa clase de ruido no es un subproducto indeseado, sino que es producido luego de una cuidadosa planificación, que tiene por fin asegurarse de que el ruido llegue a todos los rincones de la ciudad, garantizando una máxima difusión y penetración. Se trata de un ruido que impide que el destinatario elija —y en ese sentido es una verdadera contaminación—. Es un ruido invasivo, violatorio de la intimidad.

Ese ruido es producido por pequeños automóviles que transportan un parlante en el techo, o por pequeños aviones que so-



vuelan la ciudad transmitiendo ruidos publicitarios. El mismo ruido que producen algunos bares en plaza de Maldonado o Canelones, o en plazas montevicanas muy concurridas.

Una sociedad como la nuestra no discute el derecho a intimidad espacial: nadie puede entrar en mi casa sin mi consentimiento; de la misma forma, está protegida, por la tumbre y por la ley, la intimidad visual: tengo tanto el derecho a no ser visto como el de no ver. Está asegurada la intimidad háptica: nadie puede tocarme si yo no quiero y tengo el derecho a negarme a tocar a otro. También tengo derecho a la intimidad gustativa, de manera que introduzco en mi boca sólo lo que yo decido degustar. Pero el derecho a la intimidad acústica está negado: cualquier aviador puede montar en su aparato y ponerse a sobrevolar nuestra azotea vociferando "Inmobiliaria Lacha vende y alquila", o exhortando a operaciones misteriosas consistentes en jugar con conejos millonarios y otros vertebrados, sin que ningún derecho nos asista.

Libertad para derribar aviones

El grito ha sido desde siempre una poderosa forma de presión. Los guerreros de todas las culturas y épocas han empleado el grito como una eficiente arma, capaz de desestabilizar o aun someter al enemigo. Muchas disciplinas de lucha conservan, aun en sus formas modernas, técnicas presivas donde el grito forma parte esencial de la estrategia. El grito actúa por invasión violenta del espacio del otro. Le muestra al agredido que, aun cuando el enemigo está alejado físicamente, es capaz de ejercer un poder que está más allá de la materia. El grito actúa sobre la mente, generando la certeza de que no hay un sitio donde ponerse a salvo del enemigo: el espacio queda abolido, y la víctima, inerme ante el poder del agresor.

La publicidad callejera tiene un efecto similar al del grito del guerrero, aunque carece de su carácter épico. La víctima de la publicidad parlante ambulante es sometida a un recorte de su libertad de audición. Su espacio vital se ve invadido. Los muros de su casa no lo protegen de la penetración fastidiosa del ruido publicitario.

La publicidad desde coches o desde aviones, invasiva y avasallante, rompe las normas de la buena convivencia. Se establecen unas reglas del juego donde prima la agresividad y la violencia. Provoca en las personas el deseo vehemente de defenderse, como ante el grito del guerrero de un enemigo.

Resulta ofensivo sentir, además de la molestia psicológica y física del ruido fastidioso de la publicidad ambulante, el desprecio de quien produce el ruido. La agresión auditiva se ve incrementada por la agresión moral que siente el que se sabe subestimado y manipulado. Este modo de actuar de los emisores de ruidos publicitarios —a los que debería sumarse las "ambientaciones" de playas o plazas— tiende a aumentar el nivel de tensión de los ciudadanos. Todos deberíamos ser lo suficientemente razonables como para comprender que el derecho a producir ruidos molestos debe terminar antes de donde comienza el derecho de los ciudadanos a derribar aviones de propaganda. ■

Carlos Rehermann



MEDINA

VIDAL

LITERATURA DEL MÁS ALLÁ

Algunas biografías de grandes escritores recogen anécdotas maravillosas. Mejor dicho, contactos con situaciones extranormales. Parecería que disfrutaron de ciertos privilegios negados a los hombres comunes para justificar su destino de seres elegidos. El arte de la palabra elaborada que los escritores cultivan tendría un origen misterioso. "Canta, oh diosa, la cólera del Peleída...", dice el primer hexámetro de la *Iliada*, y desde entonces la "inspiración" los transforma en intermediarios entre las potencias superiores y los simples mortales.

El escritor y su público aceptan con naturalidad que son partícipes de algo trascendente hasta creer, como Sócrates, que los orienta un *daimon* particular. Algunos vieron esto como algo que los halaga, pero otros lo sintieron como una condena. A veces esos contactos anecdóticos son demasiado legendarios, como el sueño de la madre de Virgilio simbolizando su nacimiento. Otras veces, y diecinueve siglos más tarde, las famosas visiones de Goethe sobre el destino futuro de María Antonieta lo presentan con la estructura mental de un vidente, aunque no esté directamente vinculado con su oficio de escritor.

En los artistas, la franja de lo maravilloso abarca multitud de situaciones. Los rodea de admiración y seguridad en sí mismos. Varios, aunque no lo confiesen, proceden como si el mundo fuera una vitrina para guardarlos a ellos, para servirles de espejo.

En el otro extremo, Walt Withman desenvuelve la maravilla como nuestro ámbito natural. Todo el universo es misterioso aunque no nos demos cuenta de esa profunda realidad. Para el poeta norteamericano, el poeta de la democracia como decía Ruben Darío, hasta en la cola de un ratón hay tantos milagros que harían temblar a millones de incrédulos. También están aquellos escritores que no se consideraron autores de sus obras porque las hicieron bajo el dictado de fuerzas extrañas, ya sea en estado de vigilia o de sueño. Los más audaces quisieron investigar estas experiencias extraordinarias, como Víctor Hugo y Henry James; saber por qué razón sus obras comprometían zonas distintas a la realidad contemporánea. Dostoievski vivía obsesionado por la presencia de lo que él entendía como "más allá".

Más cercano a nuestra época se ha querido vislumbrar en la muerte de Albert Camus aspectos misteriosos, relacionados con su accidente automovilístico y sus obras *La peste* y *El extranjero*. Así se habló de una casa que arrastraba la maldición de una reina de los gitanos, hacia la que Camus se dirigía hasta que chocó contra un árbol inesperadamente. Pero no sólo los escritores alternan con las cosas maravillosas, también sus obras, sus libros, arrastran ciertas cargas de iluminación. No nos olvidemos de las *sortes* virgilianas; hasta se predecía el futuro tomando como oráculo los libros de Virgilio. Los libros siempre tienen algo de sorpresa, por lo menos algunos, y actúan como ventana para descubrir todo lo otro o descubrirse a sí mismo por parte del lector. "Toma y lee", le dijo un ángel a San Agustín enseñándole un libro, y esta situación podría extenderse a multitud de repeticiones cada vez que un libro tienta con su lectura. Esta función del escritor y del libro como maravillosa significancia de revelaciones puede tener algo de lugar común y algo de mensaje publicitario, pero, a pesar de ese manoseo, todavía sigue vigente. "Hombre sin noticias, mundo a oscuras", decía Gracián, porque el hombre que no lee corre peligro de dejarse vivir en la vulgar monotonía de las apariencias.



Imaginación

IRRUPCIONES⁶



Unas piernas muy atractivas, enfundadas en medias de nailon color carne. La falda, muy corta. La muchacha, joven y bonita, con cara despabilada. Junto a ella, el novio –también joven, pero no bonito ni despabilado. Los dos en un banco largo con respaldo. Yo, en otro banco largo con respaldo, sentado exactamente frente a la muchacha.

Yo tenía el estado de ánimo que puede tener un tipo cuya madre en ese momento están a punto de operar, o ya estarán operando, a pocos pasos de allí, en el sanatorio de la mutualista. En ese preciso estado de ánimo –detallemos, hasta donde es posible: depresión, impotencia, dolor, miedo, angustia, aburrimiento, impaciencia, odio– la percepción que yo podía tener de la muchacha la hacía asemejable a un insecto. Con todo, ese foco perverso que uno lleva adentro nunca se apaga del todo, y sé que había una zona de alerta, una especie de distraída inspección de lo que podría considerarse una zona prohibida. La zona prohibida era una masa de sombras sugestivas bajo la falda, una penumbra que no dejaba ver pero que tampoco decididamente ocultaba. Sugería. Creaba un campo apropiado para la ensoñación.

Después, la muchacha empezó el juego de las piernas. Comenzó lentamente, mientras el novio todavía estaba despierto; cruza y descruza, junta y traslada, abre y cierra; muestra la zona prohibida un poco más, la sugestión es casi exhibición, pero siempre se detiene en un límite impreciso –como imprecisa era también la im-

presión de un olor a medias de nailon calentadas por piernas bronceadas al sol, de la que no puedo decir que haya habido una base real.

Pero ya no tiene sentido describir la escena, porque un tiempo después de estos hechos se filmó *Bajos instintos*, aquella película donde Sharon Stone practica un idéntico juego de piernas para un grupo de policías. Si la película hubiera existido en ese entonces, yo habría pensado con maldad que la chica estaba imitando a Sharon Stone, y me habría reído mentalmente de su estúpida osadía. Pero como la chica fue primero, aun reconociendo que Sharon Stone realizó el juego de piernas con un arte magistral, me queda la idea de que la chica aquella lo hacía mejor. Sin duda, lo hacía mejor.

Mantuve todo el tiempo una expresión distante y digna, especialmente en beneficio del novio. Mi vista vagaba por todos los rincones del pasillo pintado de colores burdos y se entretenía con cualquier territorio de pintura descascarada o con algún terrible diseño de baldosa. De vez en cuando, como al azar, inspeccionaba el terreno prohibido, y debo decir que la chica con su perseverancia y su arte fue logrando que me distrajera bastante de mis ideas lúgubres. El azar me fue llevando cada vez con mayor frecuencia por los dominios de la zona prohibida, y la sugestión del olor a nailon calentado por pierna se hizo todavía más íntima y sutil.

Después el novio se quedó dormido, y de inmediato la chica se desinhibió por completo; siempre fingiendo movimientos casuales y distraídos, como si el asiento le resultara muy incómodo, iba abriendo y cerrando las

piernas en distintas posiciones, como para que yo eligiera; fue extremando el juego a tal punto que a veces parecía que me quisiera mostrar el alma. Ahora yo podía mirarla a los ojos para tratar de ver qué me decían, pero ella no entró en ese otro juego que, aunque no se crea, es más peligroso. Nunca me miró directamente, aunque sé que controlaba segundo a segundo el grado de mi atención con su visión periférica. Mantenía la cara impávida, con ese gusto medio humorístico que saben tener algunas mujeres cuando quieren aparecer distraídas pero al mismo tiempo quieren que uno advierta que la distracción es fingida. Su mirada pasaba por encima y a derecha o izquierda de mi cabeza, y se perdía en un romántico infinito escondido en la pared descascarada a mis espaldas.

Más tarde, el novio se despertó, se levantó y se fue. Ella se quedó, pero terminó el juego en ese preciso instante. Permaneció sentada quietita con las piernas bien juntas, la falda lo más baja posible y la mirada clavada en el piso, como una buena monja.

Entendí que yo había recibido todo lo que me era dado recibir, agradecí mentalmente a la chica y a Dios, y, ya con otro estado de ánimo, me fui para la cantina del sanatorio en busca de un sandwich. ■

Mario Llerena

EL SONIDO DEL SILENCIO...

IRAGOLA



La diferencia entre nuestro sofá con cama y los demás, es sencilla: Los nuestros son mejores (y no hacen ruido).

- Mecanismo importado de USA
- Exclusiva espuma industrial super soft indicada para sofás con cama: Polymax.

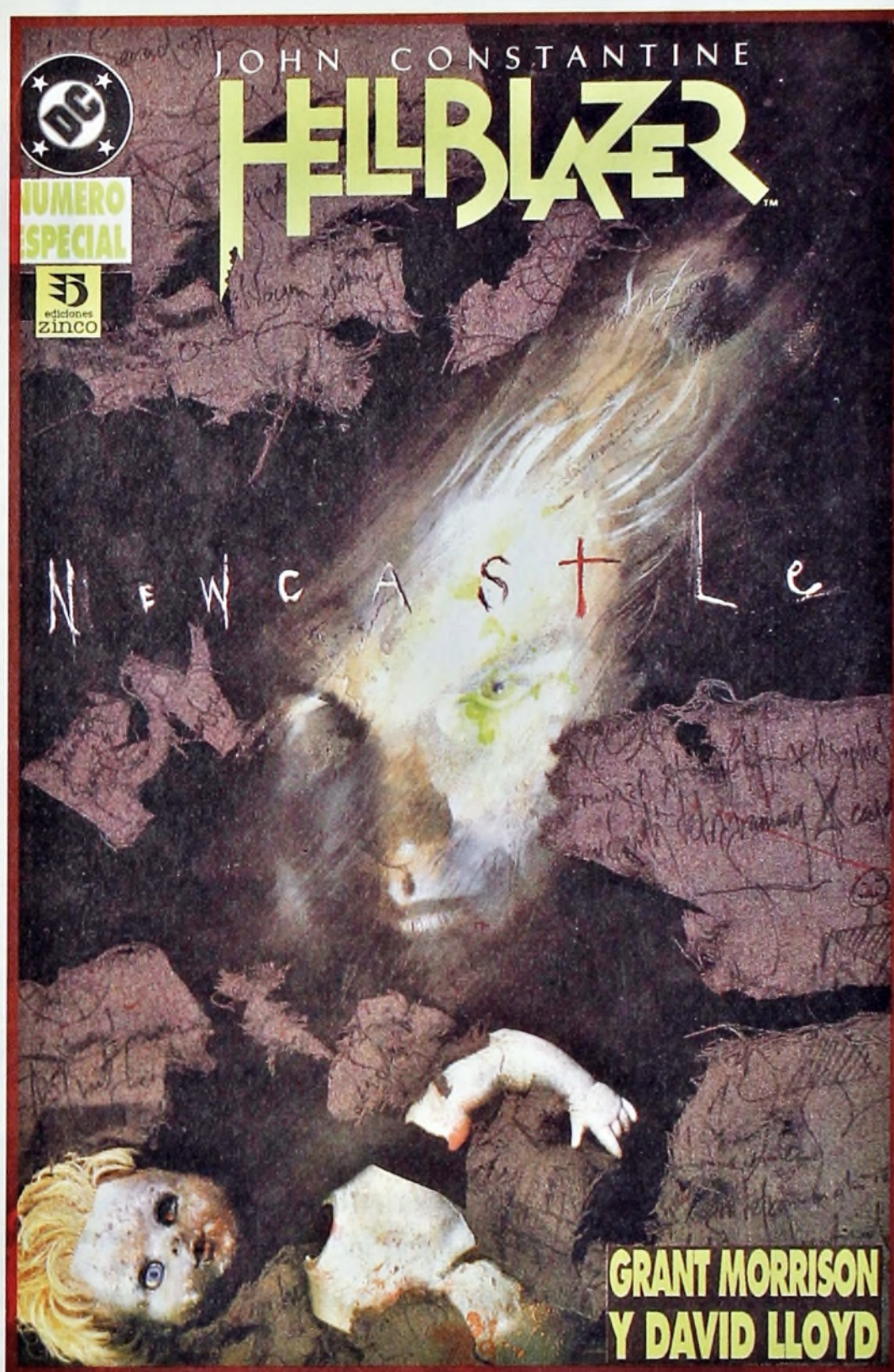
Sábado abierto de 9 a 13 hs.

Fábrica de Livings



Tradicional Fábrica Artesanal de Livings
Bonaparte 3284 - Teléfono 46 01 50

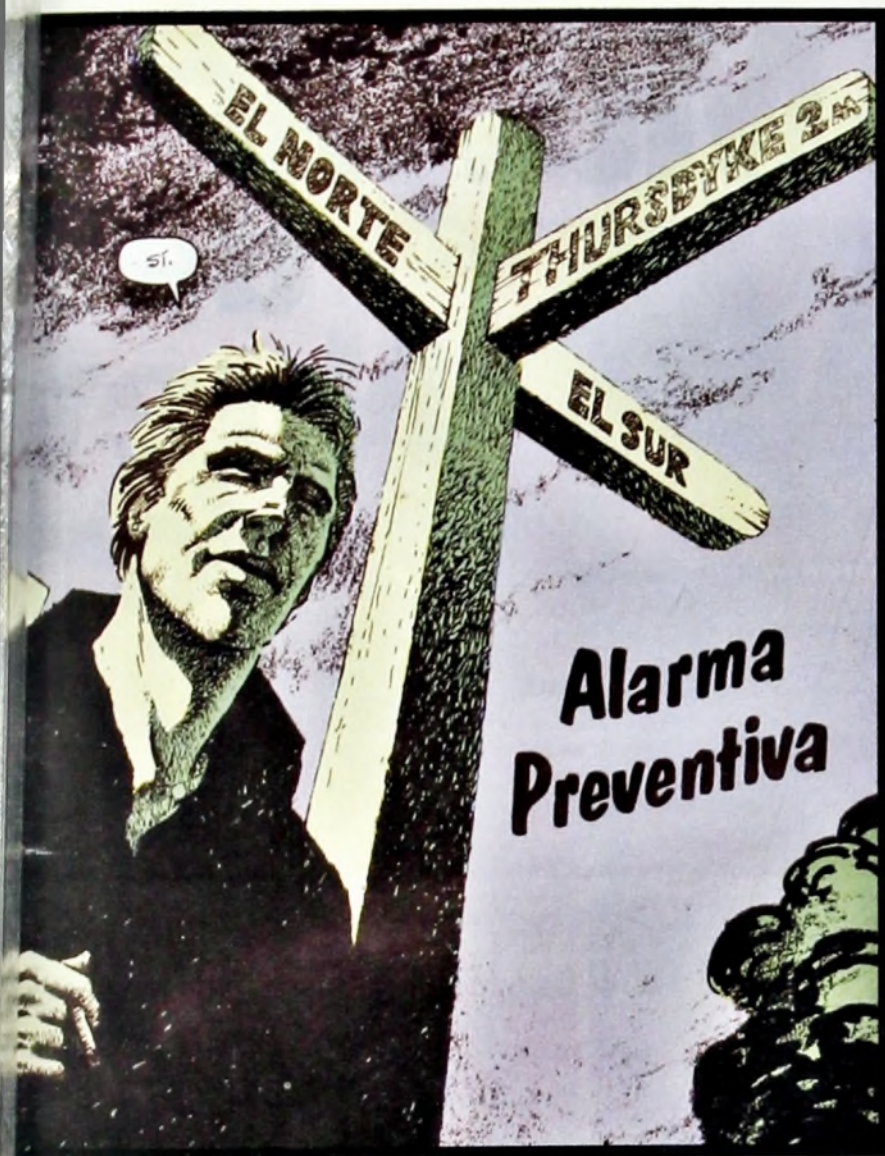
HELLBLAZER



No voy a engañarlos. La presente es una honesta publicidad para el número especial de *Hellblazer* con guión de Grant Morrison y dibujos de David Lloyd. Decidí que debía hacer esto porque quiero que venda montones de copias, para que ellos cobren suficiente dinero y así puedan alimentar perros, gatos y niños. David tiene de los tres; Grant sólo tiene gatos. Ahora que lo pienso, también debe tener algunas ratas, o comadreja, o como quiera que se llamen esas pequeñas pestes. Mangostas.

Volviendo a *Hellblazer*, si ya están familiarizados con John Constantine, pueden saltarse por entero este párrafo. Adelante. Si aún si guen aquí, les presentaré al viejo John. El personaje John Constantine apareció por primera vez en *Swamp Thing* 37, hace casi diez años gracias al tan-jodidamente-bueno-que-caminaba-sobre-el-agua Alan Moore. Pronto tuvo su propia serie, donde el personaje creció gradualmente en profundidad y consistencia gracias a los escritores que se sucedieron en el título convirtiéndolo en un aterrizaje forzoso del género del terror. Líder de un grupo punk en el Liverpool de los 70, Constantine se transformó en un Aleister Crowley de los 80 (y en el bastardo más verdadero del comic), mezclándose en fenómenos sobrenaturales que hacen a

los *Archivos X* parecerse a la *Isla de Gilligan*. Él es el catalizador de las historias, un hombre para el cual la expresión "tres veces maldito" quizás no contiene un multiplicador lo suficientemente alto. Aunque la tradición fantasmal y los mitos cristianos son frecuentes, los argumentos giran alrededor de abominaciones mundanas tales como las falsedades, la hipocresía, la estupidez, el



racismo y la traición.

Este volumen es un agradable cuento sobre el pueblo de Thursdyke, en Inglaterra, puesto de rodillas por el cierre de fábricas y el peligro de una central nuclear en sus afueras. Dividida en dos partes, "Alarma preventiva" y "Cómo aprendí a amar la bomba", la historia comienza con el pueblo preparándose para un festival de máscaras que intenta recuperar el espíritu de una comunidad moribunda, llevando máscaras ante el Apocalipsis que llegará a través de los experimentos secretos que el gobierno lleva adelante en la central. Una vez que el pueblo se haya puesto las máscaras, ciertas perversiones personales saldrán a la luz, y lo que emerge no es precisamente un bonito espectáculo. Por el contrario, lo malvado, sangriento, perverso y vulgar aparece en *Hellblazer*, incluyendo a un hombre que arranca la cara de los niños para luego confeccionar máscaras.

¿Es *Hellblazer* una historia sobre los horrores del mundo? ¿Es una sátira de la vida en nuestro tiempo? ¿De nuestras obsesiones? ¿Apunta un dedo ensangrentado hacia el camino que tomaremos en el futuro?

Puede ser.

Pero, sin ir tan lejos, puede ser leída como un impactante retrato de un pueblo ardiendo en su propio infierno, aventura y entretenimiento incluidos.

¿Eso les interesa? ¿Entretenimiento? Entonces den un paso adelante. Y repítanse a sí mismos: son sólo máscaras de papel y tinta. Y quizás este pueblo merezca arder como lo hace. ■

Martín Ansín

Pase, cuelgue su
tristeza, aquí
le está permitido guardar silencio.
Rainer Kunze, 1972, Frankfurt
Invitación a una taza de té de jazmín,
página 225.



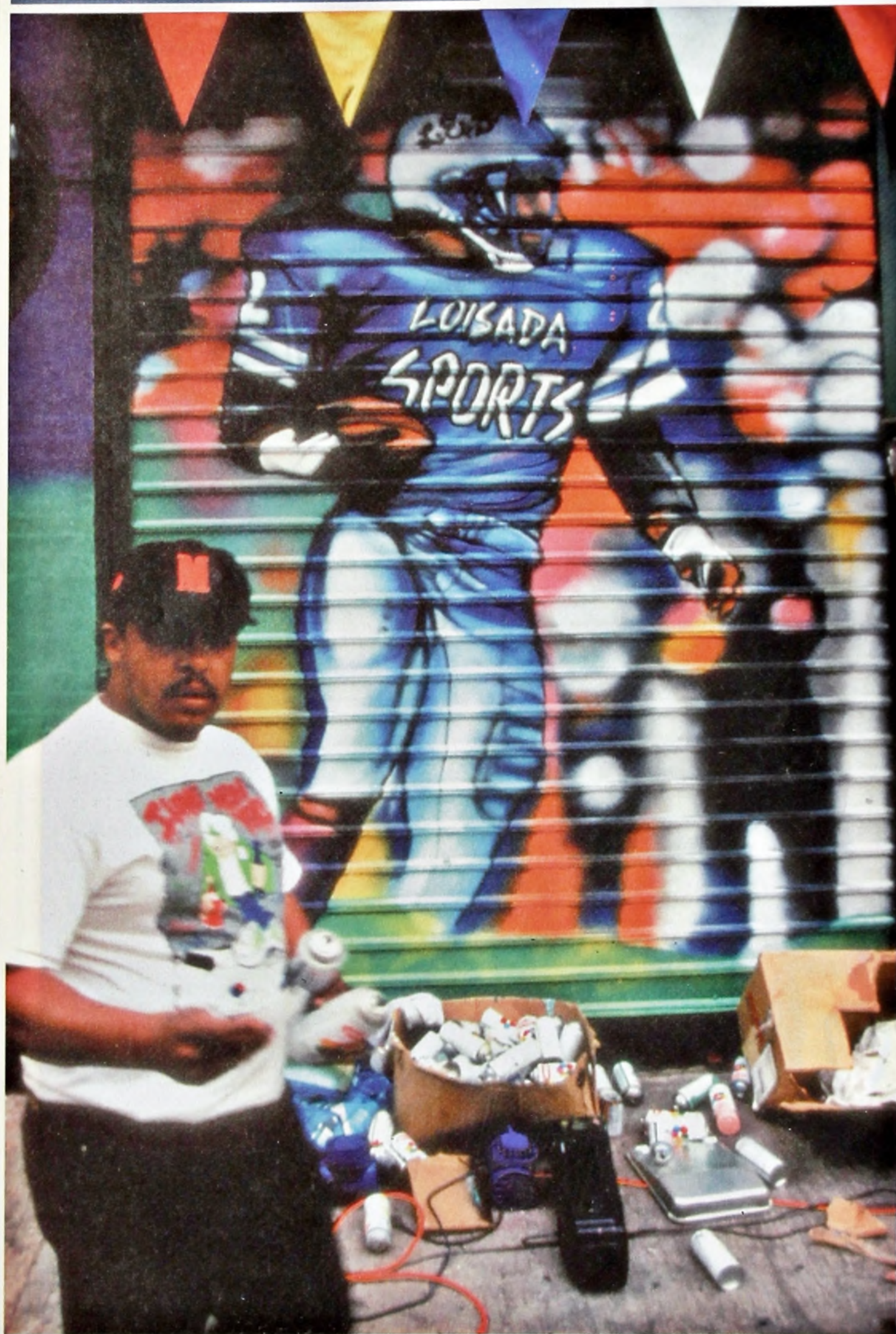
Los Dedos De La Mano

LIBROS
DISCOS

Rambla República del Perú 1079. Teléfono, fax: 79 54 43

CREACIÓN
GABRIEL PINTADO

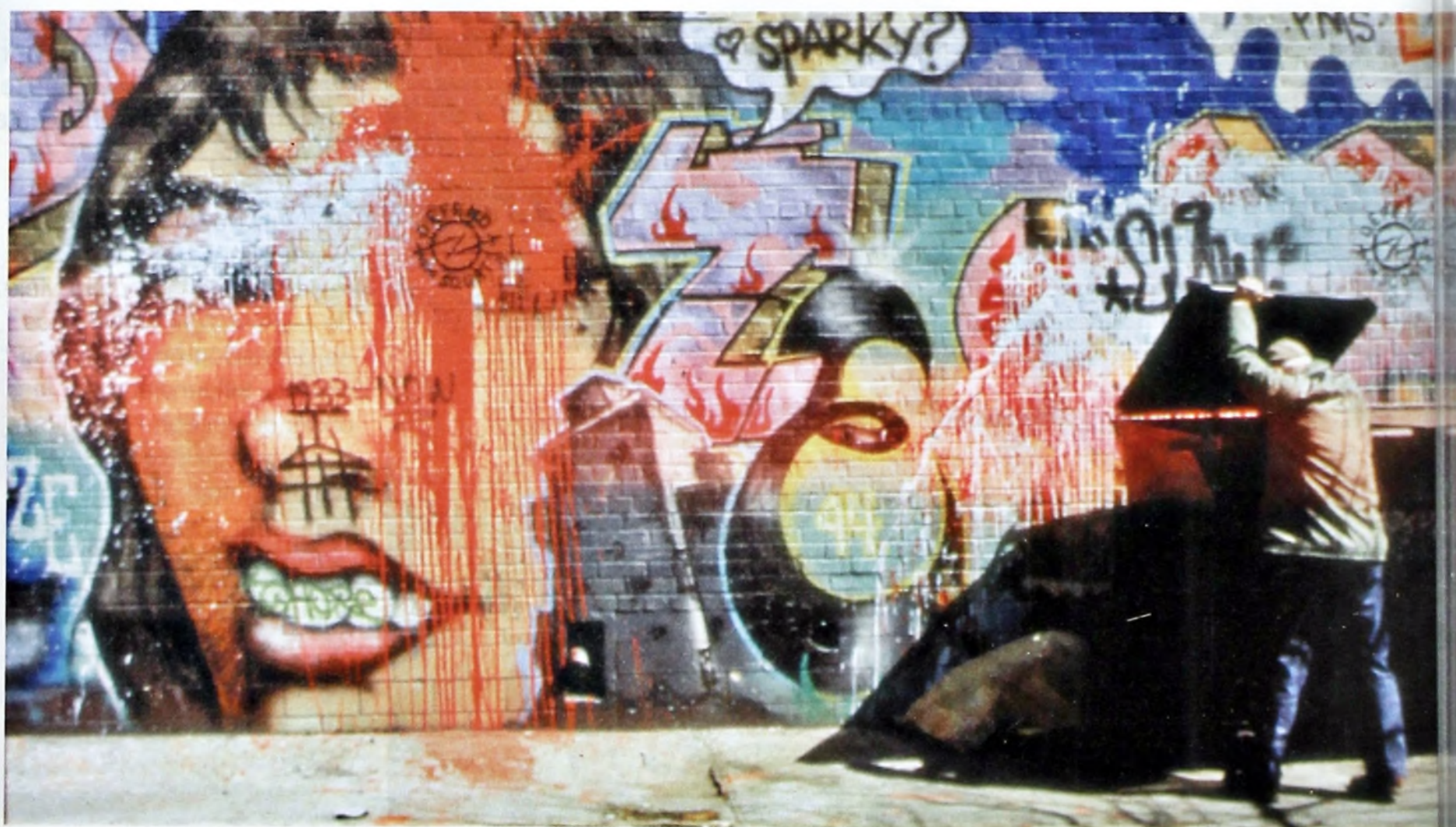
Murales de Nueva York



Gabriel Pintado, de 30 años, es un fotógrafo uruguayo que reside desde hace más de una década en Nueva York. Perfeccionó su arte en la Parson School of Design y trabajó durante dos temporadas como asistente en el ICP (International Centre of Photography). Actualmente está preparando una tesis en la Universidad del Estado de Nueva York sobre la fotografía en Latinoamérica. Realizó como *free lance* numerosas producciones para estudios publicitarios, y de fotografía ilustrada para importantes editoriales como Random House, MacMillan y Ballantine Books. Expuso su obra en diferentes galerías neoyorquinas, destacándose



lo presentado en la Infinity Art Gallery (1993) y en el Empire State College (1994). En esta última muestra, titulada *Te amo y te doy vida*, Pintado reconstruyó su mirada sobre Montevideo, con tomas registradas en el primer viaje de regreso tras nueve años de radicación en los Estados Unidos. Influenciado por las obras de Joseph Koudelka, Sebastião Salgado y Eugène Smith, Pintado prefiere fotografiar ciudades, para así "rescatar lo que generalmente pasa desapercibido". El siguiente fotorreportaje neoyorquino es parte de un registro mayor del artista sobre el arte callejero en la gran metrópolis.



CAETANO VELOSO

MARTES 23 • MIÉRCOLES 24 DE ABRIL

APOYE AL ARTISTA NACIONAL COMPRANDO SUS
DISCOS Y CONCURRIENDO A SUS ESPECTACULOS

94.7 FM

CONCIERTO

Posdata

810

La primera radio.

EL ESPECTADOR

OCA
CARD

La tarjeta de los Uruguayos



96.3 FM
Alfa



KENWOOD



Realización Aldo Novick

ENTRADAS EN VENTA
CINE TEATRO PLAZA
CAMBIO LAWN • AROCENA 1657
OÍDOS VAZQUEZ Y COLONIA

oidos

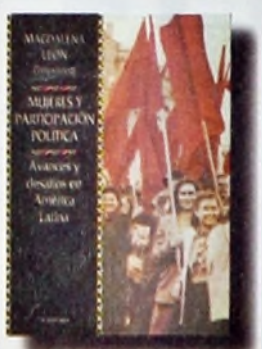
LA LUZ DE LAS CRUELES PROVINCIAS - Héctor Tizón - Alfaguara - 201 págs. - Distribuye Santillana.

El periplo de una pareja de inmigrantes italianos por Buenos Aires primero y luego en una provincia del noroeste argentino a principios de este siglo, la muerte del hombre y el desamparo de la mujer y su pequeño hijo en un medio que les es extraño, el crecimiento de dicho niño en ese ambiente de desarraigo y su posterior integración al mismo, son los temas sobre los que se construye la última novela del argentino Héctor Tizón. Una época y una realidad casi desconocidas de la historia de la vecina orilla tratadas por uno de los principales escritores de nuestro continente.



MUJERES Y PARTICIPACIÓN POLÍTICA - Magdalena León - TM Editores - 347 págs. - Distribuye Blanes.

Profesora asociada de la Universidad Nacional de Colombia, Magdalena León compila en este libro una serie de trabajos sobre el papel de la mujer en la política actual de Latinoamérica. Las relaciones entre lo personal, lo cultural y lo político, de la esfera pública y la privada en los movimientos femeninos modernos, son estudiados por expertas de distintas universidades para dar una visión global de nivel académico. Las distintas realidades de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México y Venezuela son conformadas en sus diferencias y similitudes en una discusión de absoluta actualidad.



UN PROYECTO CONTROVERTIDO - Gustavo Melazzi y Manuel Chabalgoity - Nordam - 143 págs.

El puente Colonia-Buenos Aires ha suscitado una serie de adhesiones y rechazos proporcional a la magnitud del proyecto; este libro del doctor en Economía Gustavo Melazzi y del investigador en planificación Manuel Chabalgoity investiga las modificaciones que traerá al litoral urugua-

yo la vinculación con la capital argentina, las alternativas posibles, el control de los desplazamientos, el impacto ambiental y demás variantes importantes para promover una discusión acerca de un tema aún no resuelto y de innegable importancia.



ASCO DE TIEMPOS - Paul Micou - Plaza & Janés - 267 págs. - Distribuye Blanes.

Una excelente novela de este escritor norteamericano que ha sido calificado sin embargo como "el mejor novelista inglés de los noventa". Paradoja comprensible, ya que Micou utiliza el estilo satírico y elegante que caracteriza a la literatura inglesa de los últimos tiempos para narrar la historia de un hombre al que una descarga eléctrica lo pone en contacto con sus memorias y sentimientos enterrados volviéndolo un antihéroe de un romanticismo sutil. A la vez el libro va planteando el enfrentamiento de la anquilosada cultura norteamericana en una estructura que recuerda a las comedias de enredos pero siempre sostenida por una prosa divertida y elegante.



SECRETOS DE UN CALCULISTA - Enrique Ortega Salinas - Ed. del autor. 156 págs.

La sexta edición de este libro que cuenta los secretos de uno de los pocos uruguayos que ha colocado su nombre en el *Libro Guinness de los Récords*. Las técnicas de cálculo que han permitido a Ortega Salinas realizar operaciones matemáticas de extrema complejidad a una velocidad similar a la de una calculadora son explicadas por el propio calculista de forma sencilla proponiendo métodos para desarrollar dichas capacidades.



MONTEVIDEO

FICCIÓN:

1. **Crónica del gato que huye.** Hugo Burel. Fin de Siglo.
2. **La ley del amor.** Laura Esquivel. Grijalbo.
3. **Los puentes de Madison County.** Waller. Atlántida.
4. **El fútbol a sol y sombra.** Eduardo Galeano. Del Chanchito.
5. **La novena revelación.** James Redfield. Atlántida.

NO FICCIÓN:

1. **Horóscopo chino 1996.** Ludovica Squitieri. Atlántida.
 2. **La creación de una nueva civilización.** Alvin Toffler. Plaza & Janés.
 3. **La república desoriental.** Carlos Maggini. De la Plaza.
 4. **Los hijos y los límites.** Jaime Barylko. Emecé.
 5. **Las (des)parejas del Uruguay.** Gustavo Ekroth. Fin de Siglo.
- Fuentes: Mosca, Feria del Libro y Papacito

BUENOS AIRES

FICCIÓN:

1. **La novena revelación.** James Redfield. Atlántida.
2. **anta Evita.** Tomás Eloy Martínez. Planeta.
3. **El séptimo papiro.** Wilbur Smith. Emecé.
4. **La ley del amor.** Laura Esquivel. Grijalbo.
5. **Las batallas secretas de Belgrano.** María Esther de Miguel. Seix Barral.

NO FICCIÓN:

1. **Allá en la Patagonia.** María Brunswig de Bamberg. Vergara.
2. **Las máscaras de la Argentina.** Luis Majul. Planeta.
3. **Eva Perón.** Alicia Dujovne Ortiz. Aguilar.
4. **Mariquita Sánchez.** María Sánchez Quesada. Sudamericana.
5. **Año 2000, las profecías.** Víctor Sueiro. Planeta.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación.

NEW YORK

FICCIÓN:

1. **The Rainmaker.** John Grisham. Island.
2. **Acceptable Risk.** Robin Cook. Berkley.
3. **Snow Falling on Cedars.** David Guterson. Vintage.
4. **For the Roses.** Julie Garwood. Pocket.
5. **Together Alone.** Barbara Delinsky. Harper.

NO FICCIÓN:

1. **Reviving Ophelia.** Mary Pipher. Ballantine.
2. **Dead Man Walking.** Helen Prejean. Vintage.
3. **The Hot Zone.** Richard Preston. Anchor.
4. **Care of the Soul.** Thomas Moore. Harper Perennial.
5. **Embraced by the Light.** Betty J. Eadie. Bantam.

Fuente: The New York Times Book Review.

NOVELA

TE QUEDAS - Terry Mc Millan - Anagrama -390 p. - Distribuye Gussi.

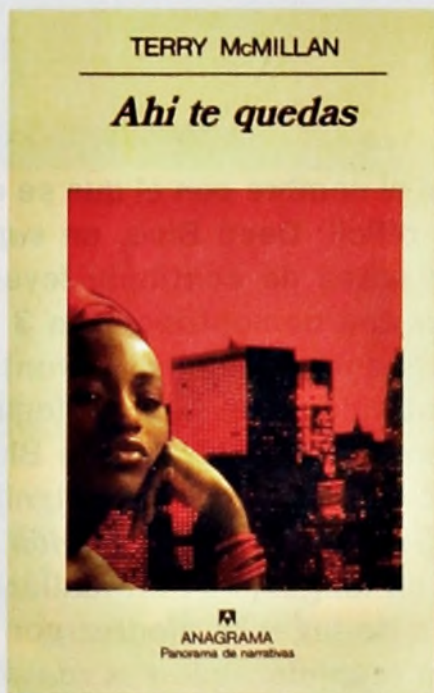
Autora de la exitosísima novela *Esperando un respiro* (llevada al cine bajo el nombre de *Laberinto de pasiones*), Terry Mc Millan ha sido promocionada como una versión neoyorquina y femenina de Woody Allen; o sea, una escritora capaz de contar historias que superen los clichés habituales en la literatura de las colectividades minoritarias, ya sean raciales o sexuales.

Ahí te quedas, publicada originalmente en 1989, presenta, en efecto, varias de las características de la narrativa neoyorquina: sociológica y afectiva que se relaciona habitualmente con algunos autores neoyorquinos; cambiando al Greenwich Village por Brooklyn y a los artistas conflictivos de sangre hebrea por equivalentes afroamericanos. Estas son las características externas a la novela; pero, ¿dónde están las virtudes narrativas que hacen a un medio tan prestigioso como *The New York Times Review* declarar que Mc Millan es "una de las más importantes novelistas contemporáneas"? Ésa es la pregunta.

A juzgar por la novela en sí, la atención conseguida por la autora sólo puede explicarse por las perversiones a las que ha inducido la crítica el concepto de "políticamente correcto". Fuera de las características externas anteriormente señaladas, la novela no es mucho más que una historia de amor bastante previsible y por momentos francamente melosa. Los diálogos están cubiertos de escenas pero las escenas eróticas son generalmente resueltas en la clásica cursilería que casi siempre se confunde con sensualidad. No hay que exagerar, no es una versión morena de Corín Tellio; Mac Millan tiene una buena construcción general de personajes y la envidiable velocidad y dinamismo que caracterizan a la escritura norteamericana; pero muy poco más. Por otra parte, estas mismas virtudes hay un cierto olor a molde de taller literario que es bastante habitual últimamente en los escritores jóvenes del país de Hemingway.

En definitiva, un libro intrascendente, que sólo sobrepasa la mediocridad por el deseo expreso de la crítica de poner en relevancia factores absolutamente extra-literarios. El mismo punto de vista que hace que le den un Nobel a Toni Morrison antes que a Ernst Jünger, a Derek Walcott antes que a John Berryman. Flaco favor se le hace a la genuina literatura negra o menina con estos paternalismos y vistas gordas. Ni Aimé Césaire ni Carson McCullers necesitaron para defenderse de algo más que de su literatura. ■

Gonzalo Curbelo



POESÍA

EL BORDADO ETERNO - Gabriel Peveroni - Feria del Libro - 1995

El último premio de la Feria de Libros y Grabados recayó esta vez sobre Gabriel Peveroni, gestor de una particular manera de hacer poesía, tal como ya se podía apreciar en sus *Poemas Religiosos*. Su poesía se ubica en un espacio urbano donde el poeta observa y detalla acontecimientos que confluyen hacia él, dejando ver entre sus antecedentes a Baudelaire. Ello es claro en el poema 'Ya no te tocarán', una especie de refundición del clásico 'A una carroña', pero en este caso el poeta trabaja en base al juego de opuestos donde lo ciudadano, lo moderno, se entremezcla con la carne: "gusanos comiéndole los genitales/ una rata mastica su lengua ahora/ la dentadura postiza intacta/ el plástico se conserva doscientos años...", produciendo un efecto que tiende a ser no-poético, es decir, la poesía intenta no ser poesía, causando un efecto contradictorio en el lector.

El bordado eterno es una metáfora de la vida, con temas que rastrean mitos clásicos (el de las tejedoras del hilo de la vida de la mitología griega), pero ahora es un mito llevado a lo cotidiano, como puede verse en 'Scare Crow'. El libro presenta además continuas referencias, como pueden ser las películas de Wim Wenders, el manejo surrealista de la imagen poética, dirigidas a un lector que hable el mismo idioma que el escritor.

Una primera lectura revelará la carencia de conectivos y un uso del verso inusual; de ahí que se haga continuo el uso de barras verticales para separar distintos versos, produciendo un efecto: el de la superposición de planos poéticos, distintos trazos se cruzan en el texto, e incluso sonidos, que el "yo" poético llama "ruido". Este ruido produce una fragmentación del discurso, y por supuesto una fragmentación de como el poeta percibe la realidad. Es sin lugar a dudas una realidad múltiple, donde lo sagrado (ángeles), lo cotidiano, lo cultural, y lo natural cohabitan. La parte final, especialmente las cartas, desdibujan el sentido general del libro, apostando sin lugar a dudas a quebrar el ritmo poético.

El bordado eterno se ubica dentro de las nuevas formas de la poesía en nuestro país, un nuevo camino que rompe con todo lo anterior y que se apoya no tanto en un "color local", sino que participa de un mundo global, donde el individuo es constantemente bombardeado por la información y el poeta es simplemente un cronista de hechos que se suceden a manera de un clip musical. ■

Jorge Ernesto Olivera



Deep Blue de IBM vs. Kasparov: el encuentro del siglo

El Genio de Bakú, tal el nombre con el que se conoce a Kasparov, tuvo un rival sin lugar a dudas difícil: Deep Blue, un supercomputador del gigante azul, IBM. Asómbrese: antes de continuar leyendo, piense cuántos movimientos podría calcular una computadora en 3 minutos (tiempo promedio del que dispone un jugador profesional durante una partida). ¿10 000 000? ¿100 000? Siga aumentando, pues la cifra llega a los 100 mil millones de movimientos. Leyó bien. ¿Cómo logra Deep Blue llegar a estas enormes cifras? Utilizando tecnología paralela. Esto significa que tiene varios procesadores (un total de 256), con la única función de jugar al ajedrez. La programación está hecha en lenguaje C. En realidad, IBM tiene una intención que va mucho más allá de jugar al ajedrez con estos supercomputadores paralelos, y es terminar reemplazando sus *mainframes* y minis, proveyendo soluciones altamente veloces a costos menores.

Pero lo entretenido no son los detalles técnicos sino más bien lo histórico, que quedará para el anecdotario de ajedrecistas y fanáticos de la computación. Kasparov es un genio, capaz de jugar a ciegas con varios contrincantes de primer nivel y ganarles, o juntar a 20 personas en una plaza y hacer lo propio o llegar a tablas, jugando a razón de 10 segundos para cada jugada antes de cambiar de tablero. Cierta vez declaró que "ningún computador ni ninguna mujer me vencerá jamás". Lamentablemente, IBM le tiró el dicho abajo, ya que el primer partido (de un total de 6), lo ganó la computadora. Kasparov estuvo sumamente nervioso y jugó mal el primer partido, y Deep Blue no lo perdonó. Lo más interesante estuvo luego: en otro de los enfrentamientos, Kasparov ofreció tablas, pero la máquina se las negó. Kasparov, bastante enojado, las forzó. Los resultados de los seis partidos fueron los siguientes: el primero para Deep Blue, el segundo para Kasparov, el tercero y el cuarto, tablas, y el quinto y el sexto para el campeón mundial (que embolsó US\$ 400 000).

Otra de las alternativas interesantes fueron las clásicas "caras" y los "gestos" (y algunos insultos que no llegaron a escucharse) de Kasparov cuando estuvo aprietos. Pero esta vez no había enfrente un rival humano que pudiera ponerlo nervioso, por lo que no tuvieron efectos más que en él mismo.

¿En qué falló la computadora, en el sexto partido, que definía el match? En realidad, Deep Blue funciona en base a una gigante base de datos, que contiene millones de jugadas y variaciones... pero optó por crear una jugada que no estaba en los libros! En pleno medio juego la computadora quedó en una posición inferior y Kasparov aprovechó su ventaja, eliminando a su rival en unos pocos movimientos.

Aunque se estima que Deep Blue es el dentro de los 10 mejores jugadores de ajedrez a nivel mundial, Bent Larsen, gran maestro internacional, estima que hasta el 2005 la computadora no podrá contra el cerebro humano.

El encuentro fue seguido por millones



ALGUNOS DATOS

Éste es el último juego de Kasparov (blancas) y Deep Blue (negras), en el que el campeón triunfa.

1. Cf3, d5. 2. d4, c6. 3. c4, e6. 4. Cbd2, Cf6. 5. e3, c5. 6. b3, Cc6. 7. Ab2, cxd4. 8. exd4, Ae7. 9. Tc1, O-O. 10. Ad3, Ad7. 11. o-o, Ch5. 12. Te1, Cf4. 13. Ab1, Ad6. 14. g3, Cg6. 15. Ce5, Tc8. 16. Cxd7, Dxd7. 17. Cf3, Ab4. 18. Te3, Tfd8. 19. h4, Cge7. 20. a3, Aa5. 21. b4, Ac7. 22. c5, Te8. 23. Dd3, g6. 24. Te2, Cf5. 25. Ac3, h5. 26. b5, Cce7. 27. Ad2, Rg7. 28. a4, Ta8. 29. a5, a6. 30. b6, Ab8. 31. Ac2, Cc6. 32. Aa4, Te7. 33. Ac3, Ce5. 34. dxe5, Dxa4. 35. Cd4, Cxd4. 36. Dxd4, Dd7. 37. Ad2, Te8. 38. Ag5, Tc8. 39. Af6, Rh7. 40. c6, bxc6. 41. Dc5, Rh6. 42. Tb2, Db7. 43. Tb4 (la jugada que no estaba en los libros es la 8 ..., Ae7, jugada por Deep Blue).

El equipo de desarrollo de Deep Blue está compuesto por cinco científicos: Jerry Brody, Murray Campbell, A. Joseph Hoane Jr, Feng-Hsiung Hsu y Chung-Jen Tan. Los datos técnicos: Deep Blue es un RS6 000 SP con 32 nodos. Cada nodo SP emplea una simple tarjeta microcanal que contiene 8 procesadores de ajedrez VLSI, lo que hace un total de 256 procesadores trabajando en tándem. El código está escrito en C bajo sistema operativo AIX. El resultado final es un sistema altamente paralelo, escalable, capaz de calcular entre 50 y 100 billones de instrucciones en 3 minutos. La Internet fue el medio elegido para la transmisión del evento. Más de un millón de "hits" (hit=visitas) tuvo el servidor de la compañía dedicado al match. En la red hay, en estos momentos, un "boom" ajedrecístico, y se desarrollan torneos de un lado al otro del globo. Abundan las versiones de programas para jugar al ajedrez conectado a la red.

de personas a través de la Internet, en la partida se transmitía en vivo y directo. Aún hoy, conectándose al web de IBM (<http://www.ibm.com>), se pueden conseguir tanto análisis como las partidas que se jugaron. Incluso si se posee el software adecuado, se pueden ver representaciones en realidad virtual de las partidas.

Por último, unas palabras del propio Garry Kasparov al finalizar el segundo partido:

"Ahora, por primera vez, estamos jugando no solamente con una computadora, sino con algo que tiene su propia inteligencia. La profundidad del cálculo de la misma le da cierto entendimiento de las posiciones. De cualquier manera, como lo hemos visto hoy, las máquinas no entienden muchas cosas. Pero únicamente si éstas no están dentro de la profundidad de sus cálculos."

Ayer estuve realmente maravillado por la habilidad de juego de la máquina. Al final lo intenté con todas mis fuerzas, pero el ataque hubiera sido exitoso por sobre cualquier ser humano."

Más allá del tema informático, la siguiente pregunta creo que es de interés para los amantes del juego (y para que vean la profundidad de concentración en una simple jugada del genio):

¿Cuántas jugadas por adelantado piensa generalmente?

Kasparov: Depende de la posición. Normalmente puedo calcular de tres a cinco jugadas. No se requieren más, pero si se está en una línea forzada, aun con nuestros incompletos cerebros podemos calcular de 10 a 14 jugadas, y creo que es muy difícil escapar en una línea forzada. Eso es algo que se puede hacer. No se hace muy seguido, pero durante los juegos del match y durante el análisis previo al juego,

chequeo mis habilidades y, probablemente debido a que juego muy seguido con las computadoras, trato de calcular sus rutinas. Diría que en general calculo cinco movimientos, pero puedo ir mucho más profundo si esto se requiere. ■

Álvaro González
Internet:
a_gonzalez@cs.com.uy



Los físicos más destacados a nivel mundial se reúnen en Uruguay en abril

Durante tres días de abril –del 10 al 12– los físicos más destacados de este fin de siglo se reunirán en Punta del Este, en una conferencia que tiene características históricas para nuestro país, que en esta oportunidad será anfitrión de quienes trabajan en problemas cruciales para el desarrollo de la ciencia contemporánea. En efecto, la Física busca unificar todas las grandes teorías, para formular una síntesis que puede renovar radicalmente nuestra concepción del universo. Posdata dialogó con el Dr Rodolfo Gambini, integrante del comité organizador del evento, y uno de los científicos de mayor nivel y prestigio internacional que trabajan en nuestro país.

Rodolfo Gambini se formó académicamente en el exterior, en el Instituto Henri Poincaré de la Universidad de París, trabajando en relatividad general y física de altas energías. Obtenido su doctorado, se radicó un tiempo en Venezuela, desempeñándose como científico en la Universidad Simón Bolívar. Una vez que regresó al país, se ocupó de formar recursos humanos en su área, organizando a nivel universitario el desarrollo de la Física en nuestro país. Es autor de un considerable número de publicaciones científicas, ha obtenido numerosos reconocimientos internacionales y presidió interinamente, durante 1995, el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas.

En la búsqueda de la unidad perdida

Comenzamos hablando del *workshop* de

Punta del Este, en su calidad de integrante de un comité organizador formado además por Jorge Griego, Jorge Pullin y Leonardo Setaro.

–Se trata de una conferencia de carácter histórico en el Uruguay –comenta el Prof. Gambini–, dado que a ella asistirán muchos de los físicos más destacados de este fin de siglo, quienes trabajan en problemas que son considerados cruciales para el desarrollo de la física contemporánea.

¿Cuáles son estos problemas, concretamente?

La vía normal de progreso en Física es la de incorporar nuevos fenómenos descubiertos por la experiencia, en un esquema teórico preexistente, del cual se derivan consecuencias experimentales y

tecnológicas. Sin embargo, en ocasiones los paradigmas teóricos existentes son insuficientes para dar cuenta de la evidencia experimental disponible o incapaces de dar una visión consistente de los fenómenos a cierta escala. En esos casos hace falta dar saltos cualitativos en el c

Quantum gravity in the Southern Cone

Plenary Speakers:

- Abhay Ashtekar (Pennsylvania State University)
- Esteban Calzetta (Universidad de Buenos Aires)
- Jim Hartle (University of California at Santa Barbara)
- Marc Henneaux (Université Libre de Bruxelles)
- Gary Horowitz (University of California at Santa Barbara)
- Karel Kuchner (University of Utah)
- Juan Pablo Paz (Universidad de Buenos Aires)
- Carlo Rovelli (University of Pittsburgh)
- Lee Smolin (Pennsylvania State University)
- Claudio Teitelboim (CECS, Santiago, Chile)

A quantum gravity workshop will be held on April 10-12 1996 in Punta del Este, Uruguay. The format of the conference will be a set of morning plenary lectures, short communications and posters in the afternoon.

Punta del Este 1996 Uruguay

Instituto de Física, Facultad de Ciencias, Instituto de Física, Facultad de Ingenieros, e-mail: gces96@fisica.edu.uy - fax: (5982) 421987

lo de la Física y crear nuevas teo-

¿Fue lo que ocurrió a principios de siglo con la Teoría de la Relatividad?

Es. Entre 1920 y 1925 se crearon nuevas teorías que permitieron una comprensión muy profunda de fenómenos que van desde el comportamiento de átomos y las moléculas hasta la dinámica de las estrellas y galaxias. Esas teorías son la Mecánica Cuántica y la Teoría de la Relatividad. Buena parte de los espectaculares avances tecnológicos de este siglo resultan de la aplicación de ellas mismas.

¿Búsqueda del Santo Grial?

¿Y qué está ocurriendo hoy?

Hoy, hoy nos encontramos con una situación parecida a la existente a principios de siglo. Nuevamente las teorías actuales son insuficientes para dar cuenta de fenómenos a cierta escala, y hace falta una nueva teoría. La teoría buscada, aún no tiene una formulación definitiva. ¿Es la Relatividad General Cuántica o la Gravedad Cuántica. Ella pretende unificar en una sola descripción los fenómenos astronómicos descritos por la Mecánica Cuántica de Bohr, Heisenberg y Schroedinger con la Relatividad General de Eins-

¿Qué consecuencias puede tener esta búsqueda de síntesis?

Esta unificación es el Santo Grial de la física de la segunda mitad del siglo veinte. Muchos de los físicos más brillantes de esta época están dedicados a su búsqueda. Varios de ellos estarán presentes en esta conferencia. Es como si a principios de siglo digamos en 1920, se reunieran en nuestro país físicos de la talla de los que mencionaba anteriormente.

¿Cuáles son los temas de la conferencia?

Los temas están relacionados con la dinámica de los huecos (o agujeros) negros, que son los objetos más intrigantes del universo. En cierto sentido, un hueco negro se comporta como un objeto que absorbe todo lo que lo rodea y del cual nada, siquiera la luz, puede salir. En sus proximidades, las nociones de espacio y tiempo se distorsionan, y el tiempo transcurre muy lentamente. Las estrellas de gran masa terminan su existencia implotando por la enorme atracción gravitacional y transformándose en huecos negros. Los estudios más recientes sugieren que la masa colapsante puede sufrir en los últimos instantes

efecto de rebote y crear un universo en el interior del hueco negro, totalmente aislado del nuestro. Estos objetos no son realidades hipotéticas, sino que, muy por el contrario, hoy se sabe que se los puede encontrar cerca de los núcleos más densos de las grandes galaxias.

También hay otro tema, vinculado con la teoría del Big-Bang...

Sí, se trata de una rama de la Gravedad Cuántica llamada Cosmología Cuántica. Ésta estudia el comportamiento de nuestro universo en los primeros instantes de su creación. Hoy existe una enorme cantidad de evidencia acumulada que prueba que el universo surgió de una gran explosión inicial. En los primeros instantes la materia estaba concentrada en un espacio sumamente pequeño y por lo tanto el universo se comportaba como una bola de fuego de enorme densidad y temperatura. Lo que ocurrió en esos primeros instantes determina cómo es el universo actual. En ese sentido, uno de los mayores misterios es que las constantes físicas parecen haber sido seleccionadas para optimizar las posibilidades de vida. La gravedad cuántica nos permitirá entender la física de los primeros instantes y, por consiguiente, revelar en parte este misterio.

Una revolución conceptual

Más allá de la Física, este "Santo Grial" puede tener consecuencias culturales, ¿no es verdad?

Sí, sin duda; para todo el conocimiento humano y la visión del universo. Las teorías físicas descubiertas en este siglo prometen renovar radicalmente nuestra concepción del universo y han mostrado que la visión mecanicista cartesiana del mundo es totalmente inadecuada. La mayor parte de los físicos cree que con la unificación de la mecánica cuántica y la relatividad se producirá una revolución conceptual sólo comparable a la ocurrida con el nacimiento de la Física con Galileo y Newton. Por un enriquecimiento progresivo de lo que entendemos por materia, la Física parece

definitivamente encaminada a superar viejos dualismos y a permitir alcanzar una visión más armónica del hombre y del universo que nos rodea.

¿Y cómo es la situación actual de la Física en nuestro país?

En el Uruguay existe un grupo pequeño, pero respetado a nivel internacional, de físicos que se interesan por estos temas. Trabajar en esta área requiere combinar conocimientos de diversas áreas de la Física y de la Matemática. Disponer de grupos con estas características permite dar un soporte en varias disciplinas básicas para el desarrollo de las áreas más aplicadas de la Física.

En otro sentido, la situación de la Física y de la ciencia en el país dista de ser buena. Es necesario mantener, sostener el esfuerzo de inversión, de formación de recursos humanos; es necesario disponer de mayor apoyo político, en bien de todos, de la comunidad en general, y trazar planes de desarrollo que vayan más allá de las administraciones de gobierno; hay que darle continuidad a los procesos.

Justamente, el grupo más importante del país en Física está liderado por nuestro entrevistado. Este grupo funciona en el Instituto de Física de la Facultad de Ciencias, que mantiene relaciones fluidas con la Facultad de Ingeniería. Basta consignar que su grupo ha producido 21 trabajos de alto nivel en los últimos tres años, publicados en las revistas especializadas internacionales. Hacia el final cambiamos ideas respecto de las nuevas convergencias entre la Física y antiguas concepciones orientales, vinculadas a lo que se llama "nuevo paradigma". Gambini es un hombre sumamente reflexivo e informado y, en este campo, es partidario de separar "la paja del trigo", entendiendo que, con respecto a esta cuestión, hay trabajos de buen nivel y de los otros. Nos da la primicia de que está preparando un libro vinculado a la Filosofía de la Ciencia en el cual, desde luego, se abordarán también estas temáticas. ■

Julio Varela

Los participantes del *workshop* son Abhay Ashtekar y Lee Smolin, de la Universidad Estatal de Pennsylvania; Esteban Calzetta y Juan Pablo Path, de la Universidad de Buenos Aires; Mark Henneaux, de la Universidad Libre de Bruselas; Gary Horowitz, de la Universidad de Santa Bárbara, California; Karel Kuchar, de la Universidad de Utah; Carlo Rovelli, de la Universidad de Pittsburgh, y Claudio Teitelboim, del CECS, de Santiago de Chile. El expositor uruguayo será Jorge Pullin, colega de Gambini, radicado durante la mayor parte del año en Estados Unidos y temporalmente en Uruguay, en el marco de un convenio de la cátedra del entrevistado con la National Science Foundation norteamericana

EL 1° DE ABRIL ENTRA EN VIGENCIA EL NUEVO

MENORES DE 40 AÑOS: CUAL

Si Ud. gana
mensualmente

Menos de \$5.930

tiene dos opciones:

1

Puede aportar solamente al sistema solidario, es decir, sus aportes personales irán sólo al BPS

**QUE TIENE
QUE HACER**

NO TIENE
QUE REALIZAR
NINGUNA GESTION

CUANDO

NO EXISTE
NINGUN PLAZO

2

Puede aportar a las dos modalidades jubilatorias, los aportes personales irán una mitad a la modalidad de solidaridad y la otra mitad a la de Ahorro Individual Obligatorio.

**QUE TIENE
QUE HACER**

SOLO ELIGIR UNA
AFAP: NO TIENE QUE
REALIZAR NINGUN
OTRO TRAMITE

CUANDO

EN EL MOMENTO QUE
SE QUIERA. NO EXISTE
PLAZO PARA ESTA
ELECCION

■ En todos los casos los aportes personales

TEMA DE SEGURIDAD SOCIAL

¿Y QUE DEBEN HACER



BPS

BANCO DE PREVISION SOCIAL

Si Ud. gana mensualmente

Más de \$5.930

Hasta \$ 5.930 de ingresos mensuales,
los aportes personales van al BPS
(modalidad de Solidaridad).

Por encima de \$ 5.930, y hasta
\$ 17.791 los aportes personales
van a la AFAP

(modalidad de Ahorro Individual).

QUE TIENE QUE HACER

SOLO ELIGIR UNA
AFAP: NO TIENE QUE
REALIZAR NINGUN
OTRO TRAMITE

CUANDO

EN EL MOMENTO QUE
SE QUIERA. NO EXISTE
PLAZO PARA ESTA
ELECCION

■ Si Ud.
no eligió
una AFAP
antes del
14 de junio
de 1996,
el BPS le asignará
provisoriamente
una, hasta que Ud.
haga su elección.

Por encima de \$ 17,791 sus aportes personales serán voluntarios (puede aportar o no).

án recaudados por el BPS, como hasta ahora.

EL 1° DE ABRIL ENTRA EN VIGENCIA EL NUEVO SISTEMA

MAYORES DE 40 AÑOS: CUÁNTO

Los trabajadores comprendidos en esta franja de edad deberán optar por pagar

SIN CARGO

Si Ud. gana
mensualmente

Menos de \$5.930

tiene dos opciones:

1

Puede aportar solamente a la modalidad de Solidaridad, es decir, sus aportes personales irán sólo al BPS.

**QUE TIENE
QUE HACER**

NO TIENE
QUE REALIZAR
NINGUNA GESTION

CUANDO

NO EXISTE
NINGUN PLAZO

2

Puede ingresar al Nuevo Sistema. Aporta a las dos modalidades jubilatorias: los aportes personales irán una mitad al BPS (modalidad de Solidaridad) y la otra mitad a la AFAP (modalidad de Ahorro Individual Obligatorio).

**QUE TIENE
QUE HACER**

SOLO ELEGIR UNA
AFAP: NO TIENE QUE
REALIZAR NINGUN
OTRO TRAMITE

CUANDO

HASTA EL 20 DE
DICIEMBRE DE 1996

■ En todos los casos los aportes personales

TEMA DE SEGURIDAD SOCIAL

¿Y QUE DEBEN HACER



BPS

BANCO DE PREVISION SOCIAL

del Antiguo Régimen (llamado de Transición) o ingresar al Nuevo Sistema

SAL (al 31/12/96)

Si Ud. gana mensualmente

Más de \$5.930

tiene dos opciones:

1

Puede elegir permanecer en el Antiguo Régimen. Aporta solamente a la modalidad de Solidaridad, es decir, sus aportes personales irán sólo al BPS.

**QUE TIENE
QUE HACER**

NO TIENE
QUE REALIZAR
NINGUNA GESTION

CUANDO

NO EXISTE
NINGUN PLAZO

2

Puede elegir entrar al Nuevo Sistema. Aporta a las dos modalidades: de Solidaridad y de Ahorro Individual Obligatorio. Los aportes personales sobre \$ 5.930 van al BPS (modalidad de Solidaridad). Los aportes personales entre \$ 5.930 y \$ 17.791, van a la AFAP (modalidad de Ahorro Individual Obligatorio).

**QUE TIENE
QUE HACER**

SOLO ELEGIR UNA
AFAP: NO TIENE QUE
REALIZAR NINGUN
OTRO TRAMITE.

CUANDO

HASTA EL 20 DE
DICIEMBRE DE 1996

Por encima de \$ 17,791 sus aportes personales serán voluntarios (puede aportar o no), siempre que Ud. elija el Nuevo Sistema. De lo contrario, sigue aportando por todos sus ingresos.

án recaudados por el BPS, como hasta ahora.



Olveira

Nelson Oliveira, defensa de Peñarol de Montevideo, fue una buena figura en el sistema del entrenador Jorge Fosatti, en el partido que por la Copa Libertadores los aurinegros disputaron en Lima, Perú, ante el local Universitario de Deportes.

mundo sport



Llanto nipón

El golero de la selección japonesa, Kawaguchi Yoshikatsu, llora de alegría tras haber sido el mejor jugador del partido semifinal que su equipo disputó ante Arabia Saudita, en el torneo preolímpico de la región. Japón ganó 2-1.



Seguridad olímpica

El comité de construcciones de los Juegos Olímpicos de Atlanta inspecciona las reformas en el Georgia Tech Recreation, una de las instalaciones donde se disputarán pruebas de varias disciplinas. Unos días atrás, una planchada se había derrumbado, sembrando el pánico entre los obreros de la construcción.



Sobre ruedas

El actual campeón de motocross, Karl Fusseneggerel, el austríaco Josef Meuburger y Dutch Janssen sufrieron un accidente sin mayores consecuencias durante una de las pruebas de sidecar del torneo mundial de la especialidad disputado en Wohlen, Suiza.



En acción

Fecha del campeonato inglés de fútbol cada el fin de semana pasado, el delantero colombiano Faustino Asprilla, del Arsenal, comparte la escena con los jugadores David Platt y Scott Marshall, del Arsenal. El Arsenal ganó 2-0.

Sobre patines

El patinador ruso Llia Kulik presenta su rutina en el Campeonato Mundial de Patinaje Artístico realizado en Edmonton, Canadá.



RESTAURANTE DE PIZZAS Y PASTAS



Con parque de diversiones para niños

EN MALDONADO
*Un sitio confortable y
adecuado para
disfrutar en familia*



Rincón y Gutierrez Ruiz
Tel: 25215 - Maldonado - Uruguay

Nacional lanza novedosa iniciativa

El Club Nacional de Fútbol acaba de lanzar una campaña mediante la cual negocia entre sus socios bonos correspondientes a un porcentaje de la cotización de los integrantes de su plantel profesional. De esta manera, se prevé la captación de una importante cantidad de capital que permita afrontar la situación financiera de la institución. Según lo informado a **Posdata** por el dirigente Nelson Volpe, se lanzaron entre los socios trescientos bonos por cada uno de los miembros del plantel profesional de primera división. La venta se realiza sola-



mente entre los socios del club, existiendo en total unos 19 000 habilitados para participar de la operación. Cada bono equivale a un uno por mil del precio de cada jugador. Por ejemplo, tomando como base

la cotización que la Comisión Directiva estableció para el futbolista Rodrigo Lemos (250 000 dólares), cada bono cuesta U\$S 250; pero, si en el futuro el club negocia al jugador en una suma que supere esta cotización inicial, los poseedores de bonos verán incrementado el valor de los mismos, pudiendo a su vez renegociarlos entre otros socios



Banco Central del Uruguay

LLAMADO A OFERTAS

VENTA DE CASA EN SAN CARLOS

2a. sec. jud. de Maldonado, Padrón 6660

calle J. Suárez casi Leonardo Olivera.

Comodidades: Living, 1 dorm., cocina, baño, garage, fondo.

El inmueble se encuentra ocupado.

Los pliegos de condiciones se encuentran a disposición de los interesados en el Servicio de Adm. de Patrimonios Bancarios,

Av. Uruguay 800, en horario de 10 a 16 horas, donde se ampliarán informes y se recibirán las ofertas hasta el día

MARTES 9 de ABRIL hora 16.-

LOS PRECIOS, UNO POR UNO

¿Cuánto vale Juan González?

Jugador	Cotización en U\$S
Juan González	700 000
Osvaldo Cannobio	700 000
Nelson Abeijón	450 000
Rodrigo Lemos	250 000
Carlos Nicola	200 000
Juan Ravera	200 000
Gianni Guigou	200 000
Pablo Medina	150 000
Damián Rodríguez	150 000
Diego Tito	150 000
Gustavo Badell	100 000
Milton Gómez	100 000
Leonardo Jara	100 000
Claudio Milar	100 000
Jorge Delgado	100 000
José Bolón	100 000
Fabián Domínguez	100 000
Ángel León	50 000
Sebastián Morquio	50 000
Fernando Rodríguez	50 000
Gustavo Munúa	50 000

del club. Al cierre de esta edición, ya se llevaban vendidos bonos por valor de U\$S 113 750, y los jugadores más demandados eran Nelson Abeijón (en cantidad de dólares recaudados), Claudio Milar y Gustavo Munúa (en cantidad de bonos vendidos). Próximamente se incorporará a la lista de jugadores disponibles Jorge Puglia y Álvaro "Chino" Recoba, recientes adquisiciones tricolores. ■

LAS CONDICIONES DEL NEGOCIO

- * Hay unos 19 000 socios de Nacional habilitados para realizar la operación de compra de bonos.
- * Cada bono representa el 1 por mil de la cotización de cada jugador.
- * Los bonos son negociables entre socios del club: si un jugador aumenta su cotización, el poseedor de bonos obtiene, de forma proporcional, los beneficios correspondientes.
- * La Comisión Directiva puede incrementar los precios de cotización y agregar jugadores a la lista.
- * La Asociación Uruguaya de Fútbol no emitirá consentimientos por pases de jugadores de Nacional que sean negociados en cifras superiores a la cotización si previamente el club no depositó el dinero correspondiente a los bonos negociados.

ESPECTACULOS

How Business **100**

Cine **103**

Agenda **104**

Teatro **105**

Entrevista **106**





Show business

Show business

el mundo del espectáculo

Show business

Show business



Primeros Auxilios. El artista plástico Ken Rogers repara una estatua del Oscar, luego que ésta fuera dañada por el fuerte viento en las afueras del Dorothy Chandler Pavillion.



Tal para cual. El director Quentin Tarantino (*Perros de la Calle*, *Tiempos Violentos*) llegó a tiempo a la ceremonia, acompañado por su novia, la actriz Mira Sorvino. La chica volvería a casa con una estatuilla en la cartera. Fue premiada como actriz de reparto.

Sensatez y Corazones Valientes

El pasado lunes, en la noche uruguaya, se entregaron los premios Oscar en el Dorothy Chandler Pavillion de Los Ángeles, toda una tradición en la industria del cine. La transmisión televisiva, exageradamente larga, como es costumbre, permitió repasar escenas de las películas nominadas, y presenciar las reacciones de ganadores y perdedores en el momento de sus designaciones. Hoy presentamos una completa cobertura fotográfica del acontecimiento, recorriendo los principales momentos del mismo. No hubo grandes sorpresas en las premiaciones: todo fue muy "sensato" y Mel Gibson fue el gran ganador de la noche, gracias a su épica *Corazón Valiente*.



Oh Susana. Susan Sarandon fue premiada con el Oscar como mejor actriz. Antes de la premiación, tuvo tiempo para dedicarse a su labor como presentadora en la ceremonia.



Cuatro premiados. Los actores Nicolas Cage, Susan Sarandon, Mira Sorvino y Kevin Spacey posan juntos, al final de la ceremonia.

Un premio esperado.

Susan Sarandon recibió el Oscar como mejor actriz por su protagonismo en *Dead Man Walking*.



el valiente

Gibson en momentos de aceptar su designación como mejor director, por *Corazón Valiente*.



Sensata y sensible. Emma Thompson recibió un Oscar al mejor guión adaptado, por *Sensatez y Sentimientos*.



Cage, el mejor. Nicolas Cage durante su discurso de aceptación tras haber sido distinguido con el premio al mejor actor, por *Adiós a Las Vegas*.



¿Qué hay de nuevo, viejo?. El legendario director de animación Chuck Jones, creador de Bugs Bunny, El Pato Lucas, Elmer, Porky y otros clásicos del cartoon, recibió un Oscar honorario por su trayectoria.



Whoopi. Whoopi Goldberg realizó un show personal durante la ceremonia. Con sus chistes y su verborragia le tomó el pelo a cuanto personaje pudo.

Los principales premios

Mejor Película: *Corazón Valiente*.

Mejor Director: Mel Gibson, por *Corazón Valiente*.

Mejor Actor: Nicolas Cage, por *Adiós a Las Vegas*.

Mejor Actriz: Susan Sarandon, por *Dead Man Walking*.

Mejor Actor Secundario: Kewin Spacey, por *The Usual Suspect*.

Mejor Actriz Secundaria: Mira Sorvino, por *Mighty Aphrodite*.

Mejor Película Extranjera: *Antónias Line* (Holanda).



Reconocimiento. Kirk Douglas recibió un premio especial por dedicación de toda una vida a la industria del celuloide.



CORDANDO A NINÍ MARSHALL

Adiós a Catita

“fue una mujer de su casa que se hizo la graciosa”

El reciente fallecimiento de Niní Marshall permite la revisión de una vida y una trayectoria que es sinónimo del arte popular argentino. La actriz y cantante, desaparecida a los 93 años, fue testigo y partícipe de la historia y evolución del cine argentino.

“Ahora que ha llegado el momento de cerrar estas páginas, no encuentro las palabras exactas para despedida. No quiero ponerme triste. Por eso, como otras veces, me doy en alguno de mis personajes a decirles que detrás de todos ellos, existe una mujer de su casa que se hizo la graciosa.” El final del libro *Mis memorias* dimen-
na, con exacta precisión, la compleja y la sensibilidad con la que siempre convivió Niní Marshall.

Marina Esther Traverso, tal como figura en el documento, nació un 1 de junio de 1903. Su padre murió dos meses después de su nacimiento, y ella llegó a conocer a dos de sus cinco hermanos, que fallecieron a causa de una tremenda enfermedad de esos tiempos: la difteria. La muerte, esa indiscreta señora, estuvo, en sus años de infancia, muy presente en su hogar. Cuando tenía seis años produjo su debut teatral. Cantó y bailó ante mucho público en el Centro Asturiano,

un club por ese entonces muy prestigioso. Rápidamente, su madre percibió su pasión por la danza y su dejadez en el estudio; entonces, adoptó una decisión común para la época: la puso pupila en un colegio de monjas. Al poco tiempo la sacó de allí, el duro régimen no sirvió para apagar sus pasiones. Sus inquietudes se reflejaron desde muy pequeña. Escribía sus propios libretos, por lo general de corte melodramático, que, cuando los interpretaba, solían causar gracia.

Apenas traspasó el muro que separa la adolescencia de la juventud, se casó con el ingeniero ruso Felipe Edelman, y por un tiempo dejó archivada su gran pasión, la actuación. Esos años, lejos de la actividad que más amaba, fueron muy oscuros para Niní. A todo ese manto gris que cubría esa época se sumó la muerte de su madre y la pérdida de casi todo el capital que tenía con su esposo, un compulsivo adicto al juego.

Por esos días, entre tanta desazón, el nacimiento de su hija, Ángela Dora, fue una bocanada de oxígeno.

Había vivido en Rosario y, de vuelta a Buenos Aires, se empezó a vincular con el periodismo. Escribió en las revistas *La Novela Semanal* y *Sintonía*. En este último medio se desempeñó como dibujante. Su multiplicidad de matices la hicieron, en alguna época, acercarse al canto. A fines de la década del 30 ganó un concurso como mejor intérprete de música internacional. Al tiempo le surgieron jugosos contratos para trabajar en las radios Belgrano, Nacional y Municipal. En la radio conoció a Juan Carlos Thorry y, a partir de la confianza que él le brindó, surgieron sus mejores y más recordadas creaciones: Catita fue uno de los primeros personajes, que le sirvió, además, para su consagración definitiva en *Mujeres que trabajan*, un filme de Manuel Romero. Después vinieron una sucesión de éxitos en el cine, *Cándida*, *Carmen*, *La mentirosa* y la célebre trilogía integrada por *Casamiento en Buenos Aires*, *Divorcio en Montevideo* y *Luna de miel en Río*, entre otros, y varios personajes inmortalizados como La Ma-

tapúgiles, Miss Bárbara Mc Adam, Lupe, Doña Pola, La Niña Jovita y varios otros que cuesta imaginar recreados por otra actriz que no fuese Niní Marshall.

Entre tanto tiempo de éxito su vida estuvo llena de vaivenes. Se casó con el paraguayo Marcelo Salcedo (de las primeras sílabas del nombre y apellido de su marido nace definitivamente su seudónimo: Marshall). Apenas comenzada la década del 50 se separó de él y formalizó una relación con Carmelo Santiago. Debió interrumpir su labor en el 43, cuando rescindió sus contratos para no acatar la orden de “podar” o corregir sus libretos. Años más tarde, vivió en carne propia la censura: su “pecado” había sido caricaturizar a la por entonces intocable Eva Perón.

A las diversas facetas que poblaron su vida se agregaron otras, no tan conocidas: la pintura y sus obras de beneficencia tanto en Argentina como en Uruguay. La muerte la encontró pasando sus últimos días en la paz de su casa, junto a su familia, con infinitos e insólitos personajes que vivieron siempre bailoteando en su mente creadora. ■

Guillermo Pellegrino



NINÍ MARSHALL EN VIDEO

Una gallega en México, Hay que educar a Niní y Casamiento en Buenos Aires son los tres títulos protagonizados por Niní Marshall que se encuentran disponibles en nuestro medio en formato video. Si bien no es común que los videoclubes ofrezcan este tipo de cine, así como el denominado “clásico”, la editora Videograma dispone de las películas para venta directa.



Caetano Veloso

Entradas en venta

para el espectáculo que Caetano Veloso presentará los días 23 y 24 de abril en el Cine Teatro Plaza: se pueden adquirir en la propia sala, en el local de Oídos, de Colonia y Vázquez, y en el Cambio Lawn, de Arocena 1657.

Esta noche, el Cuarteto

El Cuarteto de Nos llegará esta noche, desde las 21 horas, al Pabellón de la Música del Parque Rodó, dentro de un ciclo organizado por la IMM. Entrada gratuita.

Alberto Dogliotti se presenta

esta noche a las 20 hs en la Sala Vaz Ferreira de la Biblioteca Nacional, con un recital de piano denominado *Para mis amigos*, en el cual incluirá obras de Chick Corea, Cole Porter, Charlie Parker, Tom Jobim, Astor Piazzola y otros. Entrada libre.

Cursos de arte en Museo Torres García

Comienzan en abril y estarán a cargo de Nelson Di Maggio. El lunes 8, a las 19.15 hs, se inicia el dedicado a la Historia de la pin-

tura uruguaya desde sus orígenes hasta nuestros días. El martes 9, a la misma hora, otro titulado Historia del arte moderno (1900-1970), desde el art nouveau hasta los happenings. Inscripciones en Peatonal Sarandí 663. Tel 95 26 35.

Masliáh: entre energúmenos y vacas locas

Tendrá lugar esta noche a las 0.30, en la sala Atahualpa del Teatro El Galpón, la segunda y última presentación de Leo Masliáh y sus Energúmenos. Acompañan a Masliáh Popo Romano en bajo, Gustavo Etchenique en batería

hogares, mientras se consola seleccionando en la TV algunos de sus flamantes 33 canales de cable. Tocar con los instrumentos musicales tuvo sus inconvenientes (el pianista quedó electrocutado durante el tercer tema), pero nos adecuamos a las circunstancias incorporando a nuestro repertorio temas como Cantando bajo la lluvia (el Cheche en ése no tocó, pero bailó a lo Gene Kelly usando un tontón grande como paraguas). Lluvia Negra, el tema de esa película con Michael Douglas, en realidad no habla de agua, sino de una lluvia de balas, que tampoco tiene nada que ver con la



Leo Masliáh y sus Energúmenos

y Nicolás Mora en guitarra. El precio de las localidades es de \$ 70, con descuentos para socios de El Galpón y portadores de Tarjeta Joven. En ocasión de una fugaz visita a la redacción de Posdata, Masliáh, el principal responsable de la propuesta, extravió un manuscrito que fuera sigilosamente recogido por un cronista. A continuación, reproducimos el texto que en él aparece: nada menos que una carta donde el cantautor compatriota invitaba a su propia tía al espectáculo de esta noche.

"Querida Tía:

El viernes pasado tocamos en El Galpón con Popo, Gustavo y el Niño, y no sabés qué bueno que estuvo. A pesar de la lluvia que azotó la ciudad, la gente respondió (algunos con su presencia; otros, deseándonos suerte desde sus

via de hortalizas que recibimos en público. Gracias al cielo, como pudimos comer toda la semana). Después hay quien se queja de que en este país no se puede vivir sin la música! El tío Josué quería que yo fuera verdulero, como él, ¿acordás? Él hacía mucha gracia vendiendo los pianos y las guitarras que le tiraban cuando se iban cuenta de que las papas que habían comprado estaban podridas. Bueno, Tía, no te entretengo más. Hoy tenemos la última función. Vos siempre nos apoyaste. Esperamos que vengas a vernos. Ah, y traigas a la vaca. Si te ven mucho con ella, van a pensar que contagiaste la enfermedad de las vacas locas. ■

Tu sobrino político
económico, L

LA SED Y EL AGUA



RAUL BURGUEZ

CONSUMO:

"¿Necesidad, destrucción o negocio?"

INVITADOS:

E. MARTINEZ ZIMARIOSS
Liga Defensa Consumidor

Karin NANZEN
Redes Amigos de la Tierra

Este domingo
20:00 horas con

RAQUEL DARUECH

por Canal 5 SODRE


ÍTICA/ ANCLADO EN MADRID

ás juego que lágrimas

uevamente el tango, fue-
gotable al parecer, ofrece
tería prima para un atrac-
espectáculo. Un malevo
ño sufre miseria y soledad
capital española, hasta que
entra a una bailarina de clu-
octurnos con la cual se lan-
compartir sus sueños de un
show tanguero. Enseñar-
bailar con cortes y quebra-
s una forma de ilustrar có-
s de vida y arriesgarse al
imiento de indefinidas ter-
as y celos. El público es
plice desde el comienzo, al
ocer la identidad sexual de
galleguita", y la intriga se
raliza en la reacción del
ho orillero al saberse ena-

morado de un hombre, como
él mismo, argentino. Algo así
como *El juego de las lágrimas*, el
filme de Neil Jordan, con la
diferencia que en él, el especta-
dor experimentaba la misma
sorpresa que el ingenuo enamo-
rado. Lo más original de esta
obra es esa rara mezcla, casi si-
multaneidad estilística, de emo-
ción y humor satírico. Sin lle-
gar al franco ridículo, el machis-
mo impuesto como un disfraz
defensivo, cruzan y descruzan
los puentes de la risa y la vibra-
ción emotiva. Buen trabajo del
planteo textual por parte de la
dirección, y composiciones re-
dondas, que se apoyan en el his-
trionismo de Alberto Mena y



en la muy buena creación de
Luis Cao en una Rita memo-
rable. ■

Stella Santos

De Roberto Ibáñez. Con Alberto
Mena y Luis Cao. Escenografía: Ana
Arrospide. Vestuario: Laura Loc-
khart. Música: Gustavo Goldman.
Iluminación: Eduardo Guerrero.
Dirección: Marcelino Duffau. Tea-
tro El Galpón. Sala Cero. Viernes y
sábados, 22 horas. Domingos, 20.30
horas. Duración 80 minutos.

**ESTRENOS PARA
EL FIN DE SEMANA**

Para el sábado 30 y el domini-
go 31, la Comedia Nacional anun-
cia los dos primeros estrenos de
la temporada. El sábado, a las 21
horas, en el Teatro Solís, Eduardo
Schinca pondrá en escena *El ace-
ro de Madrid*, de Lope de Vega. El
domingo, a la misma hora, en Sala
Verdi, con la dirección de Luis
Cermínara, se estrena un progra-
ma de tres piezas cortas de
Tennessee Williams, cuyo título
Idilios comprende "Lo que no se
dice", "Háblame como la lluvia y
déjame escuchar" y "El más ex-
traño idilio". Las funciones conti-
nuarán, en ambas salas, de jueves
a sábados a las 21 horas y los
domingos a las 19 horas.

Desde la Alianza Cultural
Uruguay-Estados Unidos se
anuncia el estreno de la obra
Bartleby, el escribiente, de Álvaro
Malmierca, basada en el cuento
de Herman Melville. Dirige
Mariana Wainstein, y el elenco
lo integran, entre otros, Rober-
to Fontana, Juan Antonio Saraví
y Walter Rey. El teléfono de la
boletería es el 98 19 53.

jandra Pallares, Pablo Fernán-
dez. Escenografía: Adán Torres.
Vestuario: Juan Mascheroni. Ilu-
minación: Sergio Del Cioppo.
Música: Fernando Ulivi. Direc-
ción: Hugo Blandamuro. Teatro
de la Gaviota. Viernes y sábados,
21.30 horas. Domingos, 19.30
horas. Duración: 70 minutos.

ÍTICA/ YO ME BAJO EN LA PRÓXIMA... ¿Y USTED?

amor en los tiempos de Franco

La historia afectiva de una
ja posibilita al español Mar-
ch la evocación de toda una
ca: aquella del franquismo
la que una generación hizo
aprendizaje del amor con las
resiones propias del sistema
operante, pero con las torpe-
también reconocibles en
as sociedades de aquellos

tiempos. La pieza tiene así un
valor testimonial localista y a la
vez una vigencia más universal
que la enriquece. Cuatro acto-
res fluctúan en la exposición
argumental intercambiando
papeles, procedimiento que,
además de generalizar las viven-
cias, otorga a la anécdota un
eficaz dinamismo. Un elenco

que trabaja con gracia, seguri-
dad y naturalidad en la legiti-
mada escena de desnudo. La
dirección, atenta. Un produc-
to que merece ser visto y dis-
frutado. ■

SS

De Adolfo Marsillach. Con Susa-
na Anselmi, Jorge Arrieta, Ale-

Te Casarás en América

Historias de inmigrantes en el especial entorno de una antigua Sinagoga.
Andrea Fantoni nos cuenta las historias que queríamos escuchar.

23 y 24 de Marzo agotado
Auspicia: Posdata

Dirección: Mariana Percovich

Funciones: Sábados 21:30hs - Domingos 19:30hs.

Reserva de entradas con entrega a domicilio por el tel: 693934 y show time. Sinagoga de la Comunidad Húngara. Durazno 972



Foto: Mariana Méndez



CON JORGE DA SILVEIRA

“Un título mundial de selecciones para Uruguay hoy es impensable”

Sus comentarios de fútbol son, valga el juego de palabras, de los más comentados. A lo largo de 35 años de carrera, el Dr Jorge Da Silveira se ha transformado en un personaje de nuestros medios de comunicación y, para algunos, su voz es sinónimo de “palabra autorizada” en materia de balompié.

La entrevista con Da Silveira se realizó en su departamento del cuarto piso frente a la Plaza de Villa Biarritz, en cuyo comedor, en un rincón, se encuentra su lugar de trabajo. La computadora en que realiza sus notas está rodeada de recuerdos personales. Destacan en el lugar dos caricaturas cuyas firmadas por Aroxta, dos plaquetas (una de la Mutual de Futbolistas y otra de Radio Oriental) y una foto saludando al Papa en el Vaticano.

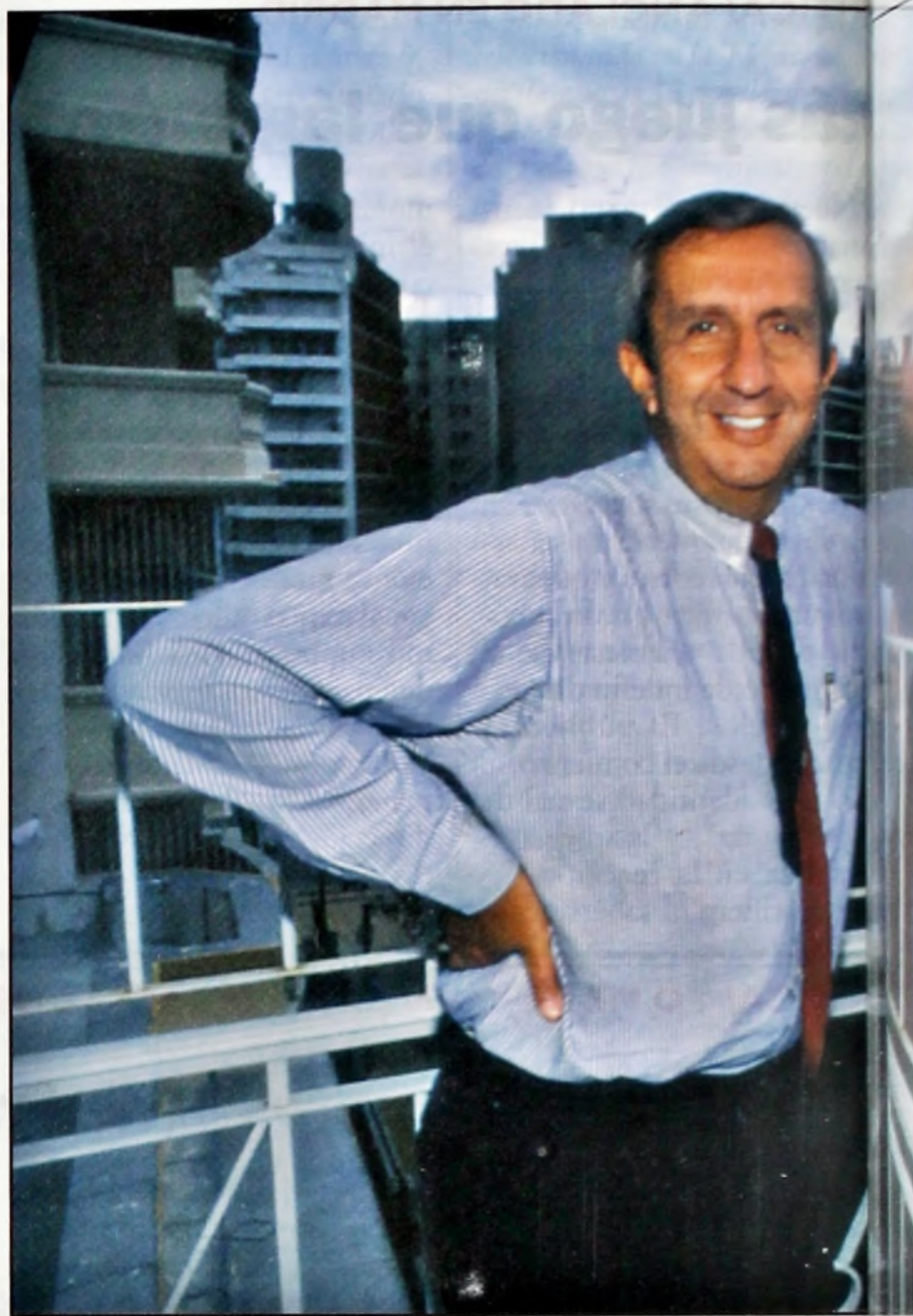
¿Qué hay que saber para hacer periodismo deportivo?

Acá, nada. Tenés que ser amigo de alguien que te dé entrada en algún medio de difusión, y eso es una gran contra. No se exige ningún estudio, y es por eso que hay malos y buenos. Los que estudien, sin duda, van a ser mejores que nosotros.

Se habla de crisis en el fútbol uruguayo desde hace muchos años. ¿Qué habría

que hacer para superar esa situación?

El problema del fútbol no escapa a los problemas del país: es un evidente problema de conducción. En todo el mundo es igual. Lo peor que ofrecen los gobernantes es el brutal problema de corrupción que existe en todo el mundo, lo cual genera un gran descreimiento. Una persona que accede a un cargo público debe tener credibilidad, y acá las personas que dirigen el país y el fútbol han perdido credibilidad. Entonces la gente cada vez tiene menos paciencia, menos tolerancia y más ansiedad, y eso pasa porque se ha jugado mucho con la expectativa de la gente. Todo esto ha llevado a que mucha gente, muy capaz, se aleje de todo lo que es actividad política o deportiva. Los cargos no quedan en manos de los más capaces sino de los que tienen más ambición de poder o más audacia.



¿Entonces, no es un problema de plata?

No, es una disminución de capacidad llamativa. El fútbol uruguayo nunca tuvo plata, lo que pasa es que en otros tiempos tuvo gente muy capaz, que se supo mover, lo cual nos dio peso a nivel internacional, mucho más por la jerarquía de esas figuras que por el dinero. Éste es un país que se da el lujo de que Rocca Couture no sea dirigente. Acá tuvimos un dirigente de lujo, como Del Campo, y tampoco lo supimos aprovechar. Esta gente se ha ido cansada, dolorida, muchas veces desilusionada y hasta vencida. Entonces el fútbol uruguayo tiene una dirigencia mediocre, en la mayo-

ría de los casos, y los pocos que salen de la mediocridad son los que se destacan. Es el ejemplo de Defensor Sporting, o de un Damiaño deteriorado en un montón de aspectos, que aplicando principios elementales de administración de una empresa y manejo de los negocios ha conseguido a Peñarol por encima del resto. Y esto, lamentablemente, se va a ir deteriorando cada vez más. Porque, además, faltan docentes; hoy el fútbol uruguayo tiene mucho menos fundamentación técnica que hace treinta años; hoy se juega en espacios más reducidos a una mayor velocidad, lo cual requiere precisión en velocidad, y eso es muy difícil.



LA HISTORIA DE JORGE URBANO

Se llama Jorge Urbano Da Silveira Silva, aunque el término medio de la población lo conoce como "Toto". Nació en Montevideo el 30 de agosto de 1943, único hijo varón de un profesor de historia y una maestra. Casado hace 25 años, es padre de tres hijos: María Florencia de 16, María Manuela de 14 y Jorge Enrique de 9. De niño jugó al fútbol hasta que tuvo una lesión en la rodilla y comenzó a dedicarse al básquetbol, saliendo campeón con el Zorrilla y llegando a integrar una selección juvenil. Egresó de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales sin haber perdido ningún examen, en diciembre de 1969, con el título de Abogado. Cumplió "el sueño de su vida" asistiendo a los Juegos Olímpicos de Barcelona, y desde ese momento no piensa perderse ninguna edición. No faltó a ningún mundial de fútbol desde que es comentarista. A través del cable ve cuanto partido puede y mira tres encuentros de la NBA por semana. Hoy vive frente a la plaza de Villa Biarritz y veranea en la casa de su suegro en Atlántida. Durante su época de estudiante se dedicó a la administración de propiedades con su compañero de clase Amadeo Otatti. Fue director del Consejo Nacional de Subsistencias entre 1970 y 1972, director Nacional de Viviendas durante el gobierno de Bordaberry y abogado del Banco Central entre 1985 y 1993. Actualmente es director de AGA SA.

Entonces queda claro que no tenemos chance ni en la Libertadores ni en el Mundial...

Un título mundial de selecciones hoy es impensable, salvo que cambien las cosas y le digamos al profesor Gesto: venga, tiene plenos poderes; planifique y empiece.

¿Aunque sea con Héctor Núñez?

No, no. Yo creo que tenemos que estar en otro nivel. Creo que Núñez dio una gran mano terminando con el clima de confrontación, y ése fue su gran aporte a la causa. Pero no es la persona indicada para sacar al equipo campeón. Lo que pasa es que, como éste es un país exitista, que pasa del blanco al negro sin tonos grises, se pasó de que Núñez era el mejor técnico de América —que nunca lo fue— a decir que no sirve para nada. Ni tan calvo ni con dos pelucas.

¿Cómo definiría a la FIFA?

Es la multinacional más grande del mundo, dirigida

por un hombre con una gran capacidad comercial y una personalidad avasallante que hizo lo que quiso y que transformó al fútbol sustancialmente, creando competencias de todo tipo y dándole a los mundiales una proyección mucho mayor. Pero que hace también un montón de cosas con las que no estoy de acuerdo.

¿Como qué? Porque lo que me acaba de decir le hizo bien al fútbol...

Ni hablar, pero ha tenido un manejo muy particular. Por ejemplo, ha permitido que se consumen todos estos atropellos en favor de Brasil. Y debería pararlos, porque no son buenos ni para él ni para el fútbol.

¿Pero la culpa es de él o de los árbitros?

Uno nunca sabe hasta qué punto es presión directa, o si es gente inescrupulosa que sabe que con estas cosas va a llegar rápido y va a lograr favores de los demás. Pero João Havelange debería llamarlos y decirles que la cosa no es así.

rar. Brasil le lleva una distancia sideral al resto, porque mientras Argentina jugaba al tango, Brasil lo hacía con un despliegue mínimo de sus jugadores. ¿Por qué? Porque Brasil entiende esto como es: deporte colectivo. Ellos en bloque defienden y en bloque atacan. Nunca sus futbolistas van a realizar un esfuerzo como un mediocampista nuestro. Nosotros somos individualistas y caóticos, como todo lo que hacemos, y eso va a que se tengan que manejar grandes patriadas, cuando mucho más fácil hacerlo colectivamente, y no en fila india como hacemos. Por eso es que nos matan. El Uruguay arrió al gran profesional que

fue el preparador físico Esteban Gesto, y todavía decimos que es un tipo difícil y caro. Caros son los que cobran y destruyen generaciones. Gesto es el más barato de todos. Acá molestan los tipos con personalidad, quienes no se dejan montar. Los que nunca tienen problemas son los mediocres, esos que dicen siempre que sí... y así estamos. Dicen que yo soy difícil. Y sí, soy difícil porque no me dejo montar y porque exijo condiciones mínimas para hacer mi trabajo. Si preguntás en el ambiente quién es el que se mata más laburando... a ver si yo no hago lo que hacen tres de los otros. Pero ésa no la cuentan.



Lo que pasa es que mucha gente se arrima al fútbol para sacar provecho personal. Así se han enriquecido muchos con el fútbol...

¿En Uruguay también?

Y, no sé. Es un problema de escalas, pero son bastante más los que se arrimaron para sacarle tajada al fútbol que para hacer su aporte.

¿Qué pasa si mañana Havelange se va de la FIFA?

Van a arremeter los africanos. Porque Europa sigue teniendo peso político pero pocos votos, y los africanos hoy vienen de galope porque han crecido en lo deportivo y han adquirido peso político, ya que son cada vez más países.

Cuénteme algo que haya ocurrido a raíz de un comentario suyo.

¡¡Uh!! Podríamos estar medio día. Acá lo importante es que mi familia ha estado ja-



ESTÍMULO & RESPUESTA

¿Qué es lo primero que se le ocurre cuando piensa en...

1. La pelota?

Subyugante, me fascina la pelota y el trato de la pelota. Además le debo mucho.

2. Julio Sánchez Padilla?

Un buen amigo.

3. Havelange?

Un dirigente con una capacidad excepcional, con quien muchas veces no estoy de acuerdo.

4. Diego Maradona?

Un notable futbolista, buen ser humano, mal rodeado, que no se ha sabido asesorar y que ha destruido su vida.

5. Un técnico?

Bilardo.

35 AÑOS DE COMENTARIOS FUTBOLÍSTICOS

Comenzó en Radio Sarandí en junio de 1961, hasta que se aleja, en 1968, tras discutir con el relator Carlos Solé "por culpa de esos seres inferiores que hay en este ambiente". Inmediatamente, trabajó catorce meses en Radio Sur. En diciembre de 1969 formó parte del Clan I en Radio Ariel, compartiendo el micrófono con Víctor Hugo Morales. Por ese programa pasaban Alberto Kesman, Carlos Muñoz, Amadeo Otatti y Juan Carlos Paullier, entre otros. En 1975 volvió a Sarandí, donde permaneció hasta 1978, año en que, con Radiomundo, realiza "la mejor transmisión que se haya hecho de un mundial de fútbol". Posteriormente formó parte del equipo de Radio Panamericana, hasta diciembre de 1979, cuando aceptó una oferta para irse a la Argentina, aunque al año regresó. En 1981 trabajó en CX4, pero por poco tiempo ya que se unió a Lalo Fernández en la emisora del Sodre, donde permaneció hasta 1985. En noviembre de ese año se vinculó profesionalmente a Canal 4 y Radio Oriental. De ésta se iría en 1992 para volver tiempo después, pero mientras tanto, y hasta ahora, vuelve a su "primera y más querida novia: Sarandí". Fue también cronista y jefe de deportes del diario *El País*, donde permaneció hasta 1992. También hizo un fugaz pasaje por *El Día*. Hoy se lo ve por Canal 4, se lo escucha por Oriental y Sarandí, y se lo lee en *El Observador*.

queada por un año y medio, dos veces, por ir contra los grandes poderes.

¿Cuáles son los grandes poderes del fútbol?

La primera vez fue por ir contra un presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol durante el gobierno de facto. La segunda, por un enfrentamiento con Casal, con quien hemos pasado por todos los estados, y quien es el dueño del fútbol uruguayo.

Es un hombre con un inmenso poder, y a la gente con poder muchas veces no le gusta escuchar algunas cosas, pero ésta fue una experiencia valiosa porque nos conocimos más. Ése es el problema de trabajar con independencia; yo he tenido la suerte de trabajar en medios que me lo permitieron el día que no me lo permitían me voy. ■

Esteban Leon

Fotos: Andrés Stajkic



¿POR QUÉ LOS CABALLOS DUERMEN DE PIE?

Las preguntas más inesperadas.
Las respuestas más sorprendentes.
Ya apareció el tercer libro de una serie tan extensa como la curiosidad del hombre... y tan entretenida como la mejor novela.



Distribuye
Libros Jussé

Guayabo 1562, Montevideo
Tel. 41-8125 y 48-88988

OMAA, muebles de exportación en fibras naturales

Desde hace una década, la organización OMAA se ha dedicado a vincular la demanda local e internacional de mobiliario realizado en amalay, fibra que se planta y cosecha en nuestro suelo. El amalay es una fibra natural cuyas características principales son la flexibilidad y duración, que le confieren un valor especial. Se puede trabajar con la fibra entera o en partes, logrando una gran variedad de tejidos. Mediante un proceso especial de tintura se logran unos colores muy particulares.

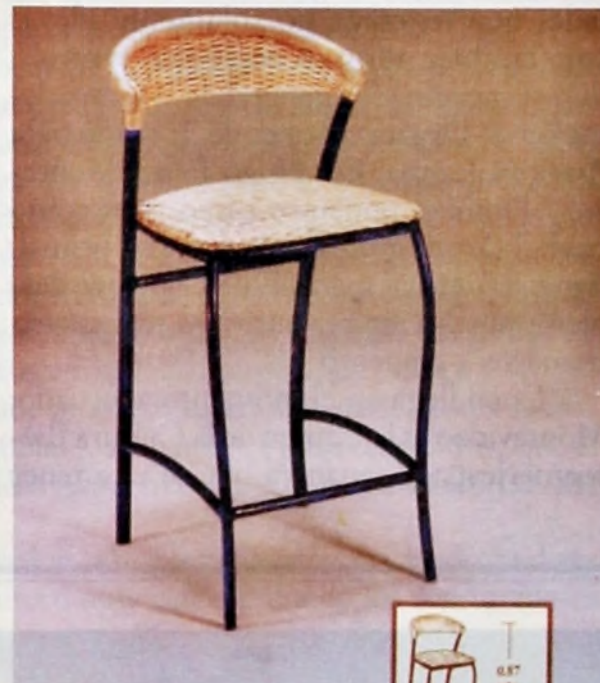
La actividad de esta empresa contó desde el inicio con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo. En los comienzos se seleccionó y capacitó gente del medio rural para lograr muebles de calidad internacional, capaces de competir con significativo éxito en ferias mundiales con los muebles asiáticos, maestros en el manejo de esta clase de fibras.

“La fibra amalay con la que trabajamos nuestros muebles es especialmente noble, ya que resiste el sol y el agua”, comenta Mercedes Azpitarte, una de las responsables de OMAA, en una vieja casona de la Ciudad Vieja que data de 1827. “Nuestro diseñador es el catalán Jaime Escala, un verdadero maestro del diseño de muebles, quien ha creado el ‘estilo OMAA’. En una estructura de hierro, Escala ha logrado una línea muy pura y refinada”, dice.

El éxito de comercialización a nivel mundial se debe, además del propio diseño, al “tratamiento anticorrosivo que le damos a los muebles; en eso sí les ganamos a los asiáticos, que no es poca cosa. Tenemos precios competitivos internacionalmente, tal vez un poco más caros, pero el cliente prefiere pagar esa diferencia, que es poca, pero asegurarse una durabilidad mayor”, comentó.

Cuentan con 160 modelos patentados y *showrooms* en la ciudades de Gramados, Porto Alegre y Punta del Este. “Estos muebles se prestan tanto para el hogar como para oficinas. Son cómodos, durables, y su gran variedad, junto a la gran calidad, hacen de OMAA una excelente opción en el momento de decorar nuestro hábitat”.

Diseños exclusivos del catalán Jaime Escala para los muebles de amalay, una fibra que se cultiva en nuestro país.



Se aproxima Cotal

“La importancia de que Cotal se realice en Montevideo radica en el hecho de que nos permitirá promover a Uruguay desde aquí; podremos mostrar que en realidad se trata de un lugar seguro, con enormes bellezas naturales, que aquí se puede cambiar dinero con seriedad en cualquier lado, que tenemos no solamente playas sino también turismo ecológico y rural”, dijo el coordinador general de la Confederación de Organizaciones de Turismo para América Latina, Esc Hugo Pérez Montero. “También podemos ofrecernos como ciudad de congresos y de turismo termal. Tenemos termas maravillosas, algo que despierta mucho interés entre los turistas extranjeros”, comentó.

“Cotal llega en el momento adecuado; Montevideo es la Capital de la Cultura Iberoamericana, de manera que se va a tener



“Cotal es una oportunidad inmejorable para mostrar a Uruguay en su verdadera dimensión turística, ante países iberoamericanos y europeos”, dijo Pérez Montero.

en cuenta la parte cultural, sobre todo en el acto de apertura, que se realizará en el teatro Solís, y en la Feria MercoCotal, que se realizará en el Latu”. Allí, por primera vez, estarán presentes los 19 departamentos, “con stands muy bien decorados, don-

de se mostrarán las artesanías y las propiedades turísticas; por eso es importante, y estamos trabajando mucho para que los coordinadores turísticos se lleven una buena impresión y, sobre todo, una idea clara de lo que ofrece a nivel turístico nuestro país”.



Dr Guillermo Arthur, asesor de Santander AFAP, dio en su exposición una visión completa de la experiencia chilena en seguridad social.

AFAP del Banco Santander

En los salones del Club de Golf de Punta Carretas, el Banco Santander lanzó su sistema AFAP. En el acto, que contó con una nutrida concurrencia, disertaron el Dr Guillermo Arthur, ex ministro de Trabajo y Previsión Social, el Prof de Derecho Laboral de la Universidad Católica de Chile y el director del Banco Santander y de Santander AFAP, Dr Fernando Jiménez de Aréchaga. El Dr Arthur se refirió a “La experiencia chilena: análisis de su impacto 15 años después” y el Dr Jiménez de Aréchaga lo hizo sobre la “Nueva ley de seguridad social en el Uruguay y su impacto en ámbito empresarial”.

Un saludo olímpico al arte popular

Montevideo Refrescos SA seleccionó a Carlos Musso como uno de los 50 artistas de todo el mundo cuyas obras participarán en la exhibición que se realizará en la ciudad de Atlanta y que se llamará *La botella contorno de Coca: un saludo olímpico al arte popular*. Rosita Shandy, jefe del Departamento de Comunicaciones Externas, explicó a **Posdata** que "esta exhibición tendrá lugar en The Coca Cola Company Olympic City, una villa creada especialmente para los Juegos, pero las obras también serán mostradas en otros sitios de los alrededores de la ciudad. Una vez finalizados los Juegos Olímpicos, la muestra recorrerá los EE UU en carácter de exhibición itinerante".

La creación de Musso se puede apreciar en Punta Carretas Shopping. Mide 2,50 metros de altura y llevó casi 3 meses de trabajo. En su armado se usó cuero de distintos grosores, madera, fibra de vidrio, tela, papel, pinos y metal.



La obra del artesano Musso fue concebida en cuero de distintos tonos y texturas. En ella se destaca el Palacio Salvo, imagen inconfundible de nuestra ciudad.

Sonia Casaretto

M A R K E T I N G

¿CÓMO ESCAPAR DEL TIGRE?

Por Marta Penadés



Días pasados tuve la inmejorable experiencia de compartir dos jornadas de trabajo e intercambio con personas afines al marketing en nuestra América Latina. Por cierto, la información, los temas culturales emergentes de las economías de cada país, permiten poder realizar una lectura diferente de nuestra América, visualizar cómo están nuestros consumidores, qué caminos están transitando las organizaciones comerciales y cuál es el futuro mediato de los empresarios.

Un gran amigo, gerente de marketing del Mega-Shopping de la Barra, en Río de Janeiro, realizó una exposición cuyo título era tan seductor como real su conferencia. Es interesante compartirla con nuestros lectores.

"¿Cómo escapar del tigre?" fue el título. Y como comúnmente hacen nuestros hermanos de Brasil, la exposición se inició con una anécdota: "Dos cazadores vestidos de safari recorrían la selva. De golpe, ambos se encuentran con un tigre que los mira en actitud amenazante. El tigre los observa quieto y ellos observan al tigre. Todos están estáticos. De repente, el cazador más joven lentamente se agacha, deja su escopeta en el piso, abre su bolso, saca lentamente un par de zapatos deportivos y con calma cambia sus zapatos y los ata. En ese momento, su amigo cazador le dice: "¿Eres tonto? ¿Para qué te cambias los zapatos? ¿Piensas correr más que el tigre?". "No quiero correr más que el tigre, quiero correr más que tú".

Con esta anécdota, el expositor nos estaba dando un diagnóstico de un futuro muy cercano donde los consumidores son los tigres que nos están acechando a diario. Y nosotros, los cazadores, los miramos pretendiendo hipnotizarlos, como si con esto pudiéramos detener lo inevitable.

El "calzado ligero", la rapidez, el cambio, el dinamismo pueden ser más que importantes para evitar un final inexorable, como el ser devorado por estos consumidores.

Pero, antes de aproximarse a la guarida del tigre, analice sobre estas bases que compartimos. ¿Qué está haciendo para que "el tigre" no lo alcance y no lo devore?

- ¿Sus productos están siendo ajustados periódicamente en lo que es la combinación de consumo y servicio?
- ¿Ha creado un buen relacionamiento con sus clientes?
- ¿Ofrece servicios, más servicios y más servicios?
- ¿Focaliza su estrategia a una porción del mercado?
- ¿Capacita a sus empleados?

Si usted no realiza nada de esto, comience a cambiarse de calzado. Si piensa que aún le queda tiempo y que mañana lo resuelve, entonces, mientras se los ata, comience a correr. Y si considera que nada de esto va a pasar y que estamos exagerando, entonces no salga más de safari porque ese tigre que usted cree que no existe lo está esperando agazapado. Ese tigre es un consumidor cada día más exigente y que se disfraza con una piel de cordero.

calvin y hobbes



P A S A T I E M P O S



HORIZONTALES

1. Cuerpo esféricos.
5. Buey sagrado entre los egipcios.
9. Poner una cosa frente a otra.
11. Perteneciente a la ciudad (fem.).
14. Cuerpo análogo a la acetona.
15. Resentimiento tenaz.
16. (Bolena) Una de las esposas de Enrique VIII.
17. Conjunto de personas que profesan el islamismo.
17. Festival de la TV iberoamericana.
20. Curan.
22. (Regina) Cantante.
24. (Mr) Caballo parlante de la TV.
25. Ónice.
26. Símbolo del calcio.
27. Sin vigor.
29. Cortesía.
32. Garantiza.
34. Símbolo del tantalo.
35. Estrella que sufre un repentino aumento de brillo.
38. Símbolo del sodio.
39. Escrito sobre lo tratado.
41. Saco de cuero para vino (pl.).
42. Utiliza.
44. Tramar.
46. Uno con hilos.
47. Dícese de lo que no está sujeto al tiempo (fem.).
49. Lascivo, lujurioso.
51. Que habla demasiado.
52. Ese otro.
53. Sentido que permite percibir los sonidos.
54. Capital de una diócesis.

VERTICALES

1. Estudio de los vegetales.
- 2 (Yoko) Viuda de Lennon.
3. Revolucionario ruso.
4. Altares.
5. De la audición.
6. Recompensad, galardón.
12. Adviertan.
13. Seco, estéril.
18. Fidelidad.
21. Cavidad debajo del hombro.
23. Palabra inglesa: sitio en una feria reservado al que expone.
26. Símbolo del curie.
28. Que tiene olor.
30. Inoculad un suero o vacuna.
31. Iniciales del actor español Arias.
32. Que dura un año.
33. Vascongado.
36. Poner el veto.
37. Echó a perder plantas el calor.
40. Línea que se hace dibujar.
41. Rezase.
43. Arma para arrojar chas.
45. Eleves.
48. En francés, sí.
50. Nombre del cantante Stewart.

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Horizontales: 1. Dama. 5. Alas. 9. Boloñés. 12. Solo. 13. Urano. 14. Imitar. 16. Zen. 17. Rasar. 19. Muy distraída. 21. Ondear. 23. Liones. 25. Ofrendas. 27. Ra. 28. Sane. 30. Noé. 33. Adán. 33. At. 34. Brincaré. 37. Canoas. 39. Iterar. 42. Oda. 43. Ícaro. 45. Osa. 46. Ubicar. 48. Negar. 50. Rare. 51. Arañazo. 53. Aras. 54. Rodé.

Verticales: 1. Habilidad natural. 2. Añorar. 3. Me. 4. Asís. 5. Asiria. 6. Lot. 7. Alain. 8. Sordera. 9. Buzo. 10. Oren. 11. Landon. 15. Maldecir. 18. Arenisca. 20. Asan. 22. Efebo. 23. Osaré. 26. Non. 28. Saco. 29. Atadura. 32. Deroga. 35. Raíces. 36. Atonal. 38. Nabar. 40. Asaz. 41. Raro. 44. Arar. 47. Ira. 49. Eñe. 52. Ro.

LIFE IN
HELL

© MATT
GROENING
Y LYNDIA BARRY

¿TE SOBRA DINERO? GASTALO EN

LA VIDA ES MISTERIOSA.

MUY MISTERIOSA.

Akbar & Jeff VENTA ILEGAL DE REMERAS



"DONDE LA CREMA SE REÚNE EN LA CALLE POR DISCRETOS NEGOCIOS DE ROPA"
(PERDÓN, NO TENEMOS FACTURA)

SÚPER
ESTIRABLES



PEQUEÑAS
FALLAS



ÚNICO TALLE
PARA TODOS

CONVENIENTEMENTE UBICADA EN EL BARRIO, A LA VUELTA DE CADA ESQUINA,
PARA TU MAYOR COMODIDAD.

AVISO: PERSEGUIREMOS A LOS REVENDEDORES ILEGALES DE NUESTRAS VENTAS ILEGALES, Y NO LO OLVIDES.

SERVILLETA
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Amores fuera de lo común



**¿Cuál es la
diferencia entre
Superman y
Clark Kent?**

OPTICA
Lux
9 casas a la vista

18 de Julio 1070 - 18 de Julio 1495 - 8 de Octubre 3331 - Plaza Cagancha 1335/601
Montevideo Shopping Loc. 256 - Portones Shopping Loc. 286 - Shopping Tres Cruces Loc. 21
Av. Gorlero 914 (Punta del Este) - Sarandí 919 (Maldonado)

96

MANEJE EL FUTURO



CIVIC

COUPE



LA BELLEZA DE LA LÓGICA PURA

La lógica pura dice que cuanto mejor un auto satisface sus necesidades y realiza sus deseos, más feliz será usted.

Para Honda no existe mayor desafío que éste. Usted lo sentirá en su amplia visión, en la cabina super silenciosa, en la seguridad que brinda, en las finas terminaciones y cada vez que pase de largo frente a una estación de servicio.

Lo sentirá también en el nuevo sistema VTEC (Variable Valve Timing and Lift Electronic Control System) que realiza un control electrónico variable de la sincronización y abertura de las válvulas, aumentando la potencia cuando usted así lo exige y economizando combustible. Nuevamente Honda amplía el horizonte de los conductores de automóviles con una verdadera revolución en calidad.

Civic Coupé 1.6 EX Motor SOHC. VTEC. 4 cilindros 1.600 cc. 16 válvulas. Inyección. Potencia 127/6.600 RPM.
Transmisión manual: 5 velocidades. Transmisión automática: 4 velocidades. Suspensión delantera y trasera de doble triángulo. Volante regulable. Desempañador de vidrio trasero. Dirección servoasistida. Vidrios delanteros de comando eléctrico. Bloqueo centralizado. Espejos exteriores de comando eléctrico. Aire acondicionado. Neumáticos P 185/65 R 14 85 S. Radio estereo cassette AM/FM. Reloj digital. Protección lateral en puertas. Tercera luz de freno. Medidas: largo 4.450 mm, ancho 1.705 mm. SRS (Airbag - conductor y acompañante). ABS (Sistema anti-bloqueo de frenos). Techo corredizo eléctrico. Control automático de velocidad.

Precio: desde US\$ 35.500 IVA inc.



HONDA

FLORIDA 1463 TEL.: 92 45 55*



NATURALMENTE CON Shell